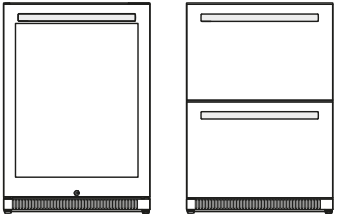
DOMETIC

# REFRIGERATION OUTDOOR FRIDGE



**EA 24B, EA 24D**


EN **Refrigerator** Short Installation and Operating Manual.....15

DE **Kühlschrank** Montage- und Bedienungskurzanleitung..... 21

FR **Réfrigérateur** Bref manuel d´installation et d´utilisation..... 27

ES **Nevera** Guía breve de instalación y funcionamiento..... 33

PT **Frigorífico** Breve Instalação e Manual de Operações.....39

IT **Frigorifero** Guida rapida di installazione e d´uso.....45

NL **Koelkast** Beknopte montagehandleiding en gebruiksaanwijzing.....51

DA **Køleapparat** Kort installations- og betjeningsvejledning.....57

SV **Kylbox** Snabbguide för installation och användning.....63

NO **Kjølesystem** Kort monterings- og brukerveiledning.....68

FI **Kylmälaite** Pikaohje asennusta ja käyttöä varten.....74

PL **Lodówka** Krótka instrukcja montażu i obsługi..... 79

SK **Chladnička** Krátky návod na montáž a obsluhu.....85

CS **Chladnička** Stručný návod k montáži a obsluze.....91

HU **Hűtőszekrény** Rövid telepítési és üzemeltetési kézikönyv.....96

HR **Hladnjak** Kratke upute za montažu i rukovanje.....102

TR **Buzdolabı** Kısa Kurulum ve Kullanım Kılavuzu..... 107

SL **Hladilnik** Kratka navodila za montažo in uporabo..... 112

RO **Frigider** Manual scurt de instalare şi de utilizare..... 117

BG **Хладилник** Кратко ръководство за инсталация и работа.....123

ET **Külmik** Lühike paigaldus- ja kasutusjuhend.....129

EL **Ψυγείο** Συνοπτικό εγχειρίδιο τοποθέτησης και χρήσης.....134

LT **Šaldytuvas** Trumpas montavimo ir naudojimo vadovas.....140

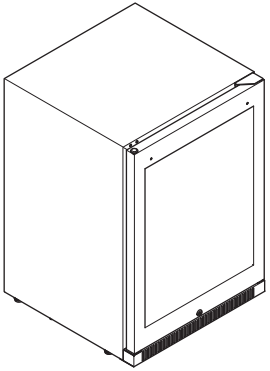
LV **Ledusskapis** Īsā uzstādīšanas un lietošanas rokasgrāmata.....145

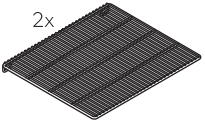
## Copyright

© 2024 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

**List of Figures**

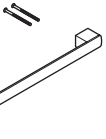
**1** **EA24B**



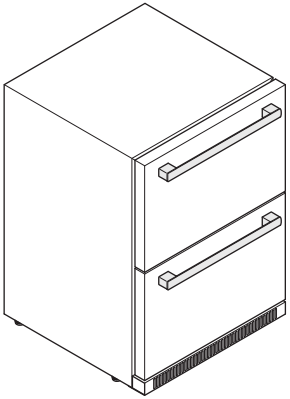
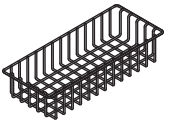




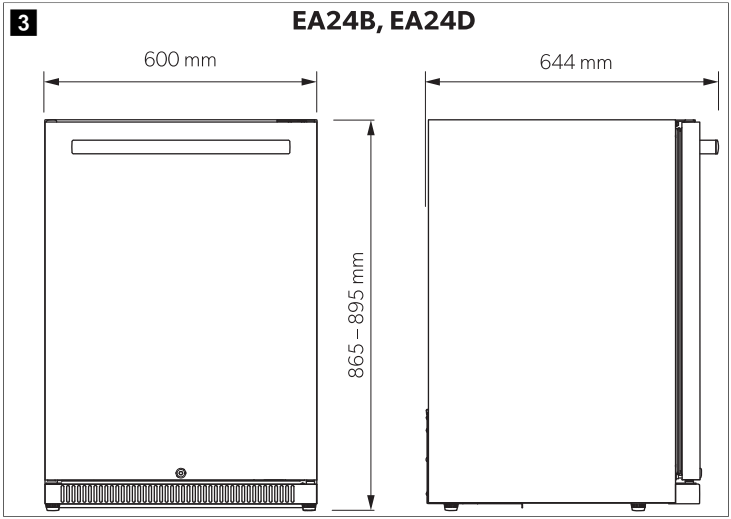


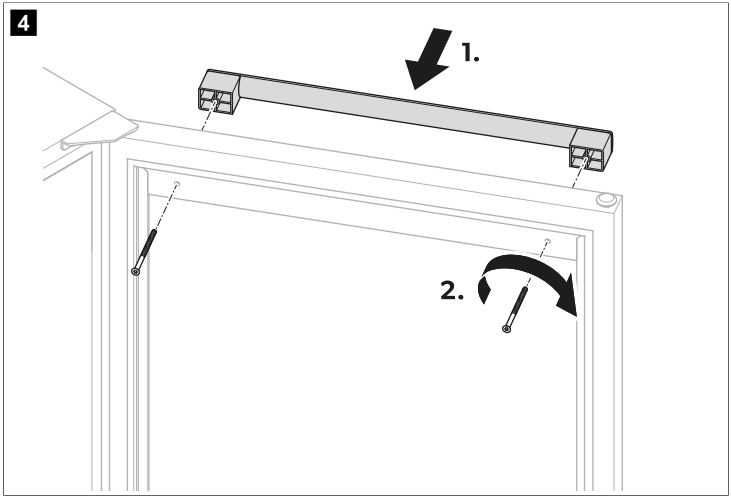



**2** **EA24D**

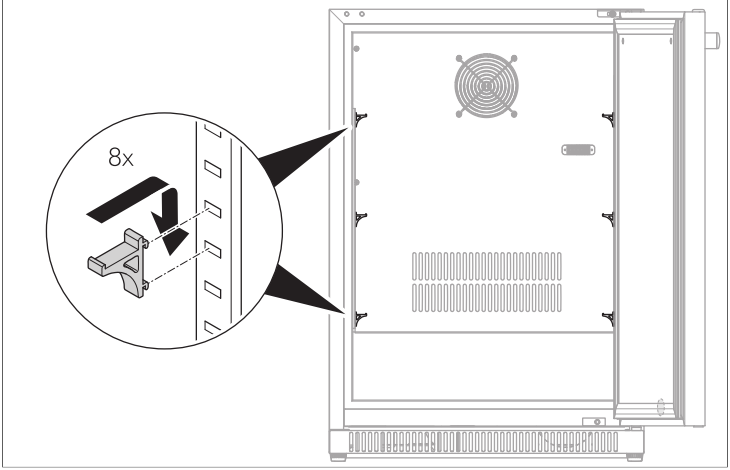




3
EA24B, EA24D
600 mm
644 mm
865 – 895 mm


4
1.
2.

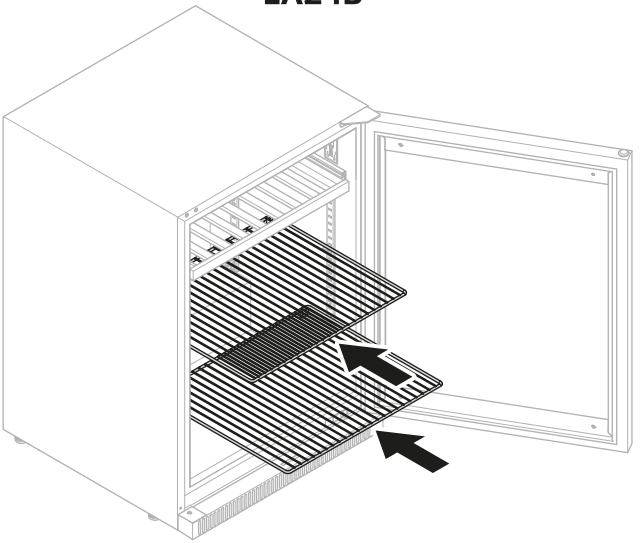
**5**

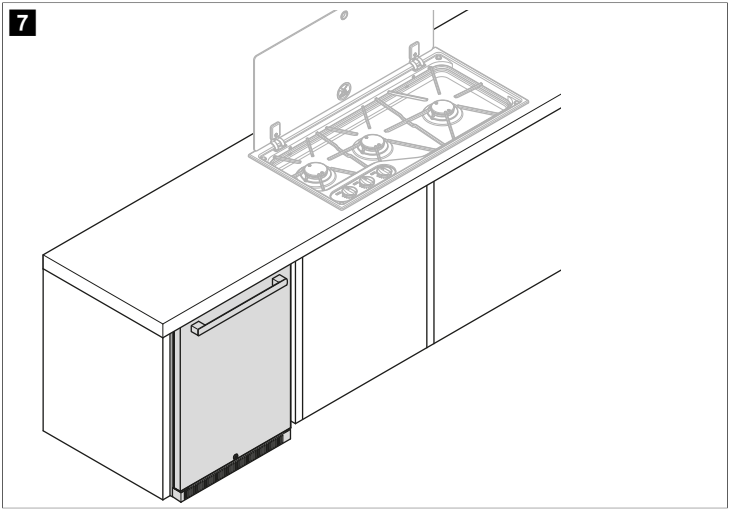
## EA24B

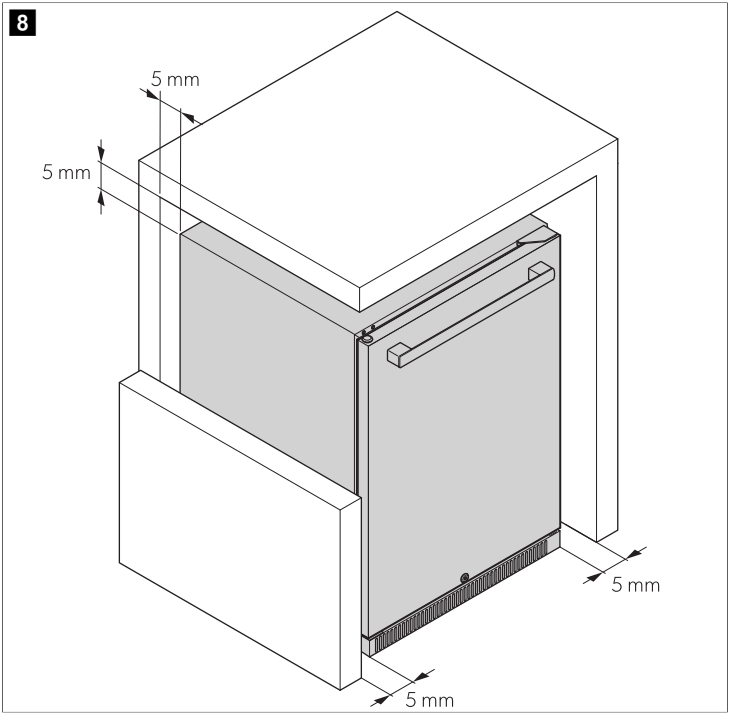


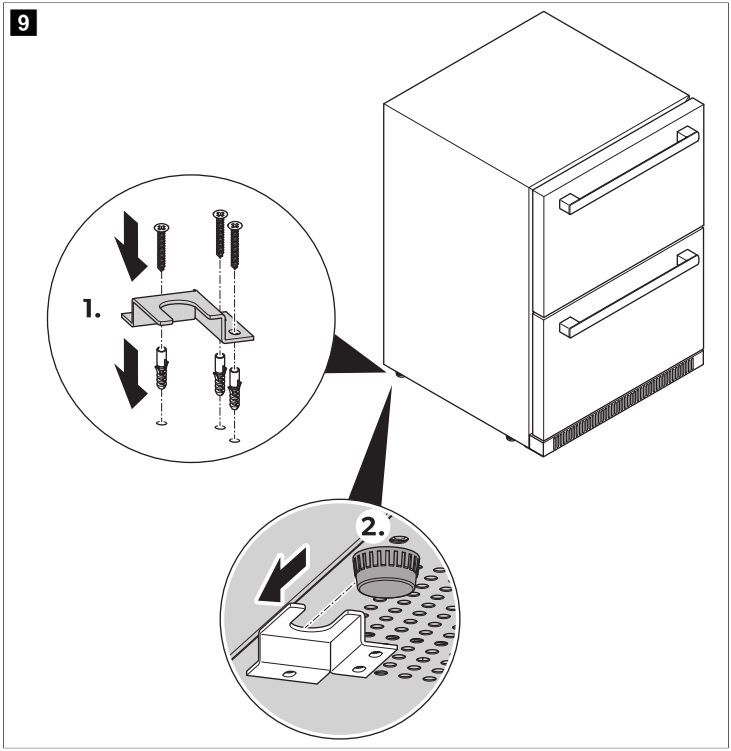
6

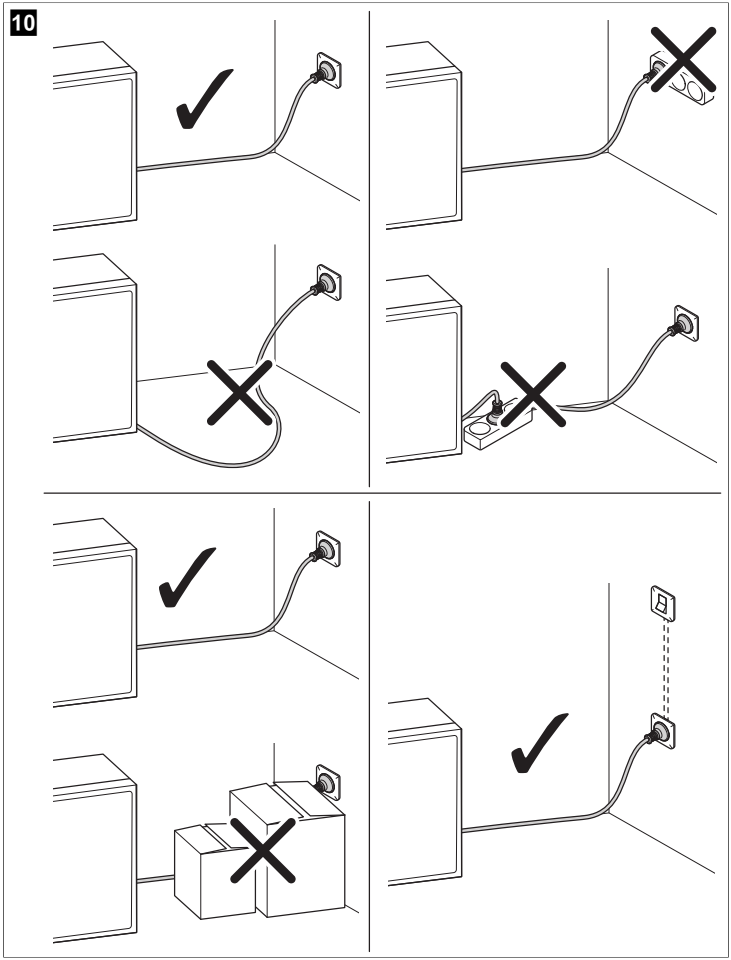
# EA24B

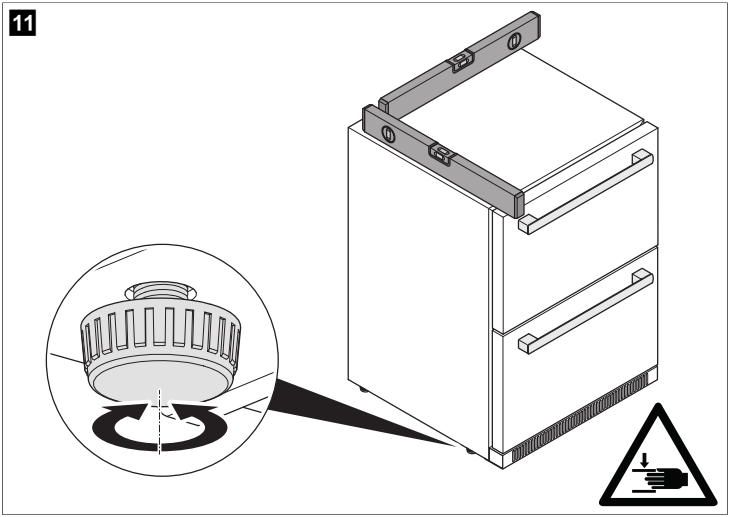



7


8
5 mm
5 mm
5 mm
5 mm

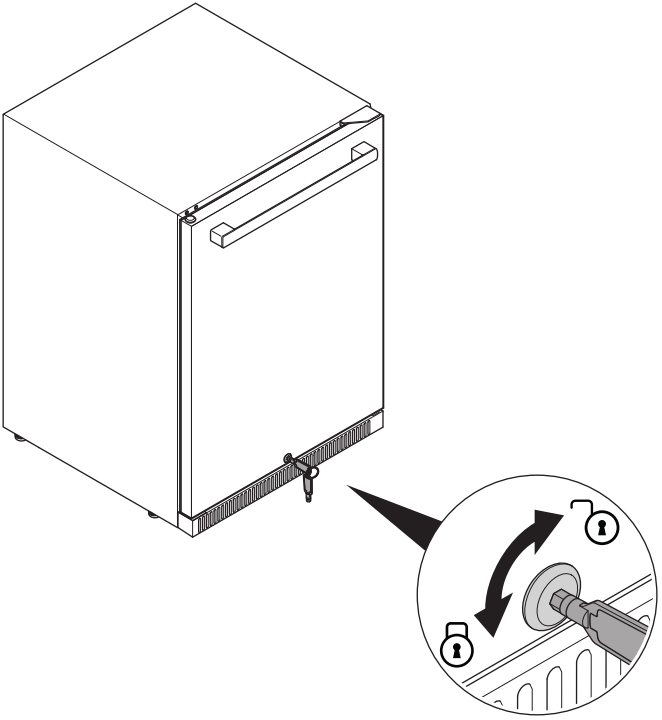

9
1.
2.


10


11

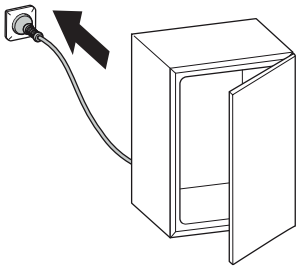
**12**

## EA24B



**13** 1.

220 – 240 V



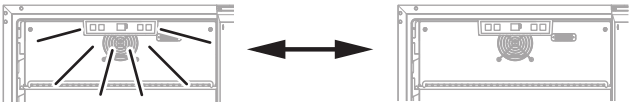
2.




6 s

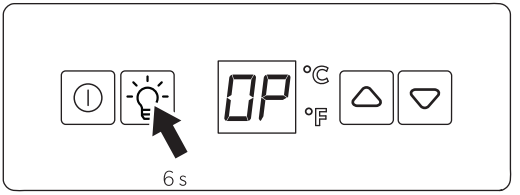
**14**



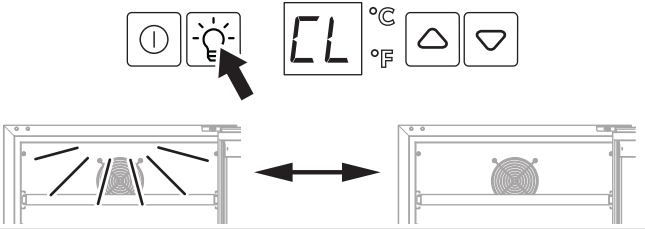



**15**

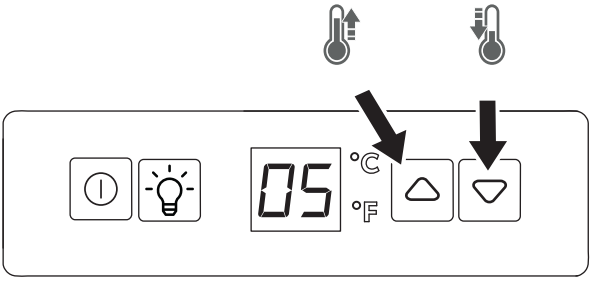
**1.**



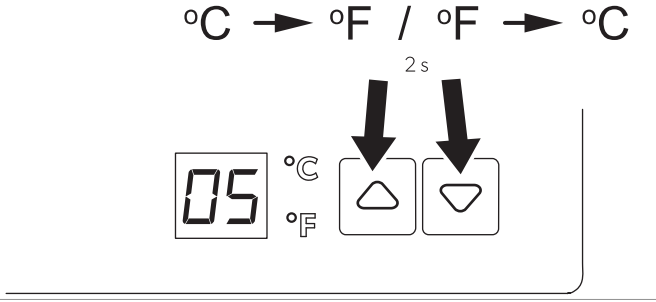

**2.**



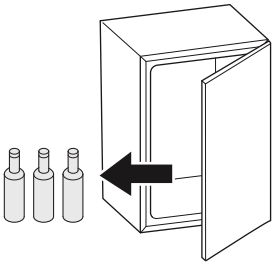

**16**



**17**

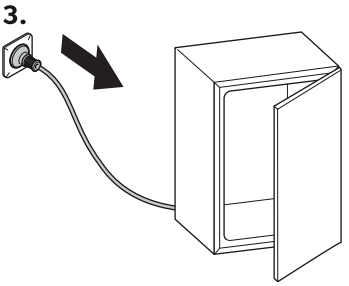



**18**









# English

## 1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions MUST stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

## 2 Related documents

Find the detailed installation and operating manual online on gr.dometic.com/beitmM.

## 3 Safety instructions

**WARNING! Electrocution hazard**

Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

- The device has to be installed by a qualified technician in accordance with the Dometic installation manual.
- Do not operate the device if it is visibly damaged.
- If this device's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent or a similarly qualified -person in order to prevent safety hazards.
- This device may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.
- When positioning the device, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.
- Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be earthed.
- Do not place flammable vapors and liquids near the device.

**WARNING! Fire hazard**

Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

- After installation, it must still be possible to disconnect the device from the power supply mains. This may be achieved by having the plug accessible or by incorporating a switch in the fixed wiring according to the wiring rules.
- The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable. In the event of any damage to the refrigerant circuit:

  Switch off the device.

  Avoid naked flames and sparks.

  Air the room well.



**WARNING! Explosion hazard**
Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.
Do not store any explosive substances, such as spray cans with propellants, in the device.



**WARNING! Health hazard**
Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 to 8 years allowed to load and unload the refrigerating device.
- Children shall not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



**CAUTION! Risk of crushing**
Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.
Do not put fingers into the hinge.



**CAUTION! Risk of injury**
Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.
Lay the power cable so that no one can trip over it.



**NOTICE! Damage hazard**

- Check that the voltage specification on the data plate is the same as that of the power supply.
- The device is not suitable for storing substances which are caustic or contain solvents.
- Keep the drainage outlet clean at all times.
- Do not open the refrigerant circuit under any circumstances.
- Only carry the device upright.
- Do not place the device near open flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens, etc.).

## Operating the device safely



**DANGER! Electrocution hazard**
Failure to obey these warnings will result in death or serious injury.
Do not touch exposed cables with your bare hands.



**WARNING! Fire hazard**
Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

- Keep the ventilation openings in the device enclosure or in the built-in structure clear of obstruction.
- Do not use mechanical objects or other means to accelerate up the defrosting process other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical devices in the compartments of the device unless they are recommended by the manufacturer for the purpose.



**CAUTION! Electrocution hazard**
Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

- Before starting the device ensure that the power supply line and the plug are dry.
- Disconnect the cooling device from the power supply:
  Before each cleaning and maintenance
  After every use



**CAUTION! Health hazard**
Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

- Check if the cooling capacity of the device is suitable for the storage of the drinks to be cooled.
- Store only closed and still sealed bottles in the device.
- Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the device. If the device is left empty for long periods:
  Switch off the device.
  Defrost the device.
  Clean and dry the device.
  Leave the door open to prevent mold developing within the device.



**NOTICE! Damage hazard**

- Never immerse the device in water.
- Protect the device and the cable against heat and moisture.

# 4 Intended use

The beverage storage appliance (also referred to as beverage center) is intended to be used exclusively for the storage and temperature control of beverages. It is suitable as mobile outdoor built-in beverage center.

This beverage center is not intended to be used as a freestanding appliance.

The beverage center is not suitable for:

- Freezing foodstuff
- Storing food
- Medicines and other medical products
- Installation in vehicles
- Installation on boats, yachts or ships
- Storing corrosive substances or substances that contain solvents
- Commercial or retail use

This beverage center is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the beverage center. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

# 5 Installation and operation

> Scope of delivery:

**Fig. 1 on page 1** **Fig. 2 on page 1**

> Product dimension:

**Fig. 3 on page 2**

**NOTE** Let the device stand upright for 24 h before connecting it to the power supply.

> Mount the handle:

**Fig. 4 on page 3**

> Insert the shelf support (EA 24B only):

**Fig. 5 on page 4**

> Insert the shelves:

**Fig. 6 on page 5**

> Set up:

**Fig. 7 on page 6**

> Observ the installation distances:

**Fig. 8 on page 7**

> Install anti-tip brackets:

**Fig. 9 on page 8**

> Connect:

**Fig. 10 on page 9**

> Adjust the feet:

**Fig. 11 on page 10**

> Lock/unlock the device (EA 24B only):

**Fig. 12 on page 11**

> Switch on:

**Fig. 13 on page 12**

> Switch the light on/off while keeping the door open:

**Fig. 14 on page 12**

> Switch the light on/off permanently:

**Fig. 15 on page 13**

> Set the temperature:

**Fig. 16 on page 13**

> Change the temperature unit:

**Fig. 17 on page 14**

> Switch off:

**Fig. 18 on page 14**

# 6 Disposal

**WARNING! Fire hazard**

- The refrigerant is highly flammable. Do not open or damage the refrigerant circuit.
- The insulation of the device contains an insulating gas (see data plate). Do not damage the insulation.

Recycling packaging material: Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



Recycling products with non-replaceable batteries, rechargeable batteries, or light sources:

- If the product contains any non-replaceable batteries, rechargeable batteries, or light sources, you don't have to remove them before disposal.
- If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.
- The product can be disposed free of charge.

# Deutsch

## 1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

## 2 Zugehörige Dokumente

Eine detaillierte Montage- und Bedienungsanleitung finden Sie online unter qr.dometic.com/beitmM.

## 3 Sicherheitshinweise

**WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag**

Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

- Das Gerät muss von einem qualifizierten Techniker gemäß der Dometic Montageanleitung installiert werden.
- Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine entsprechend ausgebildete Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu verhindern.
- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Platzieren Sie keine Steckdosenleisten oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Gerät.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die einen geeigneten Anschluss sicherstellt, insbesondere wenn das Gerät geerdet werden muss.
- Bringen Sie keine brennbaren Dämpfe und Flüssigkeiten in die Nähe des Geräts.



**WARNUNG! Brandgefahr**

Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

- Es muss nach dem Einbau noch möglich sein, das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Dies kann erreicht werden, indem die Steckdose zugänglich bleibt bzw. das Kabel fachgerecht mit einem Schalter versehen wird.
- Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entflammbar. Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs:

  Schalten Sie das Gerät aus.

  Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündfunken.

  Lüften Sie den Raum gut.



**WARNUNG! Explosionsgefahr**

Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.
Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas im Gerät.



**WARNUNG! Gesundheitsgefahr**

Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das Kühlgerät be- und entladen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.



**VORSICHT! Quetschgefahr**

Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.
Fassen Sie nicht in das Scharnier.



**VORSICHT! Verletzungsgefahr**

Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.
Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.



**ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.
- Das Gerät ist nicht geeignet für die Lagerung ätzender oder lösungsmittelhaltiger Stoffe.
- Halten Sie die Abflussöffnung stets sauber.
- Öffnen Sie auf keinen Fall den Kühlkreislauf.
- Tragen Sie das Gerät nur in aufrechter Stellung.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, direkte Sonneneinstrahlung Gasöfen usw.) auf.

### Sicherheit beim Betrieb des Gerätes



**GEFAHR! Gefahr durch Stromschlag**
Nichtbeachtung dieser Warnungen führt zum Tod oder schwerer Verletzung.
Fassen Sie nie mit bloßen Händen an blanke Leitungen.



**WARNUNG! Brandgefahr**
Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

- Halten Sie Lüftungsöffnungen frei – sowohl im Gehäuse als auch in der Einbaukonsole des Geräts.
- Verwenden Sie keine mechanischen Objekte oder anderen Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen – es sei denn, diese werden vom Hersteller ausdrücklich empfohlen.
- Beschädigen Sie nicht den Kältekreislauf.
- Benutzen Sie keine Elektrogeräte in den Fächern des Gerätes, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.



**VORSICHT! Gefahr durch Stromschlag**
Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.
- Trennen Sie das Kühlgerät von der Stromversorgung:

  vor jeder Reinigung und Pflege

  nach jedem Gebrauch



**VORSICHT! Gesundheitsgefahr**
Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.

- Prüfen Sie, ob die Kühlleistung des Geräts den Lageranforderungen der Getränke entspricht, die gekühlt werden sollen.
- Bewahren Sie nur verschlossene und noch versiegelte Flaschen im Gerät auf.
- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Geräts führen. Wenn das Gerät über längere Zeiträume leer bleibt:

  Schalten Sie das Gerät aus.

  Tauen Sie das Gerät ab.

  Reinigen und trocknen Sie das Gerät.

  Lassen Sie die Tür offenstehen, um Schimmelbildung im Gerät zu verhindern.



**ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- Schützen Sie das Gerät und die Kabel vor Hitze und Nässe.

## 4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Getränkekühlgerät (auch als Getränkebar bezeichnet) ist ausschließlich für die Lagerung und Temperierung von Getränken bestimmt. Es eignet sich als mobile Einbau-Getränkebar im Außenbereich.

Die Getränkebar ist nicht als freistehendes Gerät geeignet.

Die Getränkebar ist nicht für folgende Verwendungszwecke geeignet:

- Einfrieren von Lebensmitteln
- Lagerung von Lebensmitteln
- Arzneimittel und andere Medizinprodukte
- Einbau in Fahrzeuge
- Einbau in Booten, Yachten oder Schiffen
- Lagerung von ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Stoffen
- Nutzung im Gewerbe oder Einzelhandel

Diese Getränkebar ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und den ordnungsgemäßen Betrieb der Getränkebar erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Installation oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

# 5 Montage und Bedienung

> Lieferumfang:

**Abb. 1 auf Seite 1** **Abb. 2 auf Seite 1**

> Produktabmessungen:

**Abb. 3 auf Seite 2**

**HINWEIS** Lassen Sie das Gerät 24 h lang aufrecht stehen, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen.

> Griff montieren:

**Abb. 4 auf Seite 3**

> Bodenträger einsetzen (nur EA 24B):

**Abb. 5 auf Seite 4**

> Einlegeböden einsetzen:

**Abb. 6 auf Seite 5**

> Aufbau:

**Abb. 7 auf Seite 6**

> Montageabstände einhalten:

**Abb. 8 auf Seite 7**

> Kippsicherungen anbringen:

**Abb. 9 auf Seite 8**

> Anschließen:

**Abb. 10 auf Seite 9**

> Füße einstellen:

**Abb. 11 auf Seite 10**

> Gerät verriegeln/entriegeln (nur EA 24B):

**Abb. 12 auf Seite 11**

> Einschalten:

**Abb. 13 auf Seite 12**

> Bei geöffneter Tür Licht ein-/ausschalten:

**Abb. 14 auf Seite 12**

> Licht dauerhaft ein-/ausschalten:

**Abb. 15 auf Seite 13**

> Temperatur einstellen:

**Abb. 16 auf Seite 13**

> Temperatureinheit ändern:

**Abb. 17 auf Seite 14**

> Ausschalten:

**Abb. 18 auf Seite 14**

# 6 Entsorgung

**WARNUNG! Brandgefahr**

- Das Kältemittel ist hochentflammbar. Öffnen oder beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.
- Die Isolierung des Geräts enthält ein isolierendes Gas (siehe Typenschild). Beschädigen Sie nicht die Isolierung.



Verpackungsmaterial recyceln: Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Recycling von Produkten mit nicht auswechselbaren Batterien, wiederaufladbaren Batterien oder Leuchtmitteln:

- Wenn das Produkt nicht auswechselbare Batterien, wiederaufladbare Batterien oder Leuchtmittel enthält, brauchen Sie diese vor der Entsorgung nicht zu entfernen.
- Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist.
- Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

# Français

## 1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d´installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d´utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consulter le site documents.dometic.com.

## 2 Documents associés

Vous trouverez le manuel détaillé d´installation et d'utilisation en ligne sur qr.dometic.com/beitmM.

## 3 Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution**

Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- L'appareil doit être installé par un technicien qualifié conformément aux instructions de montage Dometic.
- Si l'appareil présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service.
- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur l'appareil. Une réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers.
- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place de l'appareil.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- Branchez l'appareil sur des prises permettant un raccordement approprié, en particulier lorsque l'appareil doit être relié à la terre.
- N´utilisez pas l'appareil à proximité de vapeurs ou de liquides inflammables.



**AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie**

Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Après l'installation, il doit être possible de débrancher l'appareil du secteur. Pour ce faire, la prise de courant doit être accessible ou un interrupteur doit être ajouté dans le câblage fixe, conformément aux règles de câblage.
- Le réfrigérant du circuit frigorifique s'enflamme facilement. En cas d'endommagement du circuit frigorifique :

  Éteignez l'appareil.

  Évitez toute flamme nue et/ou étincelle.

  Aérez bien la pièce.



**AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion**

Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
Ne stockez aucune substance explosive comme p. ex. des aérosols contenant des agents propulseurs dans l'appareil.



**AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé**

Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger l'appareil de réfrigération.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



**ATTENTION ! Risque d'écrasement**

Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.
Ne mettez pas vos doigts dans la charnière.



**ATTENTION ! Risque de blessure**

Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.
Posez le câble d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus.



**AVIS ! Risque d'endommagement**

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- N'utilisez pas l'appareil pour le stockage de produits corrosifs ou de solvants.
- Veillez à ce que l'ouverture d'évacuation soit toujours propre.
- N'ouvrez jamais le circuit frigorifique.
- Portez uniquement l'appareil en position verticale.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (radiateurs, lumière du soleil, fours à gaz, etc.).

## Consignes de sécurité concernant le fonctionnement de l'appareil



**DANGER ! Risque d'électrocution**
Le non-respect de cette mise en garde entraînera des blessures graves, voire mortelles.
Ne touchez pas les câbles dénudés à mains nues.



**AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie**
Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Veillez à ce que les orifices de ventilation situés sur le châssis de l'appareil ou dans la structure intégrée ne soient pas obstrués.
- N'utilisez pas d'objets mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, outre ceux recommandés par le fabricant.
- N'endommagez par le circuit frigorifique.
- N'utilisez aucun appareil électrique dans les compartiments de l'appareil, sauf si leur usage est recommandé par le fabricant.



**ATTENTION ! Risque d'électrocution**
Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

- Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous que la ligne d'alimentation électrique et le connecteur sont secs.
- Coupez l'alimentation en courant du dispositif de réfrigération :

  Avant toute opération de nettoyage et d'entretien

  Après chaque utilisation



**ATTENTION ! Risque pour la santé**
Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

- Vérifiez si la capacité de refroidissement de l'appareil est adaptée au stockage des boissons à refroidir.
- Stockez uniquement des bouteilles fermées et scellées dans l'appareil.
- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil. Si l'appareil est laissé vide pendant une longue période :

  Éteignez l'appareil.

  Dégivrez l'appareil.

  Nettoyez et séchez l'appareil.

  Laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se développent dans l'appareil.



**AVIS ! Risque d'endommagement**

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Tenez l'appareil et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.

# 4 Usage conforme

L'appareil de stockage de boissons (également appelé centre de rafraîchissement) est exclusivement destiné au stockage et au contrôle de la température des boissons. Le centre de rafraîchissement est adapté à un usage mobile et encastré en extérieur.

Ce centre de rafraîchissement n'est pas destiné à être utilisé comme appareil à pose libre.

Le centre de rafraîchissement n'est pas conçu pour :

- Congélation de denrées alimentaires
- Stockage d'aliments
- Médicaments et autres produits médicaux
- Installation dans les véhicules
- Installation sur des bateaux, des yachts ou des navires
- Le stockage de substances corrosives ou contenant des solvants
- Utilisation commerciale

Le centre de rafraîchissement convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du centre de rafraîchissement. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

# 5 Installation et utilisation

> Contenu de la livraison :

**fig. 1 à la page 1** **fig. 2 à la page 1**

> Dimensions du produit :

**fig. 3 à la page 2**

**REMARQUE** Laissez l'appareil reposer à la verticale pendant 24 h avant de le raccorder à l'alimentation.

> Montage de la poignée :

fig. 4 à la page 3

> Insérez le support de clayette (EA 24B uniquement) :

fig. 5 à la page 4

> Insérez les clayettes :

fig. 6 à la page 5

> Installation :

fig. 7 à la page 6

> Respect des distances d'installation :

fig. 8 à la page 7

> Installation des supports anti-basculement :

fig. 9 à la page 8

> Connexion :

fig. 10 à la page 9

> Ajustement des pieds :

fig. 11 à la page 10

> Verrouiller/déverrouiller l'appareil (EA 24B uniquement) :

fig. 12 à la page 11

> Mise en marche :

fig. 13 à la page 12

> Allumage/extinction de l'éclairage lorsque la porte est ouverte :

fig. 14 à la page 12

> Allumage/extinction de l'éclairage de façon permanente :

fig. 15 à la page 13

> Réglage de la température :

fig. 16 à la page 13

> Modification de l'unité de température :

fig. 17 à la page 14

> Arrêt :

fig. 18 à la page 14

# 6 Mise au rebut

**AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie**

- Le réfrigérant est hautement inflammable. N'ouvrez ou n'endommagez en aucun cas le circuit frigorifique.

- L'isolation de l'appareil comporte un gaz isolant (voir la plaque signalétique). N'endommagez pas l'isolation.



Recyclage des emballages : Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Recyclage des produits contenant des piles non remplaçables, des batteries ou des sources lumineuses rechargeables :

- Si le produit contient des piles non remplaçables, des batteries ou des sources lumineuses rechargeables, vous n'avez pas besoin de les retirer avant de les mettre au rebut.
- Si vous souhaitez mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets.
- Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

# Español

## 1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

## 2 Documentación relacionada

Las instrucciones de montaje y de uso detalladas están disponibles en línea en qr.dometic.com/beitmM.

## 3 Indicaciones de seguridad

**¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución**

El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

- El aparato debe ser instalado por una persona técnicamente cualificada y siguiendo las instrucciones de montaje de Dometic.
- No ponga el aparato en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si el cable de alimentación de este aparato está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con una cualificación similar para evitar posibles peligros.
- Solo el personal cualificado podrá realizar reparaciones en el aparato. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden generar situaciones de considerable peligro.
- Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no se haya quedado atrapado o esté dañado.
- No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.
- Enchufe el aparato en tomas que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando sea necesario poner a tierra el aparato.
- No coloque vapores ni líquidos inflamables cerca del aparato.



**¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio**

El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

- El centro de bebidas tiene que poder desenchufarse de la red eléctrica después de ser instalado. Esto puede conseguirse haciendo que el enchufe quede accesible o montando un interruptor en el cableado fijo de acuerdo con las normas de cableado.
- El refrigerante del circuito de refrigeración es muy inflamable. En caso de daños en el circuito de refrigeración:

  Desconecte el aparato.

  Evite el fuego abierto y las chispas.

  Ventile bien la habitación.



**¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión**

El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.
No guarde en el aparato sustancias con peligro de explosión tales como atomizadores con gas.



**¡ADVERTENCIA! Riesgo para la salud**

El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- Los menores de 3 a 8 años pueden introducir productos en el aparato frigorífico y extraerlos.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.



**¡ATENCIÓN! Riesgo de aplastamiento**

El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.
No introduzca los dedos por el hueco de las bisagras de la puerta.



**¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones**

El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.
Coloque el cable de alimentación de forma que no se tropiece con él.



**¡AVISO! Peligro de daños**

- Compruebe que la especificación de tensión indicada en la placa de características sea igual a la de la fuente de alimentación.
- Este aparato no es apto para almacenar sustancias corrosivas o que contengan disolventes.
- Mantenga siempre limpias las aberturas de desagüe.
- No abra nunca el circuito de refrigerante.
- Trasporte el aparato siempre en posición vertical.
- No coloque el aparato cerca de una llama abierta u otra fuente de calor (calefacción, luz solar directa, estufas de gas, etc.).

## Uso seguro del aparato



**¡PELIGRO! Riesgo de electrocución**
El incumplimiento de estas advertencias puede acarrear la muerte o lesiones graves.
No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos.



**¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio**
El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

- Mantenga libres de obstáculos las aberturas de ventilación del aparato y de la estructura en la esté empotrado.
- No utilice objetos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, salvo los recomendados por el fabricante.
- No dañe el circuito de frío.
- No utilice ningún dispositivo eléctrico en los compartimentos del aparato a no ser que estén expresamente recomendados por el fabricante.



**¡ATENCIÓN! Riesgo de electrocución**
El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

- Antes de poner el aparato en funcionamiento, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.
- Desconecte el aparato de refrigeración de la fuente de alimentación:
  antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento
  después de cada uso



**¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud**
El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

- Compruebe que la potencia de refrigeración del aparato sea la adecuada para las bebidas que desea enfriar.
- Almacene únicamente botellas cerradas y todavía precintadas.
- Dejar la puerta abierta durante un período prolongado puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del aparato. Si el aparato se deja vacío durante un tiempo prolongado:
  Desconecte el aparato.
  Descongele el aparato.
  Limpie y seque el aparato.
  Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro del aparato.



**¡AVISO! Peligro de daños**

- No sumerja nunca el aparato en agua.
- Proteja el aparato y los cables contra el calor y la humedad.

# 4 Uso previsto

El aparato de almacenamiento de bebidas (también llamado centro de bebidas) está diseñado exclusivamente para almacenar bebidas y controlar su temperatura. Se puede utilizar como centro de bebidas móvil de uso exterior.

Este centro de bebidas no está diseñado para utilizarse como aparato de libre instalación.

El centro de bebidas no es adecuado para:

- Congelación de productos alimenticios
- Almacenamiento de alimentos
- Medicamentos y otros productos médicos
- Instalación en vehículos
- Instalación en barcas, yates o barcos
- almacenar sustancias corrosivas o sustancias que contengan disolventes
- Uso comercial o minorista

Este centro de bebidas solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del centro de bebidas. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

# 5 Instalación y funcionamiento

> Volumen de entrega:

**fig. 1 en la página 1** **fig. 2 en la página 1**

> Dimensiones del producto:

**fig. 3 en la página 2**

**NOTA** Deje el aparato en posición vertical durante 24 h antes de conectarlo a la fuente de alimentación.

> Montaje del asa:

**fig. 4 en la página 3**

> Colocación de los soportes para estantes (solo para los modelos EA 24B):

**fig. 5 en la página 4**

> Colocación de los estantes:

**fig. 6 en la página 5**

> Instalación:

**fig. 7 en la página 6**

> Observancia de las distancias de instalación:

**fig. 8 en la página 7**

> Instalación de los soportes antivuelco:

**fig. 9 en la página 8**

> Conexión:

**fig. 10 en la página 9**

> Ajuste de las patas:

**fig. 11 en la página 10**

> Bloqueo/desbloqueo del aparato (solo para los modelos EA 24B):

**fig. 12 en la página 11**

> Encendido:

**fig. 13 en la página 12**

> Encendido/apagado de la luz con la puerta abierta:

**fig. 14 en la página 12**

> Encendido/apagado de la luz de forma permanente:

**fig. 15 en la página 13**

> Ajuste de la temperatura:

**fig. 16 en la página 13**

> Cambio de la unidad de temperatura:

**fig. 17 en la página 14**

> Apagado:

**fig. 18 en la página 14**


# 6 Eliminación

**¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio**

- El refrigerante es altamente inflamable. No abra o dañe el circuito de refrigerante.
- El aislamiento del aparato contiene un gas aislante (véase la placa de características). No dañe el aislamiento.



Reciclaje del material de embalaje: Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.



Reciclaje de productos con baterías no sustituibles, recargables o fuentes de luz:

- Si el producto contiene baterías no sustituibles, recargables o fuentes de luz, no es necesario que las extraiga antes de desecharlo.
- Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.
- El producto podrá desecharse gratuitamente.

# Português

## 1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

## 2 Documentos relacionados

O manual de montagem e utilização detalhado pode ser consultado online em qr.dometic.com/beitmM.

## 3 Indicações de segurança

**AVISO! Risco de eletrocussão**

O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

- O dispositivo tem de ser instalado por um técnico qualificado de acordo com as instruções de montagem da Dometic.
- Não coloque o aparelho em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, a fim de evitar perigos.
- As reparações neste aparelho só podem ser realizadas por técnicos qualificados. Reparações inadequadas podem originar perigos graves.
- Ao colocar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.
- Ligue o aparelho a tomadas que garantam uma ligação adequada, sobretudo se for necessário ligar o aparelho à terra.
- Não coloque vapores e líquidos inflamáveis perto do dispositivo.



**AVISO! Perigo de incêndio**

O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

- Após a instalação, ainda deverá ser possível desligar o dispositivo da rede elétrica. Isto pode ser conseguido mantendo a tomada acessível ou incorporando um interruptor na cablagem fixa, de acordo com as normas de cablagem.
- O agente de refrigeração no circuito de refrigeração é altamente inflamável. Em caso de danos no circuito de refrigeração:

  Desligue o aparelho.

  Evite chamas abertas e faíscas.

  Ventile bem o espaço.



**AVISO! Perigo de explosão**

O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
Não guarde no aparelho substâncias com risco de explosão, tais como, por exemplo, latas de spray com gás carburante.



**AVISO! Risco para a saúde**

O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem carregar e descarregar o dispositivo de refrigeração.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.



**PRECAUÇÃO! Risco de esmagamento**

O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.
Não coloque os dedos na dobradiça.



**PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos**

O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.
Coloque o cabo de alimentação de tal modo que ninguém tropece nele.



**NOTA! Risco de danos**

- Verifique se a indicação de tensão na placa de dados corresponde à da fonte de alimentação existente.
- O aparelho não se destina ao armazenamento de substâncias corrosivas ou que contenham solventes.
- Mantenha a abertura de escoamento sempre limpa.
- Não abra, em caso algum, o circuito de refrigeração.
- Transporte o aparelho apenas na posição vertical.
- Não coloque o dispositivo na proximidade de chamas abertas ou de outras fontes de calor (aquecedores, radiação solar direta, fornos a gás, etc.).

### Utilização segura do aparelho



**PERIGO! Risco de eletrocussão**
O incumprimento destes avisos resultará em morte ou ferimentos graves.
Nunca toque em cabos não blindados com as mãos desprotegidas.



**AVISO! Perigo de incêndio**
O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

- Mantenha as aberturas de ventilação sempre desobstruídas no compartimento do dispositivo ou na estrutura encastrada.
- Não utilize ferramentas mecânicas ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento, para além dos recomendados pelo fabricante.
- Não danifique o circuito de refrigeração.
- Não utilize aparelhos elétricos nos compartimentos do dispositivo, exceto se estes aparelhos elétricos tiverem sido recomendados para o efeito pelo fabricante.



**PRECAUÇÃO! Risco de eletrocussão**
O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

- Antes de colocar o dispositivo em funcionamento, certifique-se de que a conexão e a ficha estão secas.
- Desligue o aparelho de refrigeração da alimentação elétrica:
  Antes de cada limpeza e manutenção
  Depois de cada utilização



**PRECAUÇÃO! Risco para a saúde**
O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

- Verifique se a potência de refrigeração do dispositivo cumpre os requisitos de armazenamento das bebidas que pretende refrigerar.
- Armazene apenas garrafas fechadas e ainda seladas no dispositivo.
- Abrir a porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho. Se o aparelho ficar vazio durante longos períodos:
  Desligue o aparelho.
  Descongele o aparelho.
  Limpe e seque o aparelho.
  Deixe a porta aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do aparelho.



**NOTA! Risco de danos**

- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- Proteja o aparelho e os cabos do calor e da humidade.

## 4 Utilização adequada

O aparelho de armazenamento de bebidas (também designado por "expositor de bebidas") está concebido para ser utilizado exclusivamente para armazenar e regular a temperatura de bebidas. Este aparelho pode ser utilizado como expositor de bebidas móvel encastrado em espaços exteriores.

O expositor de bebidas não foi concebido para ser utilizado como aparelho sem encastrar.

O expositor de bebidas não é adequado para:

- Congelação de alimentos
- Armazenar comida
- Medicamentos e outros produtos médicos
- Instalação em veículos
- Instalação em barcos, iates ou navios
- Armazenar substâncias corrosivas ou substâncias que contenham solventes
- Utilização comercial ou varejista

Este expositor de bebidas destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do expositor de bebidas. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Instalação, montagem ou conexão incorretas, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

# 5 Instalação e operação

> Material fornecido:

**fig. 1 na página 1** **fig. 2 na página 1**

> Dimensão do produto:

**fig. 3 na página 2**

**OBSERVAÇÃO** Deixe o dispositivo na vertical durante 24 h antes de o ligar à fonte de alimentação.

> Instale a pega:

**fig. 4 na página 3**

> Insira o suporte de prateleira (apenas EA 24B):

**fig. 5 na página 4**

> Insira as prateleiras:

fig. 6 na página 5

> Configurar:

fig. 7 na página 6

> Observe as distâncias de instalação:

fig. 8 na página 7

> Instale os suportes antiqueda:

fig. 9 na página 8

> Conecte:

fig. 10 na página 9

> Ajuste os pés:

fig. 11 na página 10

> Bloqueie/desbloqueie o dispositivo (apenas EA 24B):

fig. 12 na página 11

> Ligue:

fig. 13 na página 12

> Ligue/desligue a luz enquanto mantém a porta aberta:

fig. 14 na página 12

> Ligar/desligar permanentemente a luz:

fig. 15 na página 13

> Defina a temperatura:

fig. 16 na página 13

> Altere a unidade de temperatura:

fig. 17 na página 14

> Desligue:

fig. 18 na página 14

# 6 Eliminação

**AVISO! Perigo de incêndio**

- O agente de refrigeração é altamente inflamável. Não abra nem danifique o circuito de refrigeração.
- O isolamento do dispositivo contém um gás isolante (consulte a placa de características). Não danifique o isolamento.

Reciclagem do material de embalagem: Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.



Reciclagem de produtos com baterias não substituíveis, baterias recarregáveis ou fontes de luz:

- Se o produto contiver quaisquer pilhas, baterias recarregáveis ou fontes de luz não substituíveis, não tem de as remover antes da eliminação.
- Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis.
- O produto pode ser eliminado gratuitamente.

# Italiano

## 1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

## 2 Documenti correlati

Le istruzioni dettagliate per il montaggio e l'uso sono disponibili online all'indirizzo qr.dometic.com/beitmM.

## 3 Istruzioni per la sicurezza

**AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche**

La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

- L'apparecchio deve essere installato da un tecnico qualificato secondo quanto descritto nel manuale di installazione Dometic.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se presenta danni visibili.
- Per evitare possibili pericoli legati alla sicurezza, se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza oppure da personale con qualifica analoga.
- Questo apparecchio può essere riparato solo da personale qualificato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto possono causare gravi pericoli.
- Durante il posizionamento dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- Non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio a prese che garantiscano una connessione adeguata, soprattutto quando l'apparecchio deve essere collegato alla massa.
- Non collocare vapori e liquidi infiammabili vicino all'apparecchio.



**AVVERTENZA! Pericolo di incendio**

La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

- Dopo l'installazione, deve essere ancora possibile scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica. A tal fine occorre che la spina sia di facile accesso oppure prevedere un interruttore nel cablaggio fisso secondo le regole di cablaggio.
- Il refrigerante nel circuito di raffreddamento è altamente infiammabile. In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento:

  Spegnere l'apparecchio.

  Evitare fiamme libere e scintille.

  Aerare bene l'ambiente.



**AVVERTENZA! Pericolo di esplosione**

La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.
Nel dispositivo non conservare sostanze esplosive come ad es. bombolette spray con gas propellente.



**AVVERTENZA! Pericolo per la salute**

La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono riempire e svuotare l'apparecchio di refrigerazione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.



**ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento**

La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.
Non inserire le dita nella cerniera.



**ATTENZIONE! Rischio di lesioni**

La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.
Posizionare il cavo di alimentazione in modo che non possa costituire rischio d'inciampo.



**AVVISO! Rischio di danni**

- Controllare che i dati della tensione riportati sulla targhetta corrispondano a quelli dell'alimentazione.
- L'apparecchio non è adatto per la conservazione di sostanze corrosive o solventi.
- Mantenere l'apertura di scarico sempre pulita.
- Non aprire in nessun caso il circuito di raffreddamento.
- Trasportare l'apparecchio solo in posizione verticale.
- Non posizionare l'apparecchio in prossimità di fiamme libere o di altre fonti di calore (radiatori, diretta esposizione ai raggi solari, forni a gas ecc.).

### Sicurezza durante l'utilizzo del dispositivo



**PERICOLO! Pericolo di scosse elettriche**
La mancata osservanza di queste avvertenze può causare la morte o lesioni gravi.
Non toccare mai i cavi esposti a mani nude.



**AVVERTENZA! Pericolo di incendio**
La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

- Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura incorporata.
- Non utilizzare oggetti meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, ad eccezione di quelli consigliati dal produttore.
- Non danneggiare il circuito di raffreddamento.
- Non utilizzare apparecchi elettrici nei comparti di conservazione dell'apparecchio, ad eccezione di quelli consigliati dal produttore.



**ATTENZIONE! Pericolo di scosse elettriche**
La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

- Prima della messa in funzione dell'apparecchio, assicurarsi che la rete di alimentazione e la spina siano asciutte.
- Scollegare il frigorifero dall'alimentazione elettrica:
  prima di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione
  dopo ogni utilizzo



**ATTENZIONE! Pericolo per la salute**
La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

- Accertarsi che la capacità di raffreddamento dell'apparecchio sia adatta alle bevande da refrigerare.
- Conservare nell'apparecchio solo bottiglie chiuse e ancora sigillate.
- L'apertura prolungata della porta può causare un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio. Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per lunghi periodi:
  Spegnere l'apparecchio.
  Sbrinare l'apparecchio.
  Pulire e asciugare l'apparecchio.
  Lasciare la porta aperta per evitare lo sviluppo di muffe all'interno dell'apparecchio.



**AVVISO! Rischio di danni**

- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Proteggere l'apparecchio e il cavo dal caldo e dall'umidità.

## 4 Destinazione d'uso

L'apparecchio per la conservazione delle bevande (chiamato anche frigorifero per le bevande) è destinato a essere utilizzato esclusivamente per la conservazione e la termoregolazione delle bevande. L'apparecchio è adatto a essere utilizzato come frigorifero a incasso per esterni.

Questo frigorifero per le bevande non è adatto a essere utilizzato come apparecchio autonomo.

Il frigorifero per le bevande non è adatto per:

- congelamento degli alimenti
- conservazione degli alimenti
- medicinali e altri prodotti medici
- installazione su veicoli
- installazione su barche, yacht o navi
- conservazione di sostanze corrosive o sostanze contenenti solventi
- uso commerciale o al dettaglio

Questo frigorifero per le bevande è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Questo manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del frigorifero per le bevande. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- installazione, montaggio o collegamento errati, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

# 5 Installazione e uso

> Dotazione:

**fig. 1 alla pagina 1** **fig. 2 alla pagina 1**

> Dimensioni del prodotto:

**fig. 3 alla pagina 2**

**NOTA** Lasciare l'apparecchio in posizione verticale per 24 h prima di collegarlo all'alimentazione elettrica.

> Montare la maniglia:

**fig. 4 alla pagina 3**

> Inserire il supporto del ripiano (solo EA 24B):

**fig. 5 alla pagina 4**

> Inserire i ripiani:

fig. 6 alla pagina 5

> Procedere al montaggio:

fig. 7 alla pagina 6

> Rispettare le distanze di installazione:

fig. 8 alla pagina 7

> Installare le staffe anti-ribaltamento:

fig. 9 alla pagina 8

> Effettuare i collegamenti:

fig. 10 alla pagina 9

> Regolare i piedini:

fig. 11 alla pagina 10

> Bloccare/sbloccare l'apparecchio (solo EA 24B):

fig. 12 alla pagina 11

> Accendere:

fig. 13 alla pagina 12

> Accendere/spegnere la luce con la porta aperta:

fig. 14 alla pagina 12

> Accendere/spegnere la luce in modo permanente:

fig. 15 alla pagina 13

> Regolare la temperatura:

fig. 16 alla pagina 13

> Cambiare l'unità di misura della temperatura:

fig. 17 alla pagina 14

> Spegnere:

fig. 18 alla pagina 14

# 6 Smaltimento

**AVVERTENZA! Pericolo di incendio**

- Il refrigerante è altamente infiammabile. Non aprire o danneggiare il circuito di raffreddamento.
- L'isolamento del dispositivo contiene un gas isolante (vedere targhetta con le specifiche tecniche). Non danneggiare l'isolamento.

Riciclaggio del materiale da imballaggio: smaltire il materiale da imballaggio negli appositi contenitori di riciclaggio, dove possibile.



Riciclaggio di prodotti con batterie non sostituibili, batterie ricaricabili o fonti di luce:

- Se il prodotto contiene batterie non sostituibili, batterie ricaricabili o fonti di luce, non è necessario rimuoverle prima dello smaltimento.
- Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio rivenditore specializzato sulle norme relative allo smaltimento.
- È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

# Nederlands

## 1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Voor de recentste productinformatie, bezoek documents.dometic.com.

## 2 Bijbehorende documenten

Raadpleeg de gedetailleerde installatie- en bedieningshandleiding online op qr.dometic.com/beitmM.

## 3 Veiligheidsaanwijzingen

**WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken**

Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

- Het toestel moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerd technicus en in overeenstemming met de Dometic-montagehandleiding.
- Gebruik het toestel niet als het zichtbaar beschadigd is.
- Als de stroomkabel van het toestel beschadigd is, moet deze, om gevaren te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of gelijkwaardig bevoegd personeel.
- Dit toestel mag uitsluitend worden gerepareerd door bevoegd personeel. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.
- Zorg er bij het positioneren van het toestel voor dat de voedingskabel niet verstrikt of beschadigd raakt.
- Plaats geen meervoudige stekkerdozen of draagbare voedingen achter het toestel.
- Sluit het toestel aan op contactdozen die een goede verbinding garanderen, met name wanneer het toestel moet worden geaard.
- Plaats geen ontvlambare dampen en vloeistoffen in de buurt van het toestel.



**WAARSCHUWING! Brandgevaar**

Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

- Na de installatie moet het toestel nog van het stroomnet losgekoppeld kunnen worden. Dit kan door de stekker bereikbaar te maken of door een schakelaar aan te brengen op de vaste bedrading volgens de richtlijnen voor bedrading.
- Het koelmiddel in de koelkring is licht ontvlambaar. In geval van beschadiging van de koelkring:

  Schakel het toestel uit.

  Vermijd open vuur en vonken.

  Ventileer de ruimte goed.



**WAARSCHUWING! Explosiegevaar**

Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.
Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen zoals spuitbussen met drijfgas in het toestel.



**WAARSCHUWING! Gevaar voor de gezondheid**

Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

- Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het toestel en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan met zich meebrengt.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen producten in het toestel plaatsen en eruit halen.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.



**VOORZICHTIG! Gevaar voor beknelling**

Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.
Grijp niet in het scharnier.



**VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel**

Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.
Leg de stroomkabel zodanig dat niemand erover kan struikelen.



**LET OP! Gevaar voor schade**

- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de aanwezige stroomvoorziening.
- Het toestel is niet geschikt voor de opslag van bijtende of oplosmiddelhoudende stoffen.
- Houd de afvoerleiding altijd schoon.
- Open in geen geval de koelkring.
- Draag het toestel alleen rechtop.
- Plaats het toestel niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, direct zonlicht, gasovens etc.).

## Veiligheid bij het gebruik van het toestel



**GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken**
Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen leidt tot ernstig letsel of de dood.
Raak blanke leidingen nooit met blote handen aan.



**WAARSCHUWING! Brandgevaar**
Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

- Houd de ventilatieopeningen in de behuizing van het toestel of in de inbouwconstructie vrij.
- Gebruik geen mechanische voorwerpen of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan de door de fabrikant aanbevolen middelen.
- Beschadig de koelkring niet.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de vakken van het toestel, tenzij de fabrikant deze elektrische apparaten aanbeveelt.



**VOORZICHTIG! Gevaar voor elektrische schokken**
Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.

- Let er voor de ingebruikname op dat de voedingskabel en stekker droog zijn.
- Ontkoppel het koeltoestel van de voeding:
  Voor elke reiniging en elk onderhoud
  Na elk gebruik



**VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid**
Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.

- Controleer of de koelcapaciteit van het toestel geschikt is voor de dranken die u wilt koelen.
- Bewaar uitsluitend gesloten en verzegelde flessen in het toestel.
- Langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van het toestel. Als het toestel voor een langere periode leeg wordt gehouden:
  Schakel het toestel uit.
  Ontdooi het toestel.
  Reinig en droog het toestel.
  Laat de deur open om schimmelvorming in het toestel te voorkomen.



**LET OP! Gevaar voor schade**

- Dompel het toestel nooit onder in water.
- Bescherm het toestel en de kabels tegen hitte en vocht.

# 4 Beoogd gebruik

Het toestel voor het bewaren van dranken (ook drankenklimaatkast genoemd) is uitsluitend bestemd voor het opslaan en op temperatuur houden van dranken. Het toestel is geschikt als mobiele ingebouwde drankenklimaatkast voor buiten.

Deze drankenklimaatkast is niet bedoeld als vrijstaand toestel.

De drankenklimaatkast is niet geschikt voor:

- Levensmiddelen invriezen
- Levensmiddelen bewaren
- Geneesmiddelen en andere medische producten
- Installatie in voertuigen
- Installatie op boten, jachten of schepen
- De opslag van corroderende substanties of substanties die oplosmiddelen bevatten
- Commercieel gebruik of gebruik in de detailhandel

Deze drankenklimaatkast is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een goede installatie en/of bediening van de drankenklimaatkast. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste installatie, montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

# 5 Montage en gebruik

> Omvang van de levering:

**afb. 1 op pagina 1** **afb. 2 op pagina 1**

> Productafmeting:

**afb. 3 op pagina 2**

**INSTRUCTIE** Laat het toestel 24 h rechtop staan voordat u het aansluit op de voeding.

> Monteer de handgreep:

**afb. 4 op pagina 3**

> Plaats de plankdrager (alleen EA 24B):

**afb. 5 op pagina 4**

> Plaats de legplanken:

afb. 6 op pagina 5

> Plaatsing:

afb. 7 op pagina 6

> Neem de installatieafstanden in acht:

afb. 8 op pagina 7

> Breng de antikantelbeugels aan:

afb. 9 op pagina 8

> Aansluiting:

afb. 10 op pagina 9

> Stel de poten af:

afb. 11 op pagina 10

> Vergrendel/ontgrendel het toestel (alleen EA 24B):

afb. 12 op pagina 11

> Inschakeling:

afb. 13 op pagina 12

> Schakel het licht in of uit terwijl u de deur open houdt:

afb. 14 op pagina 12

> Schakel het licht permanent in of uit :

afb. 15 op pagina 13

> Stel de temperatuur in:

afb. 16 op pagina 13

> Wijzig de temperatuureenheid:

afb. 17 op pagina 14

> Uitschakeling:

afb. 18 op pagina 14

# 6 Verwijdering

**WAARSCHUWING! Brandgevaar**

- Het koelmiddel is licht ontvlambaar. Open of beschadig de koelkring niet.
- De isolatie van het apparaat bevat een isolatiegas (zie typeplaatje). Beschadig de isolatie niet.

Verpakkingsmateriaal recyclen: Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.



Producten met niet-vervangbare batterijen, oplaadbare batterijen of lichtbronnen recyclen:

- Als het product niet-vervangbare batterijen, oplaadbare batterijen of lichtbronnen bevat, hoeft u die niet te verwijderen voordat u het product afvoert.
- Als u het product definitief weg wilt doen, vraag dan bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoervoorschriften.
- Het product kan gratis worden afgevoerd.

# Dansk

## 1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledningen samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

## 2 Relaterede dokumenter

Du kan finde den detaljerede monterings- og betjeningsvejledning online på qr.dometic.com/beitmM.

## 3 Sikkerhedshenvisninger

**ADVARSEL! Fare for elektrisk stød**

Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

- Apparatet skal monteres af en kvalificeret tekniker i overensstemmelse med monteringsvejledningen fra Dometic.
- Hvis apparatet har synlige beskadigelser, må apparatet ikke tages i brug.
- Hvis dette apparats strømkabel er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes servicerepræsentant eller en tilsvarende uddannet person for at undgå farer.
- Reparationer på dette apparat må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå alvorlige farer.
- Når apparatet positioneres, skal det sikres, at strømledningen ikke sidder i klemme eller beskadiges.
- Placér ikke flere bærbare stikdåser eller bærbare strømforsyninger i bagved apparatet.
- Sæt apparatet i stikdåser, der sikrer en korrekt forbindelse, især når apparatet skal forbindes med jord.
- Brændbare dampe og væsker må ikke anbringes i nærheden af apparatet.

**ADVARSEL! Brandfare**

Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

- Efter installationen skal det stadig være muligt at afbryde apparatet fra elnettilslutningen. Dette kan opnås ved at have stikket tilgængeligt eller ved at integrere en kontakt i de faste ledninger i henhold til ledningsreglerne.
- Kølemidlet i kølekredsløbet er letantændeligt. Ved en beskadigelse af kølemiddelkredsløbet:

  Sluk apparatet.

  Undgå åben ild og antændelsesgnister.

  Udluft rummet grundigt.



**ADVARSEL! Eksplosionsfare**
Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.
Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. spraydåser med drivgas i apparatet.



**ADVARSEL! Sundhedsfare**
Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sanse- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme køleapparatet.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.



**FORSIGTIG! Risiko for at komme i klemme**
Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.
Grib ikke ind i hængslet.



**FORSIGTIG! Fare for kvæstelser**
Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.
Læg strømkablet, så man ikke snubler over det.



**VIGTIGT! Fare for beskadigelse**

- Sammenlign spændingsoplysningerne på mærkepladen med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Apparatet er ikke egnet til opbevaring af stoffer, der er ætsende eller indeholder opløsningsmidler!
- Hold altid udløbsåbningen ren.
- Åbn under ingen omstændigheder kølekredsløbet.
- Bær kun apparatet oprejst.
- Stil ikke apparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).

## Sikkerhed under anvendelse af apparatet



**FARE! Fare for elektrisk stød**
Manglende overholdelse af disse advarsler medfører dødelige eller alvorlige kvæstelser.
Tag aldrig fat i uisolerede ledninger med bare hænder.



**ADVARSEL! Brandfare**
Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

- Hold ventilationsåbningerne i apparatets kabinet eller den indbyggede konstruktion fri for forhindringer.
- Anvend ikke andre mekaniske instrumenter eller andre midler til at fremskynde afrimningen end dem, der er anbefalet af producenten.
- Beskadig ikke kølekredsløbet.
- Anvend ikke elektriske apparater i apparatets rum, medmindre producenten anbefaler disse elektriske apparater hertil.



**FORSIGTIG! Fare for elektrisk stød**
Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

- Kontrollér før ibrugtagning, at tilførselsledningen og stikket er tørre.
- Afbryd køleapparatet fra strømforsyningen:
  Før hver rengøring og vedligeholdelse
  Efter hver brug



**FORSIGTIG! Sundhedsfare**
Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

- Kontrollér, om apparatets kølekapacitet er egnet til opbevaring af drikkevarerne, der skal køles.
- Opbevar kun lukkede og tætforseglede flasker i apparatet.
- Hvis døren er åben i længere tid, kan temperaturen stige betydeligt i apparatets rum. Hvis apparatet er tomt i længere tid:
  Sluk apparatet.
  Sluk for apparatet.
  Rengør og tør apparatet.
  Lad døren være åben for at forhindre, at der dannes mug inden i apparatet.



**VIGTIGT! Fare for beskadigelse**

- Dyp aldrig apparatet i vand.
- Beskyt apparatet og kablerne mod varme og fugtighed.

# 4 Korrekt brug

Drikkevarelagerapparatet (også beregnet som drikkevareskab) er udelukkende beregnet til anvendelse til opbevaring og temperaturstyring for drikkevarer. Det er egnet som mobilt udendørs indbygget drikkevareskab.

Dette drikkevareskab er ikke beregnet til anvendelse som et fritstående apparat.

Drikkevareskabet er ikke egnet til:

- Nedfrysning af levnedsmidler
- Opbevaring af mad
- Medicin og andre medicinske produkter
- Montering i køretøjer
- Montering på både, yachter eller skibe
- Opbevaring af korrosive stoffer eller stoffer, som indeholder opløsningsmidler
- Erhvervsmæssig eller husholdningsbrug

Dette drikkevareskab er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af drikkevareskabet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt montering eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen.

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

# 5 Montering og betjening

> Leveringsomfang:

**fig. 1 på side 1** **fig. 2 på side 1**

> Produktmål:

**fig. 3 på side 2**

**BEMÆRK** Lad apparatet stå oprejst i 24 h, før det sluttes til strømforsyningen.

> Montering af grebet:

**fig. 4 på side 3**

> Isætning af hyldeknægten (kun EA 24B):

**fig. 5 på side 4**

> Isætning af hylderne:

**fig. 6 på side 5**

> Opsætning:

**fig. 7 på side 6**

> Overhold installationsafstandene:

**fig. 8 på side 7**

> Montering af beslag, der forhindrer væltning:

**fig. 9 på side 8**

> Tilslutning:

**fig. 10 på side 9**

> Justering af fødderne:

**fig. 11 på side 10**

> Låsning/oplåsning af apparatet (kun EA 24B):

**fig. 12 på side 11**

> Tænding:

**fig. 13 på side 12**

> Sådan tændes og slukkes lyset, mens døren holdes åben:

**fig. 14 på side 12**

> Tænd/sluk lyset permanent:

**fig. 15 på side 13**

> Indstilling af temperaturen:

**fig. 16 på side 13**

> Ændring af temperaturenheden:

**fig. 17 på side 14**

> Slukning:

**fig. 18 på side 14**

# 6 Bortskaffelse

**ADVARSEL! Brandfare**

- Kølemidlet er meget brandfarligt. Kølekredsløbet må ikke åbnes eller beskadiges.
- Apparatets isolering indeholder en isolerende gas (se typemærkat). Isoleringen må ikke beskadiges.

Genbrug af emballagemateriale: Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald.



Genbrug af produkter med batterier, genopladelige batterier eller lyskilder, der ikke kan udskiftes:

- Hvis produktet indeholder batterier, genopladelige batterier eller lyskilder, der ikke kan udskiftes, skal du ikke fjerne dem før bortskaffelse.
- Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.
- Produktet kan bortskaffes uden gebyr.

# Svenska

## 1 Observera

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges häri. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. Aktuell produktinformation finns på documents.dometic.com.

## 2 Tillhörande dokument

Monterings- och bruksanvisningen finns online på qr.dometic.com/beitmM.

## 3 Säkerhetsanvisningar

**VARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet**

Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

- Den här apparaten måste installerats av en behörig tekniker enligt Dometics monteringsanvisning.
- Om apparaten uppvisar synliga skador får den ej tas i drift.
- Om apparatens elkabel skadas måste den av säkerhetsskäl bytas ut av tillverkaren, en servicerepresentant eller någon annan med motsvarande behörighet.
- Denna apparat får endast repareras av härför utbildad personal. Icke fackmässiga reparationer kan medföra allvarliga risker.
- Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av apparaten.
- Placera inte ut flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat bakom apparaten.
- Koppla in enheten i uttag med garanterat korrekt anslutning när enheten behöver jordas.
- Placera inte lättantändliga ångor och vätskor i närheten av apparaten.

**VARNING! Brandrisk**

Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

- Även efter installationen måste det gå att koppla bort apparaten från elnätsanslutningen. Detta kan till exempel ordnas med en åtkomlig stickkontakt eller med en strömbrytare på installationskabeln enligt installationsstandarder.

- Kylmedlet i kylkretsloppet är lättantändligt. Vid skador på kylkretsen:
  Stäng av apparaten.
  Undvik öppen eld och gnistbildning.
  Ventilera rummet noga.



**VARNING! Explosionsrisk**
Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.
Lagra inga ämnen som kan explodera i apparaten, som t.ex. sprayburkar med drivgas.



**VARNING! Hälsorisk**
Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här apparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- Barn i åldrarna tre till åtta år får lägga in eller ta ut varor från kylapparaten.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.



**AKTA! Krossrisk**
Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.
Stoppa inte in fingrarna i gångjärnen.



**AKTA! Risk för personskada**
Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.
Placera strömkabeln så att ingen kan snubbla på den.



**OBSERVERA! Risk för skada**

- Kontrollera att spänningsuppgifterna på typskylten stämmer överens med elförsörjningen på plats.
- Apparaten är inte ämnad för lagring av frätande ämnen eller ämnen som innehåller lösningsmedel.
- Se till att utloppsöppningen alltid är ren.
- Öppna aldrig kylkretsloppet.
- Bär endast apparaten i upprätt läge.
- Placera inte apparaten i närheten av öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).

## Säkerhet vid användning av apparaten



**FARA! Risk för dödsfall på grund av elektricitet**
Om man underlåter att följa de här varningarna blir följden dödsfall eller allvarlig personskada.
Ta inte tag i avskalade ledningar med händerna.



**VARNING! Brandrisk**

Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

- Kontrollera att ventilationsöppningarna i apparaten och inbyggnadskonstruktionen inte är blockerade.
- Påskynda inte avfrostningsprocessen genom att använda mekaniska föremål eller andra verktyg som tillverkaren inte rekommenderar.
- Skada inte kylkretsen.
- Använd inga elektriska produkter i facken såvida de inte rekommenderas för ändamålet av tillverkaren.



**AKTA! Risk för dödsfall på grund av elektricitet**

Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

- Kontrollera innan apparaten tas i drift att elkabeln och stickkontakten är torra.
- Koppla bort kylapparaten från strömförsörjningen
  - före varje rengörings- och underhållstillfälle
  - efter varje användning



**AKTA! Hälsorisk**

Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

- Kontrollera om apparatens kyleffekt är lämplig för de drycker du vill hålla kalla.
- Förvara endast stängda och oöppnade flaskor i apparaten.
- Om dörren hålls öppen under lång tid finns det risk att man får en betydande ökning av temperaturen i apparaten. Om apparaten står tom under lång tid:
  - Stäng av apparaten.
  - Avfrosta apparaten.
  - Rengör och torka apparaten.
  - Lämna dörren öppen för att förhindra att det bildas mögel i apparaten.



**OBSERVERA! Risk för skada**

- Doppa aldrig ner apparaten i vatten.
- Skydda apparaten och kablarna mot värme och fukt.

# 4 Avsedd användning

Enheten för drinkförvaring (även kallad drinkvagnen) är endast avsedd för förvaring och temperaturreglering av drycker. Den är avsedd att användas som en mobil inbyggd drinkvagn för utomhusbruk.

Drinkvagnen är inte avsedd att användas som en fristående kyl-/frysprodukt.

Drinkvagnen är inte lämplig för:

- Djupfrysa matvaror
- Förvara livsmedel
- Läkemedel och andra medicinska produkter
- Installation i fordon

- Installation på små eller stora båtar eller fartyg
- Förvaring av frätande ämnen eller ämnen som innehåller lösningsmedel
- Kommersiell användning eller i detaljhandeln

Drinkvagnen lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda drinkvagnen på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig installation, montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

# 5 Installation och användning

> Leveransomfattning:

**bild. 1 sida 1** **bild. 2 sida 1**

> Produktmått:

**bild. 3 sida 2**

**ANVISNING** Låt apparaten stå upprätt i 24 h innan du ansluter den till elnätet.

> Montera handtaget:

**bild. 4 sida 3**

> Sätt i hyllfästena (endast EA 24B):

**bild. 5 sida 4**

> Sätt in hyllorna:

**bild. 6 sida 5**

> Installation:

**bild. 7 sida 6**

> Observera installationsavstånden:

**bild. 8 sida 7**

> Montera vältskydd:

**bild. 9 sida 8**

> Anslutning:

**bild. 10 sida 9**

> Justera fötterna:

**bild. 11 sida 10**

> Låsa/låsa upp apparaten (endast EA 24B):

**bild. 12 sida 11**

> Slå på

**bild. 13 sida 12**

> Tända/släcka lampan medan dörren är öppen:

**bild. 14 sida 12**

> Tända/släcka lampan permanent :

**bild. 15 sida 13**

> Ställa in temperaturen:

**bild. 16 sida 13**

> Byta temperaturenhet:

**bild. 17 sida 14**

> Slå av:

**bild. 18 sida 14**

# 6 Avfallshantering



**VARNING! Brandrisk**

- Kylskåpet är mycket lättantändligt. Öppna eller skada inte kylkretsen.
- Apparatens isolering innehåller en isolerande gas (se typetiketten). Skada inte isoleringen.



Återvinning av förpackningsmaterial: Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



Återvinning av produkter med icke-utbytbara batterier, laddningsbara batterier eller ljuskällor:

- Om produkten innehåller icke-utbytbara batterier, laddningsbara batterier eller ljuskällor behöver du inte avlägsna dem före kassering.
- När produkten slutgiltigt tas ur bruk: Informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.
- Produkten kan kasseras utan avgift.

# Norsk

## 1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. Gå til documents.dometic.com for å få oppdatert produktinformasjon.

## 2 Relaterte dokumenter

Du finner en detaljert monterings- og driftshåndbok på nettet på qr.dometic.com/beitmM.

## 3 Sikkerhetsinstruksjoner

**ADVARSEL! Fare for elektrisk støt**
Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

- Apparatet er installert av en kvalifisert tekniker i samsvar med Dometics monteringsanvisning.
- Apparatet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- Hvis strømkabelen til apparatet er skadet, må den skiftes av produsenten, en serviceforhandler eller en tilsvarende kvalifisert person for å forhindre at sikkerheten settes i fare.
- Reparasjoner på dette apparatet må kun utføres av kvalifiserte fagfolk. Usakkyndige reparasjoner kan føre til alvorlige farer.
- Ved posisjonering av apparatet må det sørges for at tilførselsledningen ikke sitter fast eller skades.
- Ikke plasser flere mobile strømkontakter eller mobile strømforsyninger bak på apparatet.
- Plugg apparatet til kontakter som sikrer en ordentlig forbindelse, spesielt når apparatet trenger å jordes.
- Ikke plasser brennbare damper og væsker i nærheten av apparatet.

**ADVARSEL! Brannfare**
Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

- Etter installasjon må det fortsatt være mulig å koble apparatet fra hovedstrømforsyningen. Dette kan oppnås ved å ha kontakten tilgjengelig, eller ved å legge inn en bryter i det faste ledningsnettet i henhold til regler for ledninger.
- Kjølemiddelet i kjølemiddelkretsløpet er lett antennelig. Ved skader på kjølemiddelkretsløpet:

  Slå av apparatet.

  Unngå åpen ild og gnister.

  Sørg for god ventilasjon i rommet.



**ADVARSEL! Eksplosjonsfare**

Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Ikke lagre eksplosjonsfarlige stoffer som f.eks. spraybokser med drivgass i apparatet.



**ADVARSEL! Helsefare**

Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn mellom 3 og 8 år kan laste og losse kjøleapparatet.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.



**FORSIKTIG! Klemfare**

Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.

Ikke grip i hengselet.



**FORSIKTIG! Fare for personskader**

Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.

Plasser strømledningen slik at ingen snubler i den.



**PASS PÅ! Fare for skader**

- Kontroller at spenningsspesifikasjonen på dataskiltet stemmer overens med den foreliggende strømforsyningen.
- Apparatet er ikke egnet for lagring av etsende eller løsemiddelholdige stoffer.
- Avløpsåpningen må holdes ren.
- Kjølekretsløpet må ikke åpnes under noen omstendigheter.
- Apparatet må kun bæres i oppreist stilling.
- Ikke plasser apparatet i nærheten av åpen ild eller andre varmekilder (radiatorer, direkte sollys, gassovner osv.).

## Sikkerhet ved bruk av apparatet



**FARE! Fare for elektrisk støt**
Manglende overholdelse av disse advarslene resulterer i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.
Ikke berør blanke ledninger med bare hender.



**ADVARSEL! Brannfare**
Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

- Hold ventilasjonsåpningene i apparatets kabinettet eller den innebygde rammen frie for hindringer.
- Ikke bruk mekaniske gjenstander eller andre midler til å fremskynde avrimingsprosessen, med mindre de er anbefalt av produsenten.
- Unngå å skade kuldekretsløpet.
- Bruk ikke noen elektroapparater i rommene til apparatet, unntatt når disse elektroapparatene er anbefalt for dette av produsenten.



**FORSIKTIG! Fare for elektrisk støt**
Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.

- Sikre at strømkabelen og støpselet er tørre før apparatet startes opp.
- Koble kjøleapparatet fra strømforsyningen:
  Før rengjøring og vedlikehold
  Etter hver bruk



**FORSIKTIG! Helsefare**
Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.

- Kontroller at kjøleeffekten i apparatet er egnet for oppbevaring av drikkevarer som skal kjøles ned.
- Kun flasker som fortsatt er lukket og forseglet, kan oppbevares i apparatet.
- Det å åpne døren for en lengre periode kan føre til en vesentlig økning av temperaturen i apparatets rom. Hvis enheten blir værende tom over lengre tid:
  Slå av apparatet.
  Avrim apparatet.
  Rengjør og tørk apparatet.
  La døren være åpent for å unngå muggdannelse inne i apparatet.



**PASS PÅ! Fare for skader**

- Dypp aldri apparatet i vann.
- Beskytt apparatet og kabelen mot varme og fuktighet.

# 4 Forskriftsmessig bruk

Oppbevaringsapparatet for drikkevarer (også kalt drikkevareskap) er ment å brukes eksklusivt for oppbevaring og temperaturstyring av drikkevarer. Det er egnet som mobilt, innebygd drikkevareskap for utendørs bruk.

Dette drikkevareskapet er ikke ment for bruk som et frittstående apparat.

Drikkevareskapet er ikke egnet for:

- Fryse matvarer
- Oppbevaring av mat
- Medisiner og andre medisinkse produkter
- Installering i kjøretøyer
- Installering på båter, yachter og skip
- oppbevaring av etsende stoffer eller stoffer som inneholder løsemidler
- Kommersiell eller industriell bruk

Dette drikkevareskapet er kun egnet for det tiltenkte formålet og anvendelsen i samsvar med disse instruksjonene.

Denne håndboken gir informasjon som er nødvendig for en ordentlig installasjon og/eller drift av drikkevareskapet. Feilaktig installasjon og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt installasjon og/eller bruk av produktet. Feilaktig installasjon og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ukorrekt installasjon, montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ukorrekt vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- Modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

# 5 Montering og drift

> Leveransen inkluderer:

**fig. 1 på side 1** **fig. 2 på side 1**

> Produktmål:

**fig. 3 på side 2**

**MERK** La apparatet stå oppreist i 24 h før du kobler det til strømforsyningen.

> Montere håndtakene:

**fig. 4 på side 3**

> Sette inn hylleknektene (gjelder kun for EA 24B):

fig. 5 på side 4

> Sette inn hyllene:

fig. 6 på side 5

> Montering:

fig. 7 på side 6

> Overholde monteringsavstander:

fig. 8 på side 7

> Montere veggfester:

fig. 9 på side 8

> Tilkobling:

fig. 10 på side 9

> Justere føttene:

fig. 11 på side 10

> Låse og låse opp apparatet (gjelder kun for EA 24B):

fig. 12 på side 11

> Slå på:

fig. 13 på side 12

> Slå lyset av eller på mens døren er åpen:

fig. 14 på side 12

> Slå lyset av eller på permanent:

fig. 15 på side 13

> Innstilling av temperaturen:

fig. 16 på side 13

> Endre temperaturenheten:

fig. 17 på side 14

> Slå av:

fig. 18 på side 14

# 6 Avfallshåndtering

**ADVARSEL! Brannfare**

- Kjølemiddelet er svært brennbart. Unngå å åpne eller skade kjølekretsløpet.
- Isolasjonen i apparatet inneholder en isolerende gass (se typeskilt). Ikke skad isolasjonen.



Resirkulering av emballasje: Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Resirkulering av produkter med ikke-erstattbare batterier, oppladbare batterier eller lyskilder:

- Hvis produkter inneholder ikke-erstattbare batterier, oppladbare batterier eller lyskilder, trenger du ikke fjerne dem før avhending.
- Hvis du ønsker å avfallsbehandle produktet, må du rådføre deg med nærmeste gjenvinningsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter.
- Produktet kan avhendes gratis.

# Suomi

## 1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

## 2 Asiaankuuluvat asiakirjat

Asennus- ja käyttöohjeet ovat osoitteessa gr.dometic.com/beitmM.

## 3 Turvallisuusohjeet

**VAROITUS! Sähköiskun vaara**

Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

- Laitteen asennuksen on suoritettava pätevä asentaja Dometic-asennusopasta vastaavalla tavalla.
- Laitetta ei saa ottaa käyttöön, jos laitteessa on näkyviä vaurioita.
- Jos tämän laitteen virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, huoltopalvelun tai vastaavasti koulutetun ammattilaisen tulee vaihtaa se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Ainoastaan pätevät ammattilaiset saavat korjata tätä laitetta. Virheellisesti suoritetuista korjaustöistä saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.
- Varmista, että virtajohto ei juutu kiinni eikä vaurioidu sijoittaessasi laitetta paikalleen.
- Älä sijoita siirrettäviä pistorasialistoja tai siirrettäviä virtalähteitä laitteen taakse.
- Liitä laite pistorasiaan, jolla liitäntä on varmasti tukeva, etenkin jos laite täytyy maadoittaa.
- Älä aseta syttyviä höyryjä ja nesteitä laitteen lähelle.

**VAROITUS! Palovaara**

Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

- Asennuksen jälkeen laite on edelleen pystytettävä irrottamaan verkkovirrasta. Se voidaan toteuttaa joko varmistamalla käsiksipääsy pistokkeeseen tai asentamalla kiinteään johdotukseen katkaisija johdotussääntöjen mukaisesti.

- Jäähdytyskierron sisältämä kylmäaine on helposti syttyvää. Jos jäähdytyskierrossa on mikä tahansa vaurio:

  Kytke laite pois päältä.

  Ehkäise avotulen ja sytytyskipinöiden esiintyminen.

  Tuuleta tila huolellisesti.



**VAROITUS! Räjähdysvaara**
Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.
Älä säilytä laitteessa mitään räjähdysalttiita aineita kuten esim. suihkepurkkeja, joissa on ponneainetta.



**VAROITUS! Terveysvaara**
Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

- Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- 3–8-vuotiaat lapset saavat täyttää ja tyhjentää laitetta.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotöihin.



**HUOMIO! Rusentumisvaara**
Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.
Älä koske saranaan.



**HUOMIO! Loukkaantumisvaara**
Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.
Sijoita virtajohto niin, ettei siihen voi kompastua.



**HUOMAUTUS! Vahingonvaara**

- Vertaa tietolevyn jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Laite ei sovellu syövyttävien tai liuottimia sisältävien aineiden varastointiin.
- Pidä virtausaukko aina puhtaana.
- Älä missään tapauksessa avaa jäähdytyskiertoa.
- Laitetta saa kantaa vain pystyasennossa.
- Älä altista laitetta avotulelle tai muille lämpölähteille (lämmitys, suora auringonpaiste, kaasu-uunit jne.).

## Laitteen käyttöturvallisuus



**VAARA! Sähköiskun vaara**
Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.
Älä kosketa avojohtimia koskaan paljain käsin.



**VAROITUS! Palovaara**

Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

- Pidä laitteen koteloinnissa tai upotuskalusteessa olevat tuuletusaukot vapaina esteistä.
- Älä käytä sulatuksen nopeuttamiseen muita kuin valmistajan suosittelemia välineitä tai keinoja.
- Älä vahingoita kylmäainekiertoa.
- Älä käytä laitteen lokeroissa sähkölaitteita paitsi, jos valmistaja suosittelee näitä sähkölaitteita tähän tarkoitukseen.



**HUOMIO! Sähköiskun vaara**

Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

- Huolehdi ennen laitteen käyttöönottoa siitä, että johto ja pistoke ovat kuivia.
- Irrota kylmälaite virtalähteestä:

  Aina ennen puhdistusta tai huoltoa

  Aina käytön jälkeen



**HUOMIO! Terveysvaara**

Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

- Tarkista, onko laitteen jäähdytysteho sopiva jäähdytettävien juomien säilytykseen.
- Laiteessa saa säilyttää vain suljettuja ja yhä koskemattomia pulloja.
- Oven avaaminen pitkiksi ajoiksi voi merkittävästi nostaa lämpötilaa laitteen lokeroissa. Jos laite jätetään tyhjäksi pitkäksi ajaksi:

  Kytke laite pois päältä.

  Sulata laite.

  Puhdista ja kuivaa laite.

  Jätä ovi auki, jotta laitteen sisälle ei pääse muodostumaan hometta.



**HUOMAUTUS! Vahingonvaara**

- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Suojaa laite ja kaapelit kuumuudelta ja kosteudelta.

# 4 Käyttötarkoitus

Juomiensäilytyslaite (josta käytetään myös nimitystä juomakeskus) on tarkoitettu yksinomaan juomien säilyttämiseen ja niiden lämpötilan säätelyyn. Se sopii liikuteltavaksi juomakeskukseksi ulkokäyttöön.

Juomakeskusta ei ole tarkoitettu vapaasti seisovaksi laitteeksi.

Juomakeskus ei sovellu:

- Elintarvikkeiden pakastaminen
- Ruoan säilytys
- Lääkkeet ja muut lääkinnälliset tuotteet
- Asennus ajoneuvoihin
- Asennus veneisiin, jahteihin tai aluksiin
- syövyttävien aineiden tai liuottimia sisältävien aineiden säilyttämiseen

- kaupalliseen tai vähittäismyynnin käyttöön

Tämä juomakeskus sopii ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat juomakeskuksen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

# 5 Asennus ja käyttö

> Toimituskokonaisuus:

**kuva. 1 sivulla 1** **kuva. 2 sivulla 1**

> Tuotteen mitat:

**kuva. 3 sivulla 2**

**OHJE** Anna laitteen seistä pystyssä 24 h, ennen kuin kytket sen virtalähteeseen.

> Asenna kahva:

**kuva. 4 sivulla 3**

> Sijoita hyllytuki paikalleen (vain EA 24B):

**kuva. 5 sivulla 4**

> Sijoita hyllyt paikoilleen:

**kuva. 6 sivulla 5**

> Pystyttäminen:

**kuva. 7 sivulla 6**

> Ota huomioon asennusetäisyydet:

**kuva. 8 sivulla 7**

> Asenna kaatumisen estävät kiinnikkeet:

**kuva. 9 sivulla 8**

> Liitä:

**kuva. 10 sivulla 9**

> Säädä säätöjalat:

**kuva. 11 sivulla 10**

> Lukitse laite/avaa laitteen lukitus (vain EA 24B):

**kuva. 12 sivulla 11**

> Kytke päälle:

**kuva. 13 sivulla 12**

> Kytke valo päälle/pois oven ollessa auki:

**kuva. 14 sivulla 12**

> Kytke valo päälle/pois pysyvästi :

**kuva. 15 sivulla 13**

> Säädä lämpötila:

**kuva. 16 sivulla 13**

> Vaihda lämpötilan mittayksikkö:

**kuva. 17 sivulla 14**

> Kytke pois:

**kuva. 18 sivulla 14**

# 6 Hävittäminen



**VAROITUS! Palovaara**

- Kylmäaine on erittäin helposti syttyvää. Älä avaa äläkä vahingoita jäähdytyskiertoa.
- Laitteen eristys sisältää eristävää kaasua (ks. tyyppietiketti). Älä vaurioita eristystä.



Pakkausmateriaalin kierrätys: Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin.



Kiinteästi asennettuja akkuja, ladattavia akkuparistoja ja valonlähteitä sisältävien tuotteiden kierrätys:

- Jos tuotteessa on kiinteästi asennettuja akkuja, ladattavia akkuparistoja tai valonlähteitä, niitä ei tarvitse poistaa ennen tuotteen hävittämistä.
- Jos haluat poistaa tuotteen lopullisesti käytöstä, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita ja määräyksiä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai erikoisliikkeestä.
- Tuotteen voi hävittää veloituksetta.

# Polski

## 1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi produktu i przestrzeganie wszystkich zaleceń, wskazówek oraz ostrzeżeń w niej zawartych w celu zapewnienia prawidłowego montażu, użytkowania oraz konserwacji produktu w każdej sytuacji. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

## 2 Powiązana dokumentacja

Szczegółową instrukcję montażu i obsługi można znaleźć w internecie na stronie qr.dometic.com/beitmM.

## 3 Wskazówki bezpieczeństwa

**OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem**

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

- Upewnić się, że urządzenie zostało zainstalowane przez wykwalifikowanego technika zgodnie z instrukcją montażu firmy Dometic.
- Nie używać urządzenia, jeśli ma ono widoczne uszkodzenia.
- Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta, centrum serwisowe lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę, aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia.
- Napraw mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń.
- Podczas ustawiania urządzenia należy uważać, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
- Nie umieszczać z tyłu urządzenia rozgałęziaczy ani zasilaczy.
- Urządzenie podłączać do gniazdek zapewniających odpowiednie przyłącze, zwłaszcza jeżeli wymaga ono uziemienia.
- W pobliżu urządzenia nie wolno umieszczać źródeł łatwopalnych oparów ani łatwopalnych płynów.



**OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru**

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

- Podczas instalacji należy zapewnić możliwość odłączenia urządzenia od sieci zasilającej. Można tego dokonać poprzez zapewnienie dostępu do wtyczki lub zainstalowanie wyłącznika w stałej instalacji elektrycznej zgodnie z przepisami dot. instalacji elektrycznych.
- Czynnik chłodniczy w obiegu chłodniczym jest łatwopalny. W razie uszkodzenia obiegu czynnika chłodniczego:

  Wyłączyć urządzenie.

  Unikać otwartego ognia i iskier.

  Dobrze przewietrzyć pomieszczenie.



**OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu**

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.
W urządzeniu nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np.pojemników aerozolowych z gazem wytłaczającym.



**OSTRZEŻENIE! Zagrożenie zdrowia**

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- Dzieci od 3 do 8 lat mogą napełniać i opróżniać urządzenie chłodnicze.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.



**OSTROŻNIE! Ryzyko zmiażdżenia**

Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.
Nie wolno wkładać palców w miejsca, w których mogłyby zostać przytrzaśnięte.



**OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń**

Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.
Przewód zasilający układać w taki sposób, aby nikt nie mógł się o niego potknąć.



**UWAGA! Ryzyko uszkodzenia**

- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Urządzenie nie nadaje się do przechowywania substancji żrących ani zawierających rozpuszczalniki.
- Otwór odpływowy zawsze utrzymywać w czystym stanie.
- W żadnym wypadku nie otwierać obiegu chłodzenia.
- Urządzenie przenosić tylko w pozycji pionowej.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu otwartego ognia ani innych źródeł ciepła (takich jak układy ogrzewania, miejsca narażone na bezpośrednie promieniowanie słoneczne, piece gazowe itp.).

## Bezpieczeństwo podczas eksploatacji urządzenia



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem**
Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń prowadzi do śmierci lub ciężkich obrażeń.
Nigdy nie chwytać gołymi rękami nieosłoniętych przewodów.



**OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru**
Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

- Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w urządzeniu, w jego obudowie ani w konstrukcji, w którą jest ono wbudowane.
- Nie używać narzędzi mechanicznych ani innych środków do przyspieszania procesu odszraniania, o ile nie zaleca ich do tego celu producent.
- Uważać, aby nie uszkodzić obiegu chłodniczego.
- W miejscach na produkty spożywcze nie używać żadnych urządzeń elektrycznych, chyba że zostało to zalecone przez producenta.



**OSTROŻNIE! Ryzyko porażenia prądem**
Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

- Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający i wtyczka są suche.
- Urządzenie chłodnicze należy odłączać od zasilania:
  za każdym razem przed czyszczeniem i konserwacją
  po każdym użyciu



**OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia**
Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

- Sprawdzić, czy wydajność chłodzenia jest wystarczająca, aby można było przechowywać schłodzone napoje.
- W urządzeniu można przechowywać wyłącznie zamknięte i fabrycznie zapieczętowane butelki.
- Pozostawianie drzwi urządzenia otwartych przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w jego komorach. Jeśli urządzenie pozostaje puste przez długi czas:
  Wyłączyć urządzenie.
  Odmrozić urządzenie.
  Oczyścić i osuszyć urządzenie.
  Pozostawić otwarte drzwi, aby w urządzeniu nie rozwijała się pleśń.



**UWAGA! Ryzyko uszkodzenia**

- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Chronić urządzenie i przewody przed gorącem i wilgocią.

# 4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie do przechowywania napojów (nazywane również centrum barowym) przeznaczone jest wyłącznie do przechowywania i utrzymywania odpowiedniej temperatury napojów. Może pełnić rolę mobilnego centrum barowego na zewnątrz pomieszczeń.

Centrum barowe nie jest przeznaczone do użytkowania jako urządzenie wolnostojące.

Centrum barowe nie jest przeznaczone do:

- Zamrażanie produktów spożywczych
- Przechowywanie żywności
- Przechowywanie leków i innych produktów medycznych
- Montowanie w pojazdach
- Montowanie na łodziach, jachtach lub statkach
- Przechowywanie substancji żrących lub zawierających rozpuszczalniki
- Zastosowania komercyjne lub handlowe

Centrum barowe jest przystosowane wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi centrum barowego. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż, złożenie lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

# 5 Montaż i obsługa

> Zakres dostawy:

**rys. 1 na stronie 1** **rys. 2 na stronie 1**

> Wymiary produktu:

**rys. 3 na stronie 2**

**WSKAZÓWKA** Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania pozostawić je przez 24 h w pozycji pionowej.

> Zamontować uchwyt:

**rys. 4 na stronie 3**

> Wsunąć wsporniki półek (wyłącznie modele EA 24B):

**rys. 5 na stronie 4**

> Włożyć półki:

**rys. 6 na stronie 5**

> Ustawić:

**rys. 7 na stronie 6**

> Przestrzegać odległości montażowych:

**rys. 8 na stronie 7**

> Zamontować wsporniki antypoślizgowe:

**rys. 9 na stronie 8**

> Podłączyć:

**rys. 10 na stronie 9**

> Wyregulować nóżki:

**rys. 11 na stronie 10**

> Zablokować/odblokować urządzenie (wyłącznie modele EA 24B):

**rys. 12 na stronie 11**

> Włączyć:

**rys. 13 na stronie 12**

> Włączyć/wyłączyć oświetlenie przy otwartych drzwiach:

**rys. 14 na stronie 12**

> Włączyć/wyłączyć oświetlenie na stałe:

**rys. 15 na stronie 13**

> Ustawić temperaturę:

**rys. 16 na stronie 13**

> Zmienić jednostkę temperatury:

**rys. 17 na stronie 14**

> Wyłączyć:

**rys. 18 na stronie 14**

# 6 Utylizacja



**OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru**

- Czynnik chłodniczy jest wysoce łatwopalny. Nie otwierać ani nie uszkadzać obiegu chłodniczego.
- Izolacja urządzenia zawiera gaz izolacyjny (patrz tabliczka znamionowa). Nie uszkadzać izolacji.



Recykling materiałów opakowaniowych: Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.



Recykling produktów z niewymiennymi bateriami, akumulatorami lub źródłami światła:

- Jeśli produkt zawiera niewymienne baterie, akumulatory lub źródła światła, nie trzeba ich usuwać przed utylizacją.
- Jeśli produkt nie będzie już dalej wykorzystywany, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od specjalistycznego przedstawiciela producenta, w jaki sposób można zutylizować produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Produkt można zutylizować nieodpłatnie.

# Slovensky

## 1 Dôležité oznámenia

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovania uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com.

## 2 Súvisiace dokumenty

Podrobný návod na montáž a uvedenie do prevádzky nájdete online na adrese qr.dometic.com/beitmM.

## 3 Bezpečnostné pokyny

**VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom**
Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

- Postarajte sa, aby zariadenie nainštaloval kvalifikovaný technik podľa návodu na montáž firmy Dometic.
- Keď zariadenie vykazuje viditeľné poškodenia, nesmiete ho uvádzať do prevádzky.
- Ak je pripájací kábel zariadenia poškodený, musí jeho výmenu vykonať výrobca, servisný technik alebo podobne spôsobilá osoba, aby sa predišlo bezpečnostným rizikám.
- Opravy na tomto zariadení smie vykonávať len spôsobilý personál. Neodborné opravy môžu spôsobiť vážne nebezpečenstvo.
- Pri umiestňovaní zariadenia sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- Neumiestňuje žiadne viacnásobné prenosné zásuvky alebo prenosné napájacie adaptéry na zadnú stranu zariadenia.
- Zariadenie pripájajte do zásuviek, ktoré zaručia správne pripojenie, najmä vtedy, keď je zariadenie potrebné uzemniť.
- V blízkosti zariadenia neskladujte horľavé produkty a kvapaliny.

**VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru**
Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

- Po inštalácii musí byť stále možné odpojiť zariadenie od elektrickej siete. To sa dá dosiahnuť tak, že zástrčka je prístupná alebo že sa do pevného zapojenia v súlade so schémou zapojenia zabuduje spínač.
- Chladiaci prostriedok v chladiacom okruhu je vysoko horľavý. V prípade poškodenia chladiaceho okruhu:

  Vypnite zariadenie.

  Nepoužívajte otvorený oheň a zabráňte vzniku iskier.

  Dobre vyvetrajte priestor.



**VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo výbuchu**
Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.
Neskladujte v zariadení látky, u ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu napr. sprejové nádoby s hnacím plynom.



**VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia**
Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

- Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú nakladať a vykladať chladiace zariadenie.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



**UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo pomliaždenia**
Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké poranenie.
Nesiahajte prstami do dorazu.



**UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia**
Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké poranenie.
Položte napájací kábel tak, aby nepredstavoval nebezpečenstvo zakopnutia.



**POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia**

- Skontrolujte, či sa údaje o napätí na typovom štítku zhodujú so zdrojom napätia.
- Zariadenie nie je vhodné na skladovanie žieravých látok alebo látok s obsahom rozpúšťadiel.
- Odtokový otvor vždy udržiavajte čistý.
- Chladiaci okruh v žiadnom prípade neotvárajte.
- Zariadenie prenášajte len vo zvislej polohe.
- Neumiestňujte zariadenie do blízkosti otvoreného plameňa alebo iných zdrojov tepla (ohrievače, priame slnečné žiarenie, plynové rúry atď.).

## Bezpečnosť pri prevádzke zariadenia



**NEBZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom**
Nedodržanie týchto varovaní bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.
Nikdy sa nedotýkajte holými rukami obnažených vodičov.



**VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru**
Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

- Nezablokujte vetracie otvory v kryte zariadenia alebo vo vstavanej konštrukcii.
- Nepoužívajte mechanické predmetmi alebo iné prostriedky na urýchlenie odmrazovania, než tie, ktoré odporúča výrobca.
- Nepoškoďte chladiaci okruh.
- Nepoužívajte v priehradkách na potraviny zariadenia žiadne elektrické prístroje, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.



**UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom**
Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké poranenie.

- Pred uvedením zariadenia do prevádzky dbajte na to, aby bolo suché prívodné vedenie a zástrčka.
- Chladiace zariadenie odpojte od zdroja napájania:

  Pred každým čistením a údržbou

  Po každom použití



**UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia**
Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké poranenie.

- Skontrolujte, či chladiaci výkon zariadenia zodpovedá požiadavkám nápojov určených na chladenie.
- V zariadení skladujte len zatvorené a zapečatené fľaše.
- Otvorenie dverí na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách zariadenia. Ak zariadenie ponecháte prázdne na dlhý čas:

  Vypnite zariadenie.

  Odmrazte zariadenie.

  Zariadenie vyčisťte a usušte.

  Nechajte dvierka otvorené, aby ste zabránili tvorbe plesní vnútri zariadenia.



**POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia**

- Zariadenie nikdy neponárajte do vody.
- Chráňte zariadenie a káble pred vysokými teplotami a mokrom.

# 4 Používanie v súlade s určením

Spotrebič na skladovanie nápojov (tiež sa nazýva nápojové centrum) je určený výlučne na skladovanie nápojov a reguláciu teploty nápojov. Je vhodný ako mobilné exteriérové nápojové centrum na zabudovanie.

Toto nápojové centrum nie je určené na použitie ako voľne stojaci spotrebič.

Nápojové centrum nie je vhodné na:

- Zmrazovanie potravín
- Uskladnenie potravín
- Lieky a iné zdravotnícke pomôcky
- Montáž do vozidiel
- Montáž na člnoch, jachtách alebo lodiach
- skladovanie korozívnych látok alebo látok s obsahom rozpúšťadiel,
- komerčné alebo priemyselné použitie

Toto nápojové centrum je vhodné iba na použitie na určený účel a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu nápojového centra. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Tento výrobok je vhodný iba na zamýšľané použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou inštaláciou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

# 5 Montáž a obsluha

> Obsah dodávky:

**obr. 1 na strane 1** **obr. 2 na strane 1**

> Rozmery výrobku:

**obr. 3 na strane 2**

**POZNÁMKA** Skôr než zariadenie pripojíte k napájaniu, nechajte ho stáť vo zvislej polohe po dobu 24 h.

> Montáž rukoväte:

**obr. 4 na strane 3**

> Vložte držiak police (iba modely EA 24B):

**obr. 5 na strane 4**

> Vložte police:

**obr. 6 na strane 5**

> Nastavenie:

**obr. 7 na strane 6**

> Dodržujte montážne vzdialenosti:

**obr. 8 na strane 7**

> Montáž konzol proti prevrhnutiu:

**obr. 9 na strane 8**

> Pripojenie:

**obr. 10 na strane 9**

> Nastavenie nožičiek:

**obr. 11 na strane 10**

> Uzamknutie/odomknutie zariadenia (iba modely EA 24B):

**obr. 12 na strane 11**

> Zapnutie:

**obr. 13 na strane 12**

> Zapnutie/vypnutie osvetlenia počas otvorených dverí:

**obr. 14 na strane 12**

> Trvalé zapnutie/vypnutie osvetlenia:

**obr. 15 na strane 13**

> Nastavenie teploty:

**obr. 16 na strane 13**

> Zmena jednotky teploty:

**obr. 17 na strane 14**

> Vypnutie:

**obr. 18 na strane 14**

# 6 Likvidácia

**VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru**

- Chladiaci prostriedok je vysoko horľavý. Neotvárajte ani nepoškoďte chladiaci okruh.
- Izolácia zariadenia obsahuje izolačný plyn (pozrite typový štítok). Nepoškoďte izoláciu.

Recyklácia obalového materiálu: Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu.



Recyklácia výrobkov s integrovanými batériami, nabíjateľnými batériami alebo svetelnými zdrojmi:

- Ak výrobok obsahuje integrované batérie, nabíjateľné batérie alebo svetelné zdroje, nemusíte ich pred likvidáciou vyberať.
- Keď výrobok chcete definitívne vyradiť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u svojho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.
- Výrobok je možné bezplatne zlikvidovať.

# Čeština

## 1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na adrese documents.dometic.com.

## 2 Související dokumenty

Podrobný návod k montáži a obsluze naleznete online na adrese gr.dometic.com/beitmM.

## 3 Bezpečnostní pokyny

**VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem**

Nedodržení těchto varování může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

- Zařízení bylo nainstalováno kvalifikovaným technikem v souladu s instalační příručkou společnosti Dometic.
- V případě, že je přístroj viditelně poškozen, nesmíte ho používat.
- Pokud je přívodní kabel zařízení poškozen, musí být vyměněn výrobcem, zástupcem servisu nebo odborníkem s podobnou kvalifikací tak, aby nevzniklo nebezpečí.
- Opravy tohoto přístroje smějí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik.
- Při umístění přístroje se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen přívodní kabel.
- Přenosné vícenásobné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje neumisťujte v zadní části přístroje.
- Přístroj zapojte do zásuvek, které zajišťují správné připojení, zejména pokud je třeba přístroj uzemnit.
- Do blízkosti zařízení neumisťujte hořlavé výpary a kapaliny.

**VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru**

Nedodržení těchto varování může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

- Po instalaci musí být stále možné odpojit zařízení od elektrické sítě. Toho lze dosáhnout tím, že je zástrčka přístupná nebo že se do pevného zapojení zabuduje vypínač podle pravidel pro zapojení.

- Chladivo v chladicím okruhu je vysoce hořlavé. Při poškození chladicího okruhu:
  Vypněte přístroj.
  Pozor na otevřený plamen a jiskření.
  Dobře větrejte místnost.



**VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu**
Nedodržení těchto varování může mít za následek smrt nebo vážné zranění.
Neskladujte v přístroji výbušné látky, jako např. spreje s hnacím plynem.



**VÝSTRAHA! Nebezpečí ohrožení zdraví**
Nedodržení těchto varování může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou zařízení samy plnit a vyprazdňovat.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.



**UPOZORNĚNÍ! Riziko stlačení**
Nedodržení těchto upozornění může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.
Nestrkejte prsty do závěsu dvířek.



**UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění**
Nedodržení těchto upozornění může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.
Napájecí kabel položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout.



**POZOR! Nebezpečí poškození**

- Porovnejte údaj o napětí na výrobním štítku se stávajícím zdrojem napájení.
- Přístroj není vhodný ke skladování leptavých látek nebo látek obsahujících rozpouštědla.
- Udržujte odtokový otvor vždy čistý.
- Nikdy neotevírejte chladicí okruh.
- Přístroj přenášejte pouze ve svislé poloze.
- Neinstalujte zařízení v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných tepelných zdrojů (topení, přímé sluneční záření, plynová kamna apod.).

## Bezpečné použití spotřebiče



**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem**
Nedodržení těchto varování bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.
Nikdy se nedotýkejte odizolovaných vodičů.



**VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru**

Nedodržení těchto varování může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

- Zajistěte, aby nebyly nijak zakryté ventilační otvory v plášti zařízení nebo ve vestavné konstrukci.
- K urychlení rozmrazování nepoužívejte mechanické předměty nebo jiné prostředky než ty doporučené výrobcem.
- Okruh chladiva se nesmí poškodit.
- Uvnitř zařízení nepoužívejte v přihrádkách na potraviny žádné elektrické přístroje, pokud pro daný účel nejsou doporučeny výrobcem.



**UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem**

Nedodržení těchto upozornění může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.

- Před uvedením zařízení do provozu zkontrolujte, zda je suchý přívodní kabel a zástrčka.
- Odpojte chladicí přístroj od elektrického napájení:

  před každým čištěním a údržbou,

  po každém použití,



**UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví**

Nedodržení těchto upozornění může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.

- Zkontrolujte, zda je chladicí kapacita přístroje vhodná k uchovávání nápojů, které chcete chladit.
- V zařízení uchovávejte pouze uzavřené a stále utěsněné láhve.
- Otevření dvířek na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v přihrádkách přístroje. Je-li přístroj ponechán prázdný po dlouhou dobu:

  Vypněte přístroj.

  Odmrazte přístroj.

  Vyčistěte a vysušte přístroj.

  Nechejte dvířka otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísně uvnitř přístroje.



**POZOR! Nebezpečí poškození**

- Přístroj nikdy neponořujte do vody.
- Přístroj a kabely chraňte před horkem a vlhkem.

# 4 Určené použití

Toto zařízení k uchovávání nápojů (dále také nápojové centrum) je určeno výhradně k uchovávání a udržování teploty nápojů. Je vhodné jako mobilní venkovní vestavné nápojové centrum.

Toto nápojové centrum není určeno k použití jako volně stojící spotřebič.

Toto nápojové centrum se nehodí pro:

- Zmrazování potravin
- Skladování potravin
- Léky a další zdravotnické výrobky
- Instalace do vozidel
- Instalace na lodích, jachtách nebo člunech

- Skladování žíravých látek nebo látek s obsahem rozpouštědel
- Komerční nebo maloobchodní použití

Toto nápojové centrum je vhodné pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz nápojového centra. Nesprávná instalace a/nebo nevhodné použití či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s těmito pokyny.

Tento návod obsahuje informace, které jsou nezbytné k řádné instalaci a/nebo použití výrobku. Nesprávná instalace a/nebo nevhodné použití či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřejímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné instalace, sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem
- Úpravy výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

# 5 Instalace a provoz

> Obsah dodávky:

**obr. 1 na stránce 1** **obr. 2 na stránce 1**

> Rozměry výrobku:

**obr. 3 na stránce 2**

**POZNÁMKA** Před připojením k napájení nechte zařízení stát 24 h hodin ve svislé poloze.

> Montáž rukojeti:

**obr. 4 na stránce 3**

> Vložení policových podpěr (pouze EA 24B):

**obr. 5 na stránce 4**

> Vložení polic:

**obr. 6 na stránce 5**

> Nastavení:

**obr. 7 na stránce 6**

> Dodržení instalačních vzdáleností:

**obr. 8 na stránce 7**

> Instalace držáků zabraňujících převrhnutí:

**obr. 9 na stránce 8**

> Připojení:

**obr. 10 na stránce 9**

> Nastavení patek:

**obr. 11 na stránce 10**

> Zamknutí/odemknutí zařízení (pouze EA 24B):

**obr. 12 na stránce 11**

> Zapnutí:

**obr. 13 na stránce 12**

> Zapnutí nebo vypnutí osvětlení při otevřených dvířkách:

**obr. 14 na stránce 12**

> Trvalé zapnutí nebo vypnutí osvětlení :

**obr. 15 na stránce 13**

> Nastavení teploty:

**obr. 16 na stránce 13**

> Přepínání jednotek teploty:

**obr. 17 na stránce 14**

> Vypnutí:

**obr. 18 na stránce 14**

# 6 Likvidace



**VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru**

- Chladivo je vysoce hořlavé. Za žádných okolností neotevírejte ani nepoškoďte chladicí okruh.
- Izolace přístroje obsahuje izolační plyn (viz typový štítek). Nepoškozujte izolaci.



Recyklace obalového materiálu: Kdekoli je to možné, třiďte obalový materiál do příslušných kontejnerů.



Recyklace výrobků s nevyměnitelnými bateriemi, dobíjecími bateriemi nebo světelnými zdroji:

- Pokud výrobek obsahuje nevyměnitelné baterie, dobíjecí baterie nebo světelné zdroje, nemusíte je před likvidací odstraňovat.
- Pokud budete chtít výrobek definitivně zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.
- Výrobek lze zlikvidovat bezplatně.

# Magyar

## 1 Fontos információk

A termék mindenkori szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációkért látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com.

## 2 Vonatkozó dokumentumok

A rövid telepítési és üzemeltetési kézikönyvet online itt találhatja meg: qr.dometic.com/beitmM.

## 3 Biztonsági útmutatások

**FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély**

Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

- A készüléket egy szakképzett technikusnak kell beszerelnie a Dometic beszerelési kézikönyv alapján.
- Ha a készüléken látható sérülések vannak, akkor a készüléket nem szabad üzembe helyezni.
- Ha a készülék csatlakozókábele megsérült, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, a szervizzel vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni azt.
- Javításokat csak szakemberek végezhetnek a készüléken. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.
- A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne csípje be és ne károsítsa a tápkábelt.
- Ne helyezzen el több hordozható aljzatot, vagy hordozható tápegységet a készülék hátsó részénél.
- A készüléket olyan aljzatba illessze be, amely biztosítja a megfelelő csatlakozást, különösen akkor, ha a készüléket földelni kell.
- Ne használjon a készülék közelében gyúlékony gőzöket, illetve folyadékokat.

**FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély**

Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

- A készüléket a beépítés után is le kell tudni választani az elektromos hálózatról. Ezt úgy érheti el, ha hozzáférhetővé teszi a csatlakozót, vagy a villanyszerelési szabályok betartásával beépít egy kapcsolót a rögzített vezetékbe.
- A hűtőkörben található hűtőközeg gyúlékony. A hűtőkör sérülése esetén:

  Kapcsolja ki a készüléket.

  Kerülje a nyílt lángot és a gyújtószikrákat.

  Szellőztesse ki jól a helyiséget.



**FIGYELMEZTETÉS! Robbanásveszély**

Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.
Tilos a készülékben robbanékony anyagokat, például hajtógázt tartalmazó permetpalackokat tárolni.



**FIGYELMEZTETÉS! Egészségkárosodás veszélye**

Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- 3 és 8 év közötti gyermekek számára engedélyezett a hűtőkészülékbe történő be- és kipakolás.
- A készülékkel gyerekek nem játszhatnak.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.



**VIGYÁZAT! Zúzódásveszély**

Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.
Ne nyúljon a pántok közé.



**VIGYÁZAT! Sérülés kockázata**

Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.
A tápkábelt úgy vezesse, hogy senki ne botolhasson meg bele.



**FIGYELEM! Károsodás veszélye**

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültségadat megegyezik-e a áramellátás feszültségadatával.
- A készülék nem alkalmas maró hatású vagy oldószert tartalmazó anyagok tárolására.
- Mindig tartsa tisztán a lefolyónyílást.
- Semmilyen esetben ne nyissa ki a hűtőkört.
- Kizárólag függőleges helyzetben mozgassa a készüléket.
- Ne helyezze a készüléket nyílt láng vagy más hőforrás (fűtés, erős napsugárzás, gáztűzhely stb.) közelébe.

## Biztonság a készülék üzemeltetése során



**VESZÉLY! Áramütés miatti veszély**
Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérüléshez vezet. Soha ne fogjon meg puszta kézzel csupasz vezetékeket.



**FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély**
Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

- Ügyeljen arra, hogy a készülék szekrényének, vagy beépítési szerkezetének szellőzőnyílásai ne legyenek eltorlaszolva.
- A leolvasztási művelet meggyorsításához a gyártó által javasoltakon kívül ne használjon egyéb mechanikus vagy más eszközöket.
- Ne tegyen kárt a hűtőkörben.
- A készülék rekeszeiben ne használjon elektromos készülékeket, kivéve ha ezeket az elektromos készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.



**VIGYÁZAT! Áramütés miatti veszély**
Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

- Üzembe helyezés előtt ügyeljen arra, hogy a vezeték és a dugasz száraz legyen.
- Válassza le a hűtőkészüléket az áramellátásról:

  Minden tisztítás és ápolás előtt

  Minden használat után



**VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye**
Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

- Ellenőrizze, hogy a készülék hűtési teljesítménye megfelel-e a hűtendő italok követelményeinek.
- A készülékben csak lezárt és még felbontatlan palackokat tároljon.
- Ha hosszabb időszakokra kinyitja az ajtót, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a készülék rekeszeiben. Ha hosszú időre üresen hagyja a készüléket:

  Kapcsolja ki a készüléket.

  Olvassza le a készüléket.

  Tisztítsa meg és szárítsa meg a készüléket.

  A készülék belsejében történő penészképződés elkerülése érdekében hagyja nyitva az ajtót.



**FIGYELEM! Károsodás veszélye**

- Soha ne merítse vízbe a készüléket.
- Védje a készüléket és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.

# 4 Rendeltetésszerű használat

Az italtároló készülék (másnéven italközpont) kizárólag italok tárolására és megfelelő hőmérsékleten tartására alkalmazható. Mobil kültéri, beépített italközpontként használható.

Az italközpont nem alkalmas szabadon álló készülékként történő használatra.

Az italközpont a következő célokra nem alkalmas:

- Ételek fagyasztására
- Étel tárolására
- Gyógyszerek és egyéb gyógyászati termékekhez
- Járművekbe történő beépítésre
- Csónakokba, jachtokba vagy hajókba történő beépítésre
- Korrozív anyagok vagy olyan anyagok tárolására, amelyek oldószereket tartalmaznak
- Kis- és nagykereskedelmi felhasználásra

Ez az italközpont az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek az italközpont szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás beszerelés, összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészektől eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

# 5 Telepítés és üzemeltetés

> A csomag tartalma:

**1. ábra, 1. oldal** **2. ábra, 1. oldal**

> Termék méretei:

**3. ábra, 2. oldal**

**MEGJEGYZÉS** Hagyja a készüléket függőleges (álló) helyzetben 24 h órán keresztül, mielőtt még az áramellátáshoz csatlakoztatná.

> A fogantyú felszerelése:

**4. ábra, 3. oldal**

> A polctámasz behelyezése(csak EA 24B modellek esetén):

**5. ábra, 4. oldal**

> A polcok visszahelyezése:

**6. ábra, 5. oldal**

> Elhelyezés:

**7. ábra, 6. oldal**

> A beszerelési távolságok felmérése:

**8. ábra, 7. oldal**

> Borulásgátló rögzítőkonzolok beszerelése:

**9. ábra, 8. oldal**

> Csatlakoztatás:

**10. ábra, 9. oldal**

> A lábak beállítása:

**11. ábra, 10. oldal**

> A készülék lezárása/feloldása (csak EA 24B modellek esetén):

**12. ábra, 11. oldal**

> Bekapcsolás:

**13. ábra, 12. oldal**

> A világítás be-/kikapcsolása, miközben az ajtó nyitva van:

**14. ábra, 12. oldal**

> A világítás állandó jellegű be-/kikapcsolása:

**15. ábra, 13. oldal**

> A hőmérséklet beállítása:

**16. ábra, 13. oldal**

> A hőmérséklet mértékegységének módosítása:

**17. ábra, 14. oldal**

> Kikapcsolás:

**18. ábra, 14. oldal**

# 6 Ártalmatlanítás

**FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély**

- A hűtőközeg igen gyúlékony. Ne nyissa fel, vagy ne károsítsa a hűtőkört.
- A készülék szigetelése szigetelőgázt tartalmaz (lásd az adattáblán). Ne károsítsa a szigetelést.

Csomagolóanyagok újrahasznosítása: A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladékokhoz tegye.



Nem cserélhető elemeket, akkumulátorokat vagy fényforrásokat tartalmazó termékek újrahasznosítása:

- Ha a termék nem cserélhető elemeket, akkumulátorokat vagy fényforrásokat tartalmaz, azokat nem kell eltávolítani az ártalmatlanítás előtt.
- A termék végleges üzemen kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról.
- A termék ingyenesen ártalmatlanítható.

# Hrvatski

## 1 Važne napomene

Pažljivo pročitajte ove upute i poštujte sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini ovog proizvoda.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti se ovim proizvodom samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjernicama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštujete ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu posjetite documents.dometic.com.

## 2 Povezani dokumenti

Detaljne upute za montažu i rukovanje potražite na internetu na adresi qr.dometic.com/beitmM.

## 3 Sigurnosne upute

**UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara**

Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do smrti ili teške ozljede.

- Uređaj mora instalirati kvalificirani tehničar u skladu s uputama za instalaciju tvrtke Dometic.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj ako na njemu ima vidljivih oštećenja.
- Ako je kabel za napajanje uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, serviser ili osoba sa sličnim kvalifikacijama kako bi se spriječilo ugrožavanje sigurnosti.
- Popravke na ovom uređaju smiju provoditi samo stručnjaci. Neadekvatni popravci mogu prouzročiti ozbiljne opasnosti.
- Kada postavljate uređaj, pobrinite se da kabel napajanja nije zaglavljen ili oštećen.
- Ne postavljajte višestruke utičnice ili prijenosna napajanja na stražnjoj strani uređaja.
- Utikačem spojite uređaj u utičnice koje osiguravaju pravilan priključak posebice ako uređaj treba biti uzemljen.
- U blizinu uređaja nemojte stavljati zapaljive plinove ni tekućine.

**UPOZORENJE! Opasnost od požara**

Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do smrti ili teške ozljede.

- Nakon instalacije mora postojati mogućnost odspajanja uređaja od električne mreže. To se može postići tako da je utikač dostupan ili dodavanjem prekidača u fiksno ožičenje u skladu s pravilima za ožičenje.

- Rashladno sredstvo u krugu rashladnog sredstva iznimno je zapaljivo. U slučaju bilo kakva oštećenja kruga rashladnog sredstva:

  Isključite ga.

  Izbjegavajte otvoreni plamen i iskre.

  Dobro prozračite prostoriju.



**UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije**
Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do smrti ili teške ozljede.
U uređaj nemojte odlagati eksplozivne tvari kao što su npr. sprejevi s potisnim plinom.



**UPOZORENJE! Opasnost za zdravlje**
Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do smrti ili teške ozljede.

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja te razumiju opasnosti koje se pri tome javljaju.
- Djeca u dobi od tri do osam godina smiju puniti i prazniti rashladni uređaj..
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Djeca ne smiju provoditi čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.



**OPREZ! Opasnost od prignječenja**
Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do lakše ili umjerene ozljede.
Ne gurajte prste u šarku.



**OPREZ! Opasnost od ozljeda**
Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do lakše ili umjerene ozljede.
Priključni kabel postavite tako da se nitko ne može spotaknuti o njega.



**POZOR! Opasnost od oštećenja**

- Provjerite odgovara li specificirani napon na tipskoj pločici specificiranom izvoru napajanja.
- Ovaj uređaj nije prikladan za čuvanje tvari koje su nagrizajuće ili sadrže otapala.
- U svakom trenutku održavajte ispusni otvor čistim.
- Ni u kojim uvjetima ne otvarajte krug rashladnog sredstva.
- Uređaj prenosite isključivo u uspravnom položaju.
- Uređaj nemojte postavljati u blizinu otvorenog plamena ili drugih izvora topline (grijalica, izravne Sunčeve svjetlosti, plinskih pećnica itd.).

## Sigurnost pri radu uređaja



**OPASNOST! Opasnost od strujnog udara**
Nepoštivanje ovih upozorenja dovest će do smrti ili teške ozljede.
Golim rukama ne dodirujte izložene kabele.



**UPOZORENJE! Opasnost od požara**

Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do smrti ili teške ozljede.

- Pazite da ventilacijski otvori u kućištu uređaja ili u ugradbenoj strukturi budu prohodni.
- Nemojte koristiti mehaničke predmete ni druga sredstva kako biste ubrzali postupak odleđivanja osim onih koje preporučuje proizvođač.
- Nemojte oštetiti kružni tok rashladnog sredstva.
- U pretincima uređaja nemojte upotrebljavati električne aparate osim ako proizvođač ne preporučuje njihovu upotrebu u tu svrhu.



**OPREZ! Opasnost od strujnog udara**

Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do lakše ili umjerene ozljede.

- Prije uključivanja uređaja provjerite jesu li kabel za napajanje i utikač suhi.
- Odvojite hladnjak od napajanja:

  Prije svakog čišćenja i održavanja

  Nakon svake uporabe



**OPREZ! Opasnost za zdravlje**

Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do lakše ili umjerene ozljede.

- Provjerite je li rashladni kapacitet uređaja odgovarajući za skladištenje napitaka koje želite hladiti.
- U uređaju držite samo zatvorene i još uvijek zabrtvljene boce.
- Otvaranje vrata tijekom duljeg razdoblja može uzrokovati znatno povećanje temperature u odjeljcima uređaja. Ako je uređaj dugo prazan:

  Isključite ga.

  Odledite uređaj.

  Očistite i osušite uređaj.

  Vrata ostavite otvorena da biste spriječili nastanak plijesni u uređaju.



**POZOR! Opasnost od oštećenja**

- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu.
- Uređaj i kabel zaštitite od vrućine i vlage.

# 4 Namjena

Uređaj za čuvanje napitaka (koji se također naziva i električna kolica za napitke) namijenjen je isključivo za čuvanje i regulaciju temperature napitaka. Kao mobilna ugrađena električna kolica za napitke prikladna su za upotrebu na otvorenom.

Ova električna kolica za napitke nisu predviđena za upotrebu kao samostalan uređaj.

Električna kolica za napitke nisu prikladna za:

- zamrzavanje hrane
- čuvanje hrane
- lijekove ni druge medicinske proizvode
- ugradnju u vozila
- ugradnju u lađe, jahte ni brodove

- čuvanje korozivnih tvari ili tvari koje sadržavaju otapala
- komercijalnu upotrebu ni upotrebu u trgovinama

Ova električna kolica za napitke prikladna su samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu montažu i/ili rukovanje električnim kolicima za napitke. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilnog sklapanja, montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

# 5 Montaža i rukovanje

> Opseg isporuke:

**sl. 1 na stranici 1** **sl. 2 na stranici 1**

> Dimenzija proizvoda:

**sl. 3 na stranici 2**

**UPUTA** Prije priključivanja na napajanje uređaj 24 h mora biti u uspravnom položaju.

> Montaža ručke:

**sl. 4 na stranici 3**

> Umetanje nosača polica (samo EA 24B):

**sl. 5 na stranici 4**

> Umetanje polica:

**sl. 6 na stranici 5**

> Postavljanje:

**sl. 7 na stranici 6**

> Pridržavanje montažnih razmaka:

**sl. 8 na stranici 7**

> Montaža držača protiv prevrtanja:

sl. 9 na stranici 8

> Priključivanje:

sl. 10 na stranici 9

> Podešavanje nožice:

sl. 11 na stranici 10

> Zaključavanje/otključavanje uređaja (samo EA 24B):

sl. 12 na stranici 11

> Uključivanje:

sl. 13 na stranici 12

> Uključivanje i isključivanje rasvjete dok su vrata otvorena:

sl. 14 na stranici 12

> Trajno uključivanje i isključivanje rasvjete:

sl. 15 na stranici 13

> Postavljanje temperature:

sl. 16 na stranici 13

> Promjena jedinice temperature:

sl. 17 na stranici 14

> Isključivanje:

sl. 18 na stranici 14

# 6 Odlaganje u otpad



**UPOZORENJE! Opasnost od požara**

- Rashladno sredstvo je jako zapaljivo. Nemojte otvarati ili oštetiti kružni tok rashladnog sredstva.
- Izolacija uređaja sadrži izolacijski plin (vidi tipsku pločicu). Nemojte oštetiti izolaciju.



Recikliranje ambalaže: Odložite ambalažu u odgovarajuće kante za reciklažu otpada gdje god je to moguće.



Recikliranje proizvoda s jednokratnim baterijama, punjivim baterijama ili izvorima svjetla:

- Ako proizvod sadrži jednokratne baterije, punjive baterije ili izvore svjetla, ne morate ih uklanjati prije odlaganja u otpad.
- Ako proizvod želite konačno odložiti u otpad, zatražite od svog lokalnog reciklažnog centra ili specijaliziranog trgovca pojedinosti o tomu kako to učiniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju u otpad.
- Proizvod se može besplatno odložiti u otpad.

# Türkçe

# 1 Önemli notlar

Bu ürünü doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için, lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu ürün ile birlikte SAKLANMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuzu ve anladığınızı ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer alıyormuş gibi uyacağınıza onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer mallar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için lütfen documents.dometic.com adresini ziyaret edin.

# 2 İlgili belgeler

Ayrıntılı montaj ve kullanım kılavuzunu çevrimiçi olarak gr.dometic.com/beitmM adresinde bulabilirsiniz.

# 3 Güvenlik uyarıları

**UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi**

Bu uyarılara uyulmaması can kaybı veya ağır yaralanmaya sebep olabilir.

- Cihaz, kalifiye bir teknisyen tarafından Dometic montaj kılavuzuna uygun olarak monte edilmelidir.
- Cihazda gözle görülebilir hasar varsa cihazı çalıştırmayın.
- Bu cihazın güç kablosu hasar görürse güvenlikle ilgili tehlikelerin önlenmesi için kablo, üretici, servis elemanı veya benzeri bir nitelikli kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Bu cihazda sadece usta elemanlar tarafından onarım yapılmalıdır. Yanlış onarımlar ciddi tehlikelere neden olabilir.
- Cihazı yerleştirilirken besleme kablosunun sıkışmamasına veya hasar görmemesine dikkat edilmelidir.
- Çoklu taşınabilen soket çıkışları veya taşınabilen güç kaynaklarını cihazın arkasına takmayın.
- Cihazı, özellikle cihazın topraklanması gerektiğinde düzgün bağlantı sağlayan prizlere takın.
- Yanıcı buharları ve sıvıları cihazın yakınına koymayın.

**UYARI! Yangın tehlikesi**

Bu uyarılara uyulmaması can kaybı veya ağır yaralanmaya sebep olabilir.

- Montajdan sonra, cihazın elektrik şebekesi ile olan bağlantısını ayırmak mümkün olmalıdır. Bu, fişin erişilebilir olması veya kablolama kurallarına göre sabit kablo tesisatına bir anahtar eklenmesiyle sağlanabilir.

- Soğutucu deresindeki soğutucu akışkan yüksek derecede alevlenebilen bir maddedir. Soğutucu akışkan devresinde bir hasar olması durumunda:

  Cihazı kapatın.

  Çıplak alevler ve kıvılcımlar oluşmasını önleyin.

  Mekanı iyi havalandırın.



**UYARI! Patlama tehlikesi**
Bu uyarılara uyulmaması can kaybı veya ağır yaralanmaya sebep olabilir.
Cihazda, içinde gaz bulunan sprey kutuları gibi patlayıcı maddeler bırakmayın.



**UYARI! Sağlık için tehlike**
Bu uyarılara uyulmaması can kaybı veya ağır yaralanmaya sebep olabilir.

- Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi ve tehlikeleri anlamaları halinde, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- 3 ile 8 yaşları arasındaki çocukların soğutma cihazını doldurmalarına ve boşaltmalarına izin verilir.
- Çocuklar bu cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.



**DİKKAT! Ezilme tehlikesi**
Bu ikazlara uyulmaması hafif veya orta derecede yaralanmaya sebep olabilir.
Parmaklarınızı menteşeye sokmayın.



**DİKKAT! Yaralanma riski**
Bu ikazlara uyulmaması hafif veya orta derecede yaralanmaya sebep olabilir.
Güç kablosunu, kimse takılıp düşmeyecek şekilde döşeyin.



**İKAZ! Hasar tehlikesi**

- Cihaz bilgi etiketinde belirtilen gerilim değerinin güç kaynağının gerilim değeri ile aynı olmasına dikkat edin.
- Cihaz, yakıcı veya solvent içeren maddeler depolamak için uygun değildir.
- Drenaj çıkışını daima temiz tutun.
- Soğutucu devresini asla açmayın.
- Cihazı daima dik olarak taşıyın.
- Cihazı açık alevlerin veya diğer ısı kaynaklarının (ısıtıcılar, doğrudan güneş ışığı, gazlı fırınlar vb.) yakınına yerleştirmeyin.

## Cihazı çalıştırırken güvenlik



**TEHLİKE! Elektrik çarpması tehlikesi**
Bu uyarılara uyulmaması can kaybı veya ağır yaralanmaya sebep olur.
Açıktaki kablolara çıplak elle dokunmayın.

**UYARI! Yangın tehlikesi**

Bu uyarılara uyulmaması can kaybı veya ağır yaralanmaya sebep olabilir.

- Cihaz muhafazasındaki veya yerleşik yapıda bulunan havalandırma boşluklarını tıkanmamasını sağlayacak şekilde açık tutun.
- Buz çözdürme işlemini hızlandırmak için üretici tarafından tavsiye edilenler dışında mekanik nesneler veya diğer türden araçlar kullanmayın.
- Soğutma sirkülasyonuna zarar vermeyin.
- Cihazın bölmelerinde, üretici tarafından önerilenlerin dışında elektrikli cihazlar kullanmayın.

**DİKKAT! Elektrik çarpması tehlikesi**

Bu ikazlara uyulmaması hafif veya orta derecede yaralanmaya sebep olabilir.

- Cihazı çalıştırmadan önce besleme hattının ve fişin kuru olduğundan emin olun.
- Soğutma cihazının güç kaynağından ayrılması:

  Her temizlik ve bakımdan önce

  Her kullanımdan sonra

**DİKKAT! Sağlık için tehlike**

Bu ikazlara uyulmaması hafif veya orta derecede yaralanmaya sebep olabilir.

- Cihazın soğutma kapasitesinin soğutmak istediğiniz içecekleri soğutmaya uygun olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazda yalnızca açılmamış ve ağzı kapalı şişeler saklayın.
- Kapının uzun bir süre açık kalması cihazın bölümlerindeki sıcaklığın belirli bir şekilde yükselmesine neden olabilir. Cihaz uzun bir süre boş kalacaksa:

  Cihazı kapatın.

  Cihazın buzlarını çözün.

  Cihazı temizleyin ve kurutun.

  Cihazın içinde küf oluşmaması için kapağı açık bırakın.

**İKAZ! Hasar tehlikesi**

- Cihazı kesinlikle suya batırmayın.
- Cihazı ve kablosunu ısıya ve neme karşı koruyun.

# 4 Amacına Uygun Kullanım

İçecek saklama cihazı (aynı zamanda içecek merkezi olarak da anılır), yalnızca içeceklerin saklanması ve sıcaklıklarının kontrol altında tutulması amacıyla kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Dış mekan mobil ankastre içecek merkezi olarak kullanıma uygundur.

Bu içecek merkezi bağımsız bir cihaz olarak kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

İçecek merkezi aşağıdakiler için uygun değildir:

- Gıda maddelerinin dondurulması
- Gıdaların saklanması
- İlaçlar ve diğer tıbbi ürünler
- Araçlara montaj
- Teknelere, yatlara veya gemilere montaj

- Aşındırıcı veya solvent içeren maddelerin saklanması
- Ticari veya perakende kullanım

Bu içecek merkezi sadece amacına uygun ve bu talimatlara göre kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda içecek merkezinin doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj veya bakım performansının yetersiz olmasına ve olası bozukluklara neden olabilir.

Bu ürün sadece amacına uygun ve bu talimata göre kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj veya bakım performansının yetersiz olmasına ve olası bozukluklara neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Aşırı voltaj da dahil olmak üzere hatalı kurulum, montaj veya bağlantı
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında bir amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

# 5 Montaj ve çalıştırma

> Teslimat içeriği:

**şekil 1 sayfa 1** **şekil 2 sayfa 1**

> Ürün boyutları:

**şekil 3 sayfa 2**

**NOT** Güç kaynağına bağlamadan önce cihazın 24 h boyunca dik durmasını sağlayın.

> Kulbu monte edin:

**şekil 4 sayfa 3**

> Raf desteğinin takılması (EA 24B):

**şekil 5 sayfa 4**

> Rafları takın:

**şekil 6 sayfa 5**

> Kurulum:

**şekil 7 sayfa 6**

> Montaj mesafelerine uyun:

**şekil 8 sayfa 7**

> Devrilme önleyici braketleri montajı:

**şekil 9 sayfa 8**

> Bağlantı:

**şekil 10 sayfa 9**

> Ayakların ayarı:

**şekil 11 sayfa 10**

> Cihazı kilitleme/kilidini açma (yalnızca EA 24B):

**şekil 12 sayfa 11**

> Açma:

**şekil 13 sayfa 12**

> Kapak açıkken ışığı açma/kapatma:

**şekil 14 sayfa 12**

> Işığı kalıcı olarak açma/kapatma:

**şekil 15 sayfa 13**

> Sıcaklığı ayarlama:

**şekil 16 sayfa 13**

> Sıcaklık birimini değiştirme:

**şekil 17 sayfa 14**

> Kapatma:

**şekil 18 sayfa 14**

# 6 Atık İmhası

**UYARI! Yangın tehlikesi**

- Soğutucu akışkan yüksek derecede alev alıcıdır. Soğutucu devresini açmayın veya zarar vermeyin.
- Cihazın izolasyonu bir izolasyon gazı içerir (bkz. Cihaz bilgi etiketi). İzolasyona zarar vermeyin.

Ambalaj malzemesi geri dönüşümü: Ambalaj malzemesini mümkünse ilgili geri dönüşüm atık sistemine kazandırın.

Değiştirilemeyen piller, şarj edilebilir piller veya ışık kaynakları içeren ürünlerin geri dönüştürülmesi:

- Ürün, değiştirilemeyen piller, şarj edilebilir piller veya ışık kaynakları içeriyorsa, bunları bertaraf etmeden önce çıkarmanıza gerek yoktur.
- Bu ürünü nihai olarak imha etmek istiyorsanız, bu işlemin geçerli imha yönetmeliklerine göre nasıl yapılacağı hakkında ayrıntılı bilgi için yerel geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcınıza danışın.
- Ürün ücretsiz olarak imha edilebilir.

# Slovenščina

## 1 Pomembna obvestila

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega priročnika, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila MORATE hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem priročniku ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, boste morda poškodovali izdelek ali povzročili materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev priročnika, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejše informacije o izdelku obiščite documents.dometic.com.

## 2 Povezana dokumentacija

Podrobna navodila za montažo in uporabo so na voljo na spletu na qr.dometic.com/beitmM.

## 3 Varnostni napotki

**OPOZORILO! Nevarnost električnega udara**

Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

- Napravo mora vgraditi kvalificiran tehnik v skladu z navodili za montažo podjetja Dometic.
- Če na napravi opazite vidne znake poškodb, je ne uporabljajte.
- Če je napajalni kabel naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser oziroma ustrezno usposobljena oseba, ki bo preprečila morebitne nevarnosti.
- Vsa popravila na tej napravi naj izvaja samo ustrezno usposobljeno osebje. Neustrezna popravila lahko povzročijo resne nevarnosti.
- Pri nameščanju naprave bodite pozorni, da napajalnega kabla ne boste zagozdili ali poškodovali.
- Za napravo ne sme biti več prenosnih vtičnic ali prenosnih virov napajanja.
- Napravo priključite v vtičnice, ki zagotavljajo ustrezno zaščito, predvsem ko mora biti naprava ozemljena.
- V bližino naprave ne postavljajte vnetljivih plinov in tekočin.

**OPOZORILO! Nevarnost požara**

Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

- Po namestitvi mora biti napravo še vedno mogoče izklopiti iz električne vtičnice. To lahko dosežete tako, da je vtič dostopen ali da se v fiksno napeljavo vgradi stikalo v skladu s predpisi o ožičenju.

- Hladilno sredstvo v hladilnem krogotoku je zelo vnetljivo. Če se hladilni krogotok poškoduje:

  Izklopite napravo.

  Ne izpostavljajte odprtemu ognju in iskrenju.

  Prostor dobro prezračite.



**OPOZORILO! Nevarnost eksplozije**
Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.
V napravi ne hranite eksplozivnih snovi, npr. razpršilnikov s potisnim plinom.



**OPOZORILO! Nevarnost za zdravje**
Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

- To napravo smejo uporabljati otroci, ki so starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so nadzorovani ali so prejeli navodila glede varne uporabe naprave in razumejo s tem povezana tveganja.
- Otroci, ki so stari od 3 do 8 let, smejo hladilnik polniti in prazniti.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževalnih del.



**POZOR! Nevarnost zmečkanja**
Neupoštevanje teh svaril lahko povzroči lažje ali srednje poškodbe.
Ne potiskajte prstov v tečaj.



**POZOR! Nevarnost poškodb**
Neupoštevanje teh svaril lahko povzroči lažje ali srednje poškodbe.
Napajalni kabel napeljite tako, da se nihče ne bo mogel spotakniti.



**OBVESTILO! Nevarnost poškodb**

- Preverite, ali se podatki o napetosti na podatkovni ploščici ujemajo s podatki na napajanju.
- Ta naprava ni primerna za shranjevanje jedkih snovi ali snovi, ki vsebujejo topila.
- Odtočna odprtina mora biti vedno čista.
- Ne odpirajte hladilnega krogotoka.
- Napravo prenašajte samo v pokončnem položaju.
- Naprave ne postavljajte v bližino odprtega ognja ali drugih toplotnih virov (grelcev, direktne sončne svetlobe, plinskih peči itd.).

## Varnost pri delovanju naprave



**NEVARNOST! Nevarnost električnega udara**
Neupoštevanje teh opozoril povzroči smrt ali hude poškodbe.
Nezaščitenih električnih vodnikov se ne dotikajte z golimi rokami.



**OPOZORILO! Nevarnost požara**

Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

- Prezračevalne odprtine v ohišju naprave ali vgradni enoti ne smejo biti zakrite.
- Za pospešitev odtajevanja ne uporabljajte mehanskih ali drugih sredstev, ki jih ni priporočil proizvajalec.
- Krogotoka hladilnega sredstva ne smete poškodovati.
- V predelkih naprave ne uporabljajte električnih naprav, če jih ne priporoča proizvajalec.



**POZOR! Nevarnost električnega udara**

Neupoštevanje teh svaril lahko povzroči lažje ali srednje poškodbe.

- Pred vklopom naprave vedno preverite, ali sta vtič in napajalni kabel suha.
- Hladilno napravo odklopite iz napajanja:

  pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem,

  po vsaki uporabi.



**POZOR! Nevarnost za zdravje**

Neupoštevanje teh svaril lahko povzroči lažje ali srednje poškodbe.

- Preverite, ali hladilna moč aparata zadostuje za shranjevanje pijače, ki jo želite ohladiti.
- V aparatu je dovoljeno hraniti samo zaprte in še vedno zatesnjene steklenice.
- Če so vrata dlje časa odprta, lahko zaradi tega temperatura v notranjosti naprave zelo naraste. Če bo naprava dlje časa prazna:

  Izklopite napravo.

  Odtalite napravo.

  Očistite in posušite napravo.

  Pustite vrata odprta in tako preprečite, da bi v napravi nastajala plesen.



**OBVESTILO! Nevarnost poškodb**

- Naprave ne namakajte v vodo.
- Napravo in kable zaščitite pred vročino in vlago.

# 4 Predvidena uporaba

Aparat za shranjevanje pijač (imenovan tudi center za pijače) je predviden izključno za shranjevanje in temperiranje pijač. Uporabljati ga je mogoče kot prenosni center za pijače za vgradnjo v vrtno pohištvo.

Center za pijače ni predviden za uporabo kot samostoječi aparat.

Center za pijače ni primeren za:

- zamrzovanje živil;
- shranjevanje živil;
- zdravila in druge medicinske pripomočke;
- montažo v vozila;
- montažo v čolne, jahte ali ladje;
- shranjevanje korozivnih snovi ali snovi, ki vsebujejo topila;
- poslovno ali trgovsko uporabo;

Center za pijače je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V teh navodilih so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje centra za pijače. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem priročniku so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne namestitve, sestave ali priklopa, vključno s previsoko napetostjo;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilih.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

# 5 Montaža in uporaba

> Obseg dobave:

**sl. 1 na strani 1** **sl. 2 na strani 1**

> Dimenzije izdelka:

**sl. 3 na strani 2**

**NASVET** Naprava mora stati 24 h v pokončnem položaju, preden jo priključite na električno napajanje.

> Namestitev ročaja:

**sl. 4 na strani 3**

> Vstavljanje podpornika za polico (samo EA 24B):

**sl. 5 na strani 4**

> Vstavljanje polic:

**sl. 6 na strani 5**

> Postavitev:

**sl. 7 na strani 6**

> Upoštevajte razdalje pri montaži:

**sl. 8 na strani 7**

> Montaža opornikov proti prevračanju:

**sl. 9 na strani 8**

> Priklop:

sl. 10 na strani 9

> Nastavitev nog:

sl. 11 na strani 10

> Zaklepanje/odklepanje naprave (samo EA 24B):

sl. 12 na strani 11

> Vklop:

sl. 13 na strani 12

> Vklop/izklop luči ob odprtih vratih:

sl. 14 na strani 12

> Trajni vklop/izklop luči:

sl. 15 na strani 13

> Nastavljanje temperature:

sl. 16 na strani 13

> Spreminjanje enote za temperaturo:

sl. 17 na strani 14

> Izklop:

sl. 18 na strani 14

# 6 Odstranjevanje

**OPOZORILO! Nevarnost požara**

- Hladilno sredstvo je zelo vnetljivo. Krogotoka hladilnega sredstva ne smete odpirati ali poškodovati.
- Izolacija naprave vsebuje izolacijski plin (glejte tipsko tablico). Izolacije ne smete poškodovati.

Recikliranje embalažnega materiala: Embalažni material odstranite v primerne zabojnike za recikliranje odpadkov, če je to mogoče.

Recikliranje izdelkov z vgrajenimi baterijami, baterijami za ponovno polnjenje ali svetlobnimi viri:

- Če ima izdelek vgrajene baterije, baterije za ponovno polnjenje ali svetlobne vire, jih pred odstranjevanjem ni treba odstraniti.
- Ko boste želeli izdelek dokončno odstraniti, se o odstranjevanju v skladu z veljavnimi predpisi pozanimajte pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem prodajalcu.
- Izdelek je mogoče brezplačno odstraniti.

# Română

## 1 Observații importante

Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual de produs pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți produsul în permanență. Aceste instrucțiuni TREBUIE păstrate cu acest produs.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual de produs, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vă rugăm să vizitați documents.dometic.com.

## 2 Documente asociate

Găsiți manualul de instalare și utilizare online la qr.dometic.com/beitmM.

## 3 Instrucțiuni de siguranță

**AVERTIZARE! Pericol de electrocutare**

Nerespectarea acestor avertismente poate conduce la moarte sau vătămări grave.

- Dispozitivul trebuie instalat de către un tehnician calificat, în conformitate cu manualul de instalare Dometic.
- În cazul în care prezintă defecțiuni vizibile, nu este permisă punerea aparatului acestuia în funcțiune.
- În cazul în care cablul de alimentare al dispozitivului este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, un reprezentant de service sau de o persoană calificată, pentru prevenirea afectarea siguranței.
- Lucrările de reparație la nivelul acestui aparat pot fi efectuate exclusiv de către specialiști. Reparațiile necorespunzătoare pot cauza pericole grave.
- Când poziționați dispozitivul, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat.
- Nu dispuneți mai multe prize portabile sau surse de alimentare portabile în partea din spate a dispozitivului.
- Conectați dispozitivul la prize pentru a asigura o conexiune adecvată, în special atunci când dispozitivul trebuie să fie legat la pământ.
- Nu apropiați vapori și lichide inflamabile de dispozitiv.



**AVERTIZARE! Pericol de incendiu**

Nerespectarea acestor avertismente poate conduce la moarte sau vătămări grave.

- După instalare, deconectarea dispozitivului de la rețeaua electrică de alimentare trebuie să fie în continuare posibilă. Puteți asigura acest lucru prin accesibilitatea ștecherului sau prin includerea unui comutator pe cablajul fix, conform reglementărilor privinde cablarea.
- Agentul frigorific din circuitul frigorific este foarte inflamabil. În caz de defectare a circuitului frigorific:

  Opriți aparatul.

  Evitați flăcările deschise și scânteile.

  Aerisiți bine camera.



**AVERTIZARE! Pericol de explozie**

Nerespectarea acestor avertismente poate conduce la moarte sau vătămări grave.
Nu depozitați în dispozitiv substanțe cu capacitate de explozie, ca de exemplu spray-uri cu agent propulsor.



**AVERTIZARE! Pericol pentru sănătate**

Nerespectarea acestor avertismente poate conduce la moarte sau vătămări grave.

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe dacă acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile pe care le implică.
- Copiilor cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani li se permite să încarce și să descarce dispozitivul de răcire.
- Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și operațiunile de întreținere nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.



**PRECAUȚIE! Risc de strivire**

Nerespectarea acestor precauții poate conduce la vătămări minore sau moderate.
Nu introduceți degetele în balama.



**PRECAUȚIE! Risc de vătămare**

Nerespectarea acestor precauții poate conduce la vătămări minore sau moderate.
Dispuneți cablul de alimentare astfel încât nimeni să nu se poată împiedica de el.



**ATENȚIE! Pericol de defectare**

- Comparați indicația tensiunii de pe plăcuța de date tehnice cu cele ale furnizorului de energie existent.
- Aparatul nu este potrivit pentru depozitarea substanțelor caustice sau care conțin solvenți.
- Păstrați orificiul de scurgere curat în permanență.
- Nu deschideți niciun circuit de agent frigorific.
- Purtați dispozitivul doar în poziție verticală.
- Nu amplasați dispozitivul în apropierea flăcărilor deschise sau a altor surse de căldură (sisteme de încălzire, lumină directă a soarelui, cuptoare pe gaz etc.).

## Securitatea la exploatarea aparatului



**PERICOL! Pericol de electrocutare**
Nerespectarea acestor avertismente conduce la moarte sau vătămări grave.
Nu atingeți cablurile expuse cu mâinile goale.



**AVERTIZARE! Pericol de incendiu**
Nerespectarea acestor avertismente poate conduce la moarte sau vătămări grave.

- Păstrați libere deschiderile de aerisire din incinta dispozitivului sau din structura în care este încorporat.
- Nu folosiți obiecte mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezgheţare, cu excepția celor recomandate de producător.
- Nu deteriorați circuitul agentului frigorigen.
- Nu folosiți aparate electrice în compartimentele dispozitivului, decât dacă acestea sunt recomandate în acest scop de către producător.



**PRECAUȚIE! Pericol de electrocutare**
Nerespectarea acestor precauții poate conduce la vătămări minore sau moderate.

- Înainte de a porni dispozitivul, asigurați-vă că sunt uscate cablul de alimentare și ștecărul.
- Deconectați dispozitivul de răcire de la sursa de alimentare:
  înainte de fiecare curățare și întreținere
  după fiecare utilizare



**PRECAUȚIE! Pericol pentru sănătate**
Nerespectarea acestor precauții poate conduce la vătămări minore sau moderate.

- Verificați dacă puterea de răcire a dispozitivului este adecvată pentru depozitarea băuturilor care urmează să fie răcite.
- Depozitați numai sticle închise și încă sigilate în dispozitiv.
- Deschiderea uşii pentru perioade lungi de timp poate duce la o creştere semnificativă a temperaturii în compartimentele aparatului. Dacă aparatul este lăsat gol pentru perioade lungi:
  Opriți aparatul.
  Dezgheţați aparatul.
  Curățați și uscați aparatul.
  Lăsați uşa deschisă pentru a preveni formarea mucegaiului în dispozitiv.



**ATENȚIE! Pericol de defectare**

- Nu imersați niciodată aparatul în apă.
- Protejați aparatul și cablurile împotriva căldurii și umidității.

# 4 Domeniul de utilizare

Aparatul de depozitare a băuturilor (denumit și centru de băuturi) este destinat să fie utilizat exclusiv pentru depozitarea și controlul temperaturii băuturilor. Este adecvat ca centru mobil de băuturi încorporat pentru exterior.

Acest centru de băuturi nu este destinat utilizării ca aparat de sine-stătător.

Centrul de băuturi nu este adecvat pentru:

- Congelarea produselor alimentare
- Depozitarea alimentelor
- Medicamente și alte produse medicale
- Instalare în vehicule
- Instalarea în ambarcațiuni, yahturi sau nave
- depozitarea substanțelor corozive sau a substanțelor care conțin solvenți
- Utilizare comercială sau în magazine

Acest centru de băuturi este potrivit numai pentru scopul și aplicarea prevăzută în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau funcționarea corectă a centrului de băuturi. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defectare.

Acest produs este potrivit numai pentru scopul și utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau utilizarea corectă a produsului. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defectare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului ‒ rezultate din:

- Instalarea, asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
- Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

# 5 Instalare și de utilizare

> Domeniul de livrare:

**fig. 1 pagină 1** **fig. 2 pagină 1**

> Dimensiunile produsului:

**fig. 3 pagină 2**

**INDICAȚIE** Lăsați dispozitivul în poziție verticală timp de 24 h înainte de a-l conecta la sursa de alimentare.

> Montați mânerul:

**fig. 4 pagină 3**

> Introduceți suportul de raft (numai EA 24B):

**fig. 5 pagină 4**

> Introduceți rafturile:

**fig. 6 pagină 5**

> Instalați:

**fig. 7 pagină 6**

> Respectați distanțele de instalare:

**fig. 8 pagină 7**

> Instalați consolele anti-răsturnare:

**fig. 9 pagină 8**

> Conectați:

**fig. 10 pagină 9**

> Reglați picioarele:

**fig. 11 pagină 10**

> Blocați/deblocați dispozitivul (numai EA 24B):

**fig. 12 pagină 11**

> Porniți:

**fig. 13 pagină 12**

> Activați/dezactivați lumina la menținerea deschisă a ușii:

**fig. 14 pagină 12**

> Activați/dezactivați permanent lumina:

**fig. 15 pagină 13**

> Setați temperatura:

**fig. 16 pagină 13**

> Schimbați unitatea de temperatură:

**fig. 17 pagină 14**

> Opriți:

**fig. 18 pagină 14**

# 6 Eliminarea

**AVERTIZARE! Pericol de incendiu**

- Agentul frigorific este foarte inflamabil. Nu deschideți și nu deteriorați circuitul de agent frigorific.
- Izolația dispozitivului conține un gaz izolator (consultați plăcuța cu date). Nu deteriorați izolația.

Reciclarea materialelor de ambalare: Depuneți materialul de ambalare pe cât posibil în containerele corespunzătoare de reciclare.



Reciclarea produselor cu baterii neînlocuibile, acumulatori sau surse de lumină:

- În cazul în care produsul conține baterii neînlocuibile, acumulatori sau surse de lumină, nu trebuie să le îndepărtați înainte de a le elimina.
- Dacă doriți să eliminați în final produsul, adresați-vă centrului local de reciclare sau distribuitorului pentru detalii despre cum să faceți acest lucru în conformitate cu reglementările privind eliminarea aplicabile.
- Produsul poate fi eliminat gratuit.

# Български език

## 1 Важни бележки

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни, че монтирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Тези инструкции ТРЯБВА да се съхраняват с продукта.

Като използвате продукта, Вие потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения и че разбирате и приемате да спазвате сроковете и условията, съдържащи се в тях. Вие се съгласявате да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, инструкциите и предупрежденията, описани в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство на продукта, включително указанията, инструкциите и предупрежденията и другата документация, подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете documents.dometic.com.

## 2 Свързани документи

Подробното ръководство за инсталация и работа ще намерите онлайн на qr.dometic.com/beitmM.

## 3 Инструкции за безопасност

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрически удар**

Неспазването на тези предупреждения може да доведе до смърт или сериозни наранявания.

- Уредът трябва да се монтира от квалифициран техник в съответствие с инструкцията за монтаж на Dometic.
- Не работете с уреда, ако е видимо увреден.
- Ако захранващият кабел на уреда е увреден, той трябва да бъде сменен само от производителя, сервизен техник или лице с подобна квалификация, за да се избегнат евентуални опасности.
- Това устройство може да бъде ремонтирано само от квалифициран персонал. Неправилни ремонти могат да доведат до сериозни опасности.
- Когато разполагате уреда, внимавайте захранващия кабел да не бъде пречупен или повреден.
- Не поставяйте разклонители или подвижни захранвания към задната част на уреда.
- Свързвайте уреда към електрически контакти, които осигуряват правилно свързване, особено когато уредът трябва да бъде заземен.
- Не поставяйте запалими пари и течности близо до уреда.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар**

Неспазването на тези предупреждения може да доведе до смърт или сериозни наранявания.

- След монтажа трябва да е възможно уредът да се изключи от електрическата мрежа. Това може да се постигне чрез осигуряване на достъп до щепсела или чрез включване на превключвател в фиксираното окабеляване в съответствие с правилата за окабеляване.
- Охладителната течност е лесно запалима. В случай на увреждане на охладителната система:

  Изключете продукта.

  Избягвайте открит пламък или искри.

  Проветрете добре помещението.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от експлозия**

Неспазването на тези предупреждения може да доведе до смърт или сериозни наранявания.
Не съхранявайте в устройството взривни вещества, като например спрей кенове с експлозивни вещества.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност за здравето**

Неспазването на тези предупреждения може да доведе до смърт или сериозни наранявания.

- Този уред може да се използва от деца над 8 годишна възраст и от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или лица без опит и познания, ако те са били предварително инструктирани за безопасното използване на уреда и разбират потенциалните опасности.
- Деца на възраст от 3 до 8 години могат да зареждат и изваждат неща от уреда за охлаждане.
- Деца не трябва да си играят с уреда.
- Почистване и поддръжка не трябва да се извършва от деца без наблюдение.



**ВНИМАНИЕ! Опасност от притискане**

Неспазването на тези предупреждения може да доведе до леки или средни наранявания.
Не вкарвайте пръсти в пантата.



**ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване**

Неспазването на тези предупреждения може да доведе до леки или средни наранявания.
Поставете захранващия кабел така, че никой да не може да се спъне в него.



**ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда**

- Проверете дали напрежението, показано на табелката с данните е същото като това на захранването.
- Уредът не е подходящ за съхранение на разяждащи или съдържащи разтворител вещества.
- Винаги поддържайте отводнителния канал чист.
- В никакъв случай не отваряйте охладителната система.
- Носете уреда само в изправено положение.
- Не поставяйте уреда близо до открит огън или други източници на топлина (нагреватели, директна слънчева светлина, газови печки и още).

### Безопасност при работа на уреда



**ОПАСНОСТ! Опасност от електрически удар**
Несъобразяването с тези предупреждения ще доведе до смърт или сериозно нараняване.
Не пипайте открити кабели с голи ръце.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар**
Неспазването на тези предупреждения може да доведе до смърт или сериозни наранявания.

- Поддържайте вентилационните отвори в корпуса на уреда или във вградената конструкция свободни от препятствия.
- Не използвайте механични предмети или други средства, различни от препоръчаните от производителя, за да ускорите процеса на обезскрежаване.
- Не нарушавайте охлаждащия цикъл.
- Не използвайте електрически уреди в отделенията на уреда, освен ако те не са препоръчани от производителя за тази цел.



**ВНИМАНИЕ! Опасност от електрически удар**
Неспазването на тези предупреждения може да доведе до леки или средни наранявания.

- Преди да включите уреда се уверете, че захранващият кабел и щекерът са сухи.
- Откачайте хладилния уред от захранването:

  Преди всяко почистване и поддръжка

  След всяка употреба



**ВНИМАНИЕ! Опасност за здравето**
Неспазването на тези предупреждения може да доведе до леки или средни наранявания.

- Проверете дали охлаждащият капацитет на уреда е подходящ за съхранение на напитките, които трябва да се охлаждат.
- Съхранявайте само затворени и все още запечатани бутилки в уреда.
- Отварянето на вратичката за продължително време може да предизвика значително повишаване на температурата в отделенията на продукта. Ако продуктът се оставя празен за продължителен период:

  Изключете продукта.

  Размразете продукта.

  Почистете и подсушете продукта.

  Оставете вратата отворена, за да предотвратите образуването на мухъл в уреда.



**ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда**

- Не потапяйте уреда във вода.
- Защитете уреда и кабела от топлина и влага.

## 4 Използване по предназначение

Уредът за съхранение на напитки (наричан също шкаф за вино) е предназначен да се използва изключително за съхранение и контрол на температурата на напитките. Подходящ е за мобилен шкаф за вино за вграждане на открито.

Шкафът за вино не е предвиден за използване като свободностоящ уред.

Шкафът за вино не е подходящ за:

- Замразяване на хранителни продукти
- Съхраняване на храна
- Лекарства и други медицински продукти
- Монтаж в превозни средства
- Монтаж на лодки, яхти или кораби
- Съхранение на корозивни вещества или вещества, които съдържат разтворители
- Търговска употреба или търговия на дребно

Този шкаф за вино е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.

Това ръководство предоставя информация, необходима за правилния монтаж и/или експлоатация на шкафа за вино. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.

Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж, сглобяване или свързване, включително твърде високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

# 5 Монтаж и експлоатация

> Обхват на доставката:

**фиг. 1 на страница 1** **фиг. 2 на страница 1**

> Размери на продукта:

**фиг. 3 на страница 2**

**УКАЗАНИЕ** Оставете уреда да стои изправено в продължение на 24 h, преди да го свържете към захранването.

> Монтиране на дръжката:

**фиг. 4 на страница 3**

> Поставете опората на лавиците (само за EA 24B):

**фиг. 5 на страница 4**

> Поставяне на лавиците:

**фиг. 6 на страница 5**

> Настройка:

**фиг. 7 на страница 6**

> Спазване на разстоянията за монтаж:

**фиг. 8 на страница 7**

> Монтиране на скобите против наклоняване:

**фиг. 9 на страница 8**

> Свързване:

**фиг. 10 на страница 9**

> Регулиране на крачетата:

**фиг. 11 на страница 10**

> Заключване/отключване на уреда (само за EA 24B):

**фиг. 12 на страница 11**

> Включване:

**фиг. 13 на страница 12**

> Включване/изключване на светлината при отворена врата:

**фиг. 14 на страница 12**

> Включване/изключване на светлината за постоянно:

**фиг. 15 на страница 13**

> Задаване на температурата:

**фиг. 16 на страница 13**

> Промяна на единицата за температура:

**фиг. 17 на страница 14**

> Изключване:

**фиг. 18 на страница 14**

# 6 Изхвърляне

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар**

- Хладилният агент е лесно запалим. Не отваряйте или увреждайте охладителната система.
- Изолацията на уреда съдържа изолиращ газ (виж табелката с данни). Не увреждайте изолацията.

Рециклиране на опаковъчния материал: По възможност предайте опаковката за рециклиране.



Продукти за рециклиране с незаменяеми батерии, презареждаеми батерии или източници на светлина:

- Ако продуктът съдържа незаменяеми батерии, презареждаеми батерии или източници на светлина, не е необходимо да ги отстранявате, преди да изхвърлите продукта.
- Ако искате окончателно да изхвърлите продукта, попитайте местния център за рециклиране или специализиран дилър за подробности как това да се извърши в съответствие с валидните предписания.
- Продуктът може да бъде изхвърлен безплатно.

# Eesti keel

## 1 Olulised märkused

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. See juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamisega kinnitate, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas kasutusjuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või lähedus asuvat muud vara. Toote kasutusjuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, ning seotud dokumente võidakse muuta ja uuendada. Värskeima tooteteabe leiate veebisaidilt documents.dometic.com.

## 2 Seotud dokumendid

Üksikasjalikud paigaldus- ja kasutusjuhendi leiate veebiaadressilt gr.dometic.com/beitmM.

## 3 Ohutusjuhised

**HOIATUS! Elektrilöögi oht**

Nende hoiatuste mittejärgimine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

- Seadme peab paigaldama kvalifitseeritud tehnik, kes teeb seda tootja Dometic paigaldusjuhendi järgi.
- Kui seadmel on nähtavaid kahjustusi, ei tohi seda kasutada.
- Kui seadme toitekaabel on katki, tuleb see lasta ohu vältimiseks asendada tootjal, hooldustehnikul või sarnase kvalifikatsiooniga isikul.
- Seda seadet võivad remontida ainult spetsialistid. Valed remonditööd võivad tekitada suurt kahju.
- Valige seadme asukoht nii, et toitejuhe ei jääks esemete vahele kinni ja ei saaks kahjustada.
- Ärge jätke seadme taha mitut teisaldatavat toitepesa või teisaldatavat toiteallikat.
- Ühendage seade pessa, mis tagavad nõuetekohase ühenduse eelkõige juhul, kui seade vajab maandust.
- Ärge paigutage seadme lähedusse tuleohtlikke aure ja vedelikke.

**HOIATUS! Tuleoht**

Nende hoiatuste mittejärgimine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

- Pärast paigaldamist peab olema endiselt võimalik seade toiteallika vooluvõrgust lahutada. Selleks võib jätta pistiku ligipääsetavaks või paigaldada fikseeritud juhtmetele juhtmeühenduste nõuete kohaselt lüliti.

- Külmaainekontuuris olev külmaaine on äärmiselt tuleohtlik. Külmaainekontuuri mis tahes kahjustuse korral toimige järgmiselt.

  lülitage seade välja;

  Vältige lahtist leeki ja sädemeid.

  Tuulutage ruumi põhjalikult.



**HOIATUS! Plahvatusoht**
Nende hoiatuste mittejärgimine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.
Ärge hoiustage seadmes plahvatusohtlikke esemeid, nagu kütust sisaldavad aerosoolpihustid.



**HOIATUS! Terviseoht**
Nende hoiatuste mittejärgimine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

- Seda seadet võivad kasutada alates 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vajalike kogemuste ja teadmisteta isikud järelevalve all või pärast seda, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.
- 3–8-aastased lapsed võivad jahutusseadmesse asju panna ja sealt välja võtta.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.



**ETTEVAATUST! Muljumisoht**
Nende ettevaatusabinõude mittejärgimine võib põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi.
Ärge pange sõrmi hinge sisse.



**ETTEVAATUST! Vigastusoht**
Nende ettevaatusabinõude mittejärgimine võib põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi.
Paigutage toitekaabel nii, et keegi ei saaks selle otsa komistada.



**TÄHELEPANU! Kahjustuste oht**

- Kontrollige, kas andmeplaadile märgitud pingenäitajad kattuvad toiteallika andmetega.
- Seade ei sobi söövitavate või lahusteid sisaldavate ainete hoidmiseks.
- Hoidke äravooluava alati puhtana.
- Mingil juhul ärge avage külmaainekontuuri.
- Kandke seadet ainult püstises asendis.
- Ärge asetage seadet lahtise tule või muu soojusallika (radiaator, otsene päikesekiirgus, gaasiahi jne) lähedusse.

## Seadme ohutu käitamine



**OHT! Elektrilöögi oht**
Nende hoiatuste mittejärgimine põhjustab raskeid vigastusi või surma.
Ärge puudutage katmata kaableid paljaste kätega.



**HOIATUS! Tuleoht**

Nende hoiatuste mittejärgimine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

- Hoidke seadme ümbrise või integreerimisstruktuuri ventilatsiooniavad takistusteta.
- Ärge kasutage sulatamise kiirendamiseks mehaanilisi esemeid ega teisi meetodeid peale tootja poolt soovitatute.
- Ärge vigastage külmaainekontuuri.
- Ärge kasutage seadme sektsioonides elektriseadmeid, v.a need, mida tootja on selleks otstarbeks soovitanud.



**ETTEVAATUST! Elektrilöögi oht**

Nende ettevaatusabinõude mittejärgimine võib põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi.

- Enne seadme käivitamist veenduge, et toitejuhe ja pistmik oleksid kuivad.
- Lahutage jahutusseade toiteallikast.

  Alati enne puhastamist ja hooldamist

  Alati pärast kasutamist



**ETTEVAATUST! Terviseoht**

Nende ettevaatusabinõude mittejärgimine võib põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi.

- Kontrollige, kas seadme jahutusvõimsus sobib jahutatavate jookide hoiustamiseks.
- Hoidke seadmes ainult kinniseid ja veel suletud pudeleid.
- Kui uks jäetakse pikemaks ajaks lahti, võib temperatuur seadme sektsioonides oluliselt tõusta. Kui jätate seadme pikemaks ajaks tühjalt seisma:

  lülitage seade välja;

  sulatage seade;

  puhastage ja kuivatage;

  jätke uks lahti, et vältida seadme sees hallituse teket.



**TÄHELEPANU! Kahjustuste oht**

- Ärge kastke seadet vette.
- Kaitske seadet ja kaablit kuumuse ning niiskuse eest.

# 4 Kasutusotstarve

Jookide hoiustamise seade (millele viidatakse ka kui joogikärule) on ette nähtud ainult jookide hoiustamiseks ja nende temperatuuri säilitamiseks. See sobib kasutuseks ka liikuva väljas kasutatava sisseehitatud joogikäruna.

See joogikäru ei ole ettenähtud kasutamiseks eraldiseisva seadmena.

Joogikäru ei sobi järgneva jaoks.

- toiduainete külmutamine;
- toidu hoiustamine;
- ravimid ja teised meditsiinitooted;
- sõidukisse paigaldamiseks;
- paatidele, jahtidele või laevadele paigaldamiseks;
- korrosiivsete või lahusteid sisaldavate ainete säilitamiseks;

- kasutuseks kaubanduses või jaemüügis.

See joogikäru sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Antud juhend sisaldab teavet, mis on vajalik joogikäru õigesti paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- valesti paigaldamine, kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

# 5 Paigaldamine ja kasutamine

> Tarnitavad esemed:

**joon. 1 leheküljel 1** **joon. 2 leheküljel 1**

> Toote mõõtmed:

**joon. 3 leheküljel 2**

**MÄRKUS** Enne toiteallikaga ühendamist laske seadmel 24 h püstises asendis seista.

> Paigaldage käepide:

**joon. 4 leheküljel 3**

> Sisestage riiuli tugi (ainult EA 24B):

**joon. 5 leheküljel 4**

> Sisestage riiulid:

**joon. 6 leheküljel 5**

> Seadistage:

**joon. 7 leheküljel 6**

> Järgige paigalduskaugusi:

**joon. 8 leheküljel 7**

> Paigaldage ümberminekut takistavad klambrid:

**joon. 9 leheküljel 8**

> Ühendage:

**joon. 10 leheküljel 9**

> Reguleerige jalgu:

**joon. 11 leheküljel 10**

> Lukustage seade / avage seade lukust (ainult EA 24B):

**joon. 12 leheküljel 11**

> Lülitage sisse:

**joon. 13 leheküljel 12**

> Lülitage valgusti sisse/välja, hoides ust lahti:

**joon. 14 leheküljel 12**

> Lülitage valgusti püsivalt sisse/välja:

**joon. 15 leheküljel 13**

> Seadistage temperatuur:

**joon. 16 leheküljel 13**

> Vahetage temperatuuriühikut:

**joon. 17 leheküljel 14**

> Lülitage välja:

**joon. 18 leheküljel 14**

# 6 Kõrvaldamine

**HOIATUS! Tuleoht**

- Külmaaine on äärmiselt tuleohtlik. Ärge avage ega kahjustage külmaaine torusid.
- Seadme isolatsioon sisaldab isoleerivat gaasi (vt tüübisilti). Ärge kahjustage isolatsiooni.

Pakkematerjali ringlussevõtt. Kui võimalik, pange pakkematerjal vastavasse ringlussevõetava prügi kasti.

Integreeritud akude, tavaliste akude ja valgusallikatega toodete ringlussevõtt.

- Kui toode sisaldab integreeritud akusid, tavalisi akusid või valgusallikaid, siis neid ei pea enne jäätmekäitlusse andmist eemaldama.
- Kui soovite toote utiliseerida, küsige oma kohalikust jäätmekäitlusettevõttest või -spetsialistilt üksikasjaliku, kuidas seda kehtivate jäätmekäitluseeskirjade järgi teha.
- Toote saab jäätmekäitlusse anda tasuta.

# Ελληνικά

## 1 Σημαντικές σημειώσεις

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΈΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και συμφωνείτε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για ενημερωμένες πληροφορίες για το προϊόν, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση documents.dometic.com.

## 2 Σχετικά έγγραφα

Μπορείτε να βρείτε το λεπτομερές εγχειρίδιο τοποθέτησης και χρήσης online στην ηλεκτρονική διεύθυνση qr.dometic.com/beitmM.

## 3 Υποδείξεις ασφαλείας

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας**
Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

- Η εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να γίνει από πιστοποιημένο τεχνικό σύμφωνα με το εγχειρίδιο εγκατάστασης της Dometic.
- Μη θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, από έναν τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή από άλλον κατάλληλα πιστοποιημένο τεχνικό, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι για την ασφάλεια.
- Η επισκευή αυτής της συσκευής επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένων επισκευών, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί κίνδυνοι.
- Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μαγκώνεται ή υφίσταται ζημιά.
- Μην τοποθετείτε φορητά πολύπριζα ή φορητές μονάδες τροφοδοσίας στην πίσω πλευρά της συσκευής.

- Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζες που διασφαλίζουν τη σωστή σύνδεση, ειδικά εάν η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.
- Φροντίστε να μην υπάρχουν κοντά στη συσκευή εύφλεκτοι ατμοί και υγρά.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς**
Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

- Μετά από την εγκατάσταση, θα πρέπει να μπορείτε να αποσυνδέσετε ξανά τη συσκευή από το δίκτυο παροχής ρεύματος. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί μέσω της προσβάσιμης θέσης του φις ή μέσω της ενσωμάτωσης ενός διακόπτη στη σταθερή καλωδίωση, σύμφωνα με τους κανονισμούς καλωδιώσεων.
- Το ψυκτικό μέσο στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου είναι ιδιαίτερα εύφλεκτο. Σε περίπτωση ζημιάς στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου:

  Απενεργοποιήστε τη συσκευή.

  Αποφύγετε τις γυμνές φλόγες και τους σπινθήρες.

  Αερίστε καλά τον χώρο.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος έκρηξης**
Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.
Μην αποθηκεύετε στη συσκευή εκρηκτικές ουσίες, όπως π.χ. φιάλες σπρέι με προωθητικά αέρια.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος για την υγεία**
Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και επάνω καθώς και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών επιτρέπεται να γεμίζουν και να αδειάζουν τη συσκευή ψύξης.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.



**ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος σύνθλιψης**
Η μη τήρηση αυτών των συστάσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρού ή μέτριου τραυματισμού.
Μην βάζετε τα δάχτυλά σας μέσα στον μεντεσέ.



**ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού**
Η μη τήρηση αυτών των συστάσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρού ή μέτριου τραυματισμού.
Τοποθετήστε το καλώδιο ρεύματος έτσι ώστε να μην μπορεί να σκοντάψει κανείς σε αυτό και να πέσει.



**ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς**

- Συγκρίνετε την προδιαγραφή τάσης στην πινακίδα στοιχείων με την υπάρχουσα τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για τη φύλαξη καυστικών ουσιών ή ουσιών που περιέχουν διαλύτες.
- Το άνοιγμα εκροής πρέπει να διατηρείται πάντοτε καθαρό.
- Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση το άνοιγμα του κυκλώματος ψυκτικού μέσου.
- Η συσκευή πρέπει να μεταφέρεται μόνο σε όρθια θέση.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε ακάλυπτες φλόγες ή σε άλλες πηγές θερμότητας (θερμάστρες, άμεσο ηλιακό φως, φούρνοι αερίου κ.λπ.).

## Ασφαλής λειτουργία της συσκευής



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας**
Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.
Μην πιάνετε τυχόν εκτεθειμένα καλώδια με γυμνά χέρια.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς**
Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

- Διατηρήστε τα ανοίγματα αερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή στην κατασκευή εντοιχισμού ανοιχτά και ανεμπόδιστα.
- Μην χρησιμοποιείτε μηχανικές διατάξεις ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης εκτός από εκείνα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Μην προκαλείτε ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στις εσωτερικές θήκες της συσκευής, εκτός αν συνιστώνται από τον κατασκευαστή για τον συγκεκριμένο σκοπό.



**ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας**
Η μη τήρηση αυτών των συστάσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρού ή μέτριου τραυματισμού.

- Προτού θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο παροχής ρεύματος και το φις είναι στεγνά.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή ψύξης από την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος:
  Πριν από κάθε καθαρισμό και συντήρηση
  Μετά από κάθε χρήση



**ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος για την υγεία**
Η μη τήρηση αυτών των συστάσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρού ή μέτριου τραυματισμού.

- Ελέγξτε εάν η ψυκτική ισχύς της συσκευής είναι κατάλληλη για την αποθήκευση των αναψυκτικών προς ψύξη.
- Στη συσκευή πρέπει να αποθηκεύονται μόνο κλεισμένες ή σφραγισμένες φιάλες.

- Το παρατεταμένο άνοιγμα της πόρτας μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους χώρους της συσκευής. Εάν η συσκευή παραμείνει άδεια για μεγάλα χρονικά διαστήματα:

  Απενεργοποιήστε τη συσκευή.

  Πραγματοποιήστε απόψυξη της συσκευής.

  Καθαρίστε και στεγνώστε τη συσκευή.

  Αφήστε την πόρτα ανοιχτή, για να αποτρέψετε τον σχηματισμό μούχλας μέσα στη συσκευή.



ΠΡΟΣΟΧΗ! **Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς**

- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα στο νερό.
- Προστατέψτε τη συσκευή και το καλώδιο από τη ζέστη και την υγρασία.

# 4 Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή αποθήκευσης ποτών και αναψυκτικών (η οποία αναφέρεται επίσης ως κινητό μπαρ) προορίζεται αποκλειστικά για την αποθήκευση και τον έλεγχο της θερμοκρασίας ποτών και αναψυκτικών. Είναι κατάλληλη για χρήση ως εντοιχιζόμενο κινητό μπαρ για εξωτερικούς χώρους.

Αυτός ο θάλαμος συντήρησης ποτών δεν προορίζεται για χρήση ως ελεύθερη συσκευή.

Αυτός ο θάλαμος συντήρησης ποτών δεν είναι κατάλληλος για:

- Κατάψυξη τροφίμων
- Αποθήκευση φαγητού
- Φάρμακα και άλλα ιατρικά προϊόντα
- Εγκατάσταση σε οχήματα
- Εγκατάσταση σε σκάφη, γιοτ ή πλοία
- Αποθήκευση διαβρωτικών ουσιών ή ουσιών που περιέχουν διαλύτες
- Επαγγελματική χρήση ή χρήση σε καταστήματα λιανικής πώλησης

Αυτό το κινητό μπαρ είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη εφαρμογή σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση ή/και λειτουργία του κινητού μπαρ. Τυχόν μη ενδεδειγμένη εγκατάσταση, χρήση ή/και συντήρηση θα έχει ως συνέπεια την ανεπαρκή απόδοση και ενδεχομένως την πρόκληση βλάβης.

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Τυχόν μη ενδεδειγμένη εγκατάσταση, χρήση ή/και συντήρηση θα έχει ως συνέπεια την ανεπαρκή απόδοση και ενδεχομένως την πρόκληση βλάβης.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη τοποθέτησης, συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλαμβανομένης της υπερβολικά υψηλής τάσης
- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή

- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

# 5 Εγκατάσταση και λειτουργία

> Περιεχόμενα συσκευασίας:

σχ. **1** στη **σελίδα 1** σχ. **2** στη **σελίδα 1**

> Διαστάσεις προϊόντος:

σχ. **3** στη **σελίδα 2**

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ** Αφήστε τη συσκευή σε όρθια θέση για 24 h προτού τη συνδέσετε στην παροχή ρεύματος.

> Στερεώστε τη λαβή:

σχ. **4** στη **σελίδα 3**

> Τοποθετήστε το στήριγμα ραφιών (EA 24B μόνο):

σχ. **5** στη **σελίδα 4**

> Τοποθέτηση ραφιών:

σχ. **6** στη **σελίδα 5**

> Εγκατάσταση:

σχ. **7** στη **σελίδα 6**

> Τηρήστε τις αποστάσεις εγκατάστασης:

σχ. **8** στη **σελίδα 7**

> Τοποθετήστε τα στηρίγματα προστασίας από ανατροπή:

σχ. **9** στη **σελίδα 8**

> Σύνδεση:

σχ. **10** στη **σελίδα 9**

> Ρυθμίστε τα πέλματα:

σχ. **11** στη **σελίδα 10**

> Κλειδώστε/ξεκλειδώστε τη συσκευή (EA 24B μόνο):

σχ. **12** στη **σελίδα 11**

> Ενεργοποίηση:

σχ. **13** στη **σελίδα 12**

> Ανάψτε/σβήστε τη λυχνία φωτισμού με την πόρτα ανοιχτή:

σχ. **14** στη **σελίδα 12**

> Ανάψτε/σβήστε τη λυχνία φωτισμού μόνιμα:

σχ. 15 στη **σελίδα 13**

> Ρυθμίστε τη θερμοκρασία:

σχ. 16 στη **σελίδα 13**

> Αλλάξτε τη μονάδα μέτρησης της θερμοκρασίας:

σχ. 17 στη **σελίδα 14**

> Απενεργοποίηση:

σχ. 18 στη **σελίδα 14**

# 6 Απόρριψη



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! **Κίνδυνος πυρκαγιάς**

- Το ψυκτικό μέσο είναι εξαιρετικά εύφλεκτο. Μην ανοίγετε ή προκαλείτε ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου.
- Η μόνωση της συσκευής περιέχει ένα μονωτικό αέριο (βλέπε ετικέτα τύπου). Μην προκαλείτε ζημιά στη μόνωση.



Ανακύκλωση των υλικών συσκευασίας: Εάν είναι εφικτό, απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης.



Ανακύκλωση προϊόντων με μη αντικαθιστώμενες μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή φωτεινές πηγές:

- Εάν το προϊόν περιέχει μη αντικαθιστώμενες μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή φωτεινές πηγές, δεν χρειάζεται να τις αφαιρέσετε πριν από την απόρριψή του.
- Εάν επιθυμείτε την τελική απόρριψη του προϊόντος, ζητήστε από το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο αντιπρόσωπο λεπτομερείς πληροφορίες για τη σχετική διαδικασία σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων.
- Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί δωρεάν.

# Lietuvių k.

## 1 Svarbios pastabos

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir sekite visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus, pateiktus šiame gaminio vadove, ir griežtai jų laikykitės, kad užtikrintumėte, jog šis gaminys visada bus įrengtas, naudojamas ir prižiūrimas tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO likti šalia šio gaminio.

Naudodamiesi šiuo gaminiu patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus ir suprantate dokumente išdėstytas sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Šį gaminį sutinkate naudoti tik pagal numatytąją paskirtį ir taip, kaip nurodo šioje gaminio instrukcijoje pateiktos instrukcijos, nurodymai ir perspėjimai, taip pat laikydamiesi taikomų teisių ir teisės aktų. Nesusipažinus su šioje instrukcijoje pateiktomis instrukcijomis ir perspėjimais ir jų nesilaikius galite susižaloti patys ir sužaloti kitus asmenis, pažeisti gaminį arba pridaryti žalos kitai netoliese esančiai nuosavybei. Ši gaminio instrukcija, taip pat ir instrukcijos, nurodymai, perspėjimai ir kiti susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Norėdami gauti naujausios informacijos apie gaminį, apsilankykite adresu documents.dometic.com.

## 2 Susiję dokumentai

Išsamus montavimo ir naudojimo vadovas pateiktas internete adresu qr.dometic.com/beitmM.

## 3 Saugos instrukcijos

**ĮSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus**

Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti mirtis arba rimtas susižalojimas.

- Montuoti prietaisą turi kvalifikuotas technikas pagal „Dometic" montavimo vadovą.
- Nenaudokite prietaiso, jei jis pastebimai pažeistas.
- Jeigu sugadinamas šio prietaiso maitinimo kabelis, siekiant išvengti pavojų saugai, jį turi pakeisti gamintojas, techninės priežiūros atstovas ar kitas panašios kvalifikacijos asmuo.
- Šį prietaisą gali taisyti tik kvalifikuotas personalas. Netinkamai atliktas remontas gali kelti rimtą pavojų.
- Statydami prietaisą įsitikinkite, kad maitinimo laidas nėra įstrigęs ar pažeistas.
- Atkreipkite dėmesį į kelis nešiojamuosius lizdus arba nešiojamuosius maitinimo šaltinius prietaiso gale.
- Prietaisą prijunkite prie tinkamos jungties lizdų, ypač tada, kai jį reikia įžeminti.
- Nelaikykite šalia prietaiso degių garų ar skysčių.

**ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus**

Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti mirtis arba rimtas susižalojimas.

- Sumontavus prietaisą, turi būti galima atjungti jį nuo maitinimo tinklo. Atjungti pavyksta, jei kištukas yra prieinamas arba kai stacionariuose laiduose įrengiamas jungiklis pagal elektros instaliacijos taisykles.

- Aušalo grandinėje esantis aušalas yra labai degus. Jei buvo pažeista aušalo grandinė:
  Išjunkite prietaisą.
  Venkite atviros ugnies ir kibirkščių.
  Gerai išvėdinkite kambarį.



**ĮSPĖJIMAS! Sprogimo pavojus**
Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti mirtis arba rimtas susižalojimas.
Prietaise nelaikykite jokių sprogių medžiagų, pavyzdžiui, purškiklių su sprogstamosiomis medžiagomis.



**ĮSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai**
Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti mirtis arba rimtas susižalojimas.

- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir fizinių, sensorinių arba psichikos sutrikimų turintys arba stokojantys patirties ir žinių asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami dėl šio prietaiso naudojimo saugiai ir suvokia jo keliamus pavojus.
- 3–8 metų vaikams leidžiama dėti produktus į šį šaldymo prietaisą ir išimti iš jo.
- Vaikams su šiuo prietaisu žaisti draudžiama.
- Vaikams draudžiama šį prietaisą valyti ir atlikti jo techninę priežiūrą be suaugusiųjų priežiūros.



**PERSPĖJIMAS! Privėrimo pavojus**
Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti nedidelis arba vidutinis susižalojimas.
Nekiškite pirštų tarp vyrių.



**PERSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika**
Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti nedidelis arba vidutinis susižalojimas.
Nutieskite maitinimo kabelį taip, kad niekas negalėtų už jo užkliūti.



**PRANEŠIMAS! Žalos pavojus**

- Įsitikinkite, kad duomenų plokštelėje nurodyta įtampa sutampa su jūsų maitinimo šaltinio įtampa.
- Prietaisas netinka laikyti medžiagoms, kurios yra ėsdinančios arba kurių sudėtyje yra tirpiklių.
- Drenažo anga turi būti švari.
- Jokiu būdu neatidarykite aušalo grandinės.
- Prietaisą neškite tik vertikaliai.
- Nestatykite prietaiso šalia atviros liepsnos ar kitų šilumos šaltinių (šildytuvų, tiesioginių saulės spindulių, dujinių orkaičių ir pan.).

## Saugus prietaiso naudojimas



**PAVOJUS! Elektros srovės pavojus**
Nesilaikant šių įspėjimų gresia mirtis arba rimtas susižalojimas.
Nelieskite laidų plikomis rankomis.



**ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus**

Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti mirtis arba rimtas susižalojimas.

- Pasirūpinkite, kad prietaiso korpuse arba integruotoje konstrukcijoje esančios ventiliacijos angos nebūtų užkimštos.
- Atitirpinimo procesui pagreitinti nenaudokite mechaninių ar kitų priemonių, kurių nerekomendavo gamintojas.
- Nepažeiskite aušalo grandinės.
- Prietaiso kamerose nenaudokite elektrinių įrankių, nebent juos šiuo tikslu rekomendavo gamintojas.



**PERSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus**

Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti nedidelis arba vidutinis susižalojimas.

- Prieš įjungdami prietaisą įsitikinkite, kad maitinimo linija ir kištukas yra sausi.
- Atjunkite aušinimo prietaisą nuo maitinimo:

  Prieš kiekvieną valymą ir techninę priežiūrą

  Po kiekvieno naudojimo



**PERSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai**

Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti nedidelis arba vidutinis susižalojimas.

- Patikrinkite, ar prietaiso šaldymo pajėgumas tinkamas norimiems atvėsinti gėrimams laikyti.
- Prietaise laikykite tik uždarytus ir dar neatkimštus butelius.
- Ilgesniam laikui atidarius dureles, gali labai pakilti temperatūra prietaiso skyriuose. Jeigu prietaisas paliekamas tuščias ilgesniam laikui:

  Išjunkite prietaisą.

  Atitirpinkite prietaisą.

  Išvalykite ir nusausinkite prietaisą.

  Norėdami išvengti pelėsio susidarymo prietaise, palikite praviras dureles.



**PRANEŠIMAS! Žalos pavojus**

- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį.
- Saugokite prietaisą ir kabelį nuo karščio bei drėgmės.

# 4 Paskirtis

Šis gėrimų laikymo prietaisas (dar vadinamas vyno saugykla) skirtas tik gėrimams laikyti ir jų temperatūrai kontroliuoti. Galima jį naudoti kaip mobiliąją integruotąją lauko vyno saugyklą.

Ši vyno saugykla nėra skirta naudoti kaip atskiras aparatas.

Ši vyno saugykla nėra tinkama:

- Maisto produktams užšaldyti
- Maistui laikyti
- Vaistams ir kitiems medicinos produktams
- Montuoti transporto priemonėse
- Montuoti valtyse, jachtose ar laivuose

- Laikyti ėsdinančias medžiagas arba medžiagas, kurių sudėtyje yra tirpiklių
- Komerciniam naudojimui ar naudojimui mažmeninėje prekyboje

Šią vyno saugyklą leidžiama naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam vyno saugyklos įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo būdo ar techninės priežiūros gaminys gali netinkamai veikti ir sugesti.

Šis gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gaminio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo būdo ar techninės priežiūros gaminys gali netinkamai veikti ir sugesti.

Gamintojas neprisiims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Netinkamas montavimas, surinkimas ar prijungimas, įskaitant per aukštą įtampą
- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

# 5 Montavimas ir naudojimas

> Pristatoma komplektacija:

**pav. 1 puslapyje 1** **pav. 2 puslapyje 1**

> Gaminio matmenys:

**pav. 3 puslapyje 2**

**PASTABA** Prieš prijungiant prietaisą prie maitinimo šaltinio, jis turi būti pastatytas vertikaliai 24 h.

> Montuokite rankenėlę:

**pav. 4 puslapyje 3**

> Įdėkite lentynos atramą (tik EA 24B):

**pav. 5 puslapyje 4**

> Įdėkite lentynas:

**pav. 6 puslapyje 5**

> Nustatykite:

**pav. 7 puslapyje 6**

> Laikykitės montavimo atstumų:

**pav. 8 puslapyje 7**

> Montuokite apsaugos nuo apvirtimo laikiklius:

**pav. 9 puslapyje 8**

> Prijunkite:

**pav. 10 puslapyje 9**

> Reguliuokite kojeles:

**pav. 11 puslapyje 10**

> Užrakinkite / atrakinkite prietaisą (tik EA 24B):

**pav. 12 puslapyje 11**

> Įjunkite:

**pav. 13 puslapyje 12**

> Įjunkite / išjunkite apšvietimą, kai durelės laikomos atidarytos:

**pav. 14 puslapyje 12**

> Įjunkite / išjunkite apšvietimą visam laikui:

**pav. 15 puslapyje 13**

> Nustatykite temperatūrą:

**pav. 16 puslapyje 13**

> Pakeiskite temperatūros matavimo vienetą:

**pav. 17 puslapyje 14**

> Išjunkite:

**pav. 18 puslapyje 14**

# 6 Utilizavimas

**ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus**

- Šaltnešis yra labai degus. Neatidarykite ir nepažeiskite šaltnešio kontūro.
- Prietaiso izoliacijoje yra izoliuojančios dujos (žr. duomenų plokštelę). Nepažeiskite izoliacijos.

Pakavimo medžiagos perdirbimas. Jei įmanoma, pakavimo medžiagą sudėkite į atitinkamas perdirbimo šiukšliadėžes.

Gaminių, kurių sudėtyje yra nekeičiami akumuliatoriai, įkraunami akumuliatoriai ir šviesos šaltiniai, perdirbimas:

- Jei gaminio sudėtyje yra nekeičiamų akumuliatorių, įkraunamų akumuliatorių ar šviesos šaltinių, prieš utilizuojant jų išimti nereikia.
- Jei norite utilizuoti gaminį, kreipkitės į vietinį perdirbimo centrą arba specializuotą prekybos atstovą, kuris nurodys, kaip tai padaryti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles.
- Produktą galima utilizuoti nemokamai.

# Latviešu

## 1 Svarīgas piezīmes

Lūdzam rūpīgi izlasīt un ņemt vērā visus produkta rokasgrāmatā iekļautos norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, lai nodrošinātu, ka jūs šo produktu vienmēr uzstādāt, lietojat un apkopjat atbilstoši. Šie norādījumi ir OBLIGĀTI jāsaglabā kopā ar šo produktu.

Lietojot šo produktu, jūs apstiprināt, ka esat rūpīgi izlasījuši visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, un jūs saprotat un piekrītat ievērot šeit izklāstītos noteikumus un nosacījumus. Jūs piekrītat lietot šo produktu tikai tā paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šī produkta rokasgrāmatā, kā arī ievērojot visus piemērojamos normatīvos aktus. Šeit izklāstīto norādījumu un brīdinājumu neizlasīšana un neievērošana var izraisīt traumas sev un citiem, vai radīt bojājumus pašam produktam vai apkārt esošam īpašumam. Informācija šajā produkta rokasgrāmatā, tajā skaitā norādījumi, vadlīnijas, brīdinājumi un saistītā dokumentācija, var tikt mainīta un papildināta. Lai iegūtu jaunāko informāciju par produktu, apmeklējiet vietni documents.dometic.com.

## 2 Saistītā dokumentācija

Detalizēta uzstādīšanas un lietošanas rokasgrāmata ir pieejama tiešsaistē vietnē qr.dometic.com/beitmM.

## 3 Drošības norādes

**BRĪDINĀJUMS! Nāvējoša elektrošoka risks**

Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt nāvējošas vai smagas traumas.

- Ierīces uzstādīšana jāveic kvalificētam tehniķim saskaņā ar Dometic uzstādīšanas rokasgrāmatu.
- Nelietojiet ierīci, ja tai ir redzami bojājumi.
- Ja šīs ierīces elektrības vads ir bojāts, tā nomaiņu drīkst veikt ražotājs, servisa pārstāvis vai līdzvērtīgi kvalificēta persona, lai izvairītos no drošības apdraudējuma.
- Šīs ierīces remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnus apdraudējumus.
- Novietojiet ierīci tā, lai elektrības vads netiktu saspiests vai bojāts.
- Nenovietojiet aiz ierīces pagarinātājus ar vairākām kontaktligzdām vai pārnēsājamos barošanas avotus.
- Pievienojiet ierīci tikai tādām kontaktligzdām, kas nodrošina pareizu savienojumu - it īpaši, kad ierīcei nepieciešams zemējums.
- Nenovietojiet ierīces tuvumā uzliesmojošu tvaiku avotus un šķidrumus.

**BRĪDINĀJUMS! Ugunsdrošības apdraudējums**

Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt nāvējošas vai smagas traumas.

- Pēc uzstādīšanas vēl arvien jābūt iespējai atvienot ierīci no elektrotīkla. To var panākt, nodrošinot pieeju kontaktligzdai, vai ierīkojot slēdzi fiksētajā vadojumā saskaņā ar noteikumiem.

- Aukstumaģenta sistēmā esošais aukstumaģents ir ļoti viegli uzliesmojošs. Ja ir bojāta aukstumaģenta sistēma:
  izslēdziet ierīci;
  nepieļaujiet atklātas liesmas un dzirksteļu klātbūtni;
  labi izvēdiniet telpu.



**BRĪDINĀJUMS! Sprādzienbīstamība**
Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt nāvējošas vai smagas traumas.
Neuzglabājiet ierīcē sprādzienbīstamas vielas, piemēram, aerosolu baloniņus ar propelentiem.



**BRĪDINĀJUMS! Apdraudējums veselībai**
Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt nāvējošas vai smagas traumas.

- Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām šo ierīci drīkst lietot tikai tad, ja šādas personas tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu, un ir izpratušas iespējamos riskus.
- Bērniem vecumā no 3 līdz 8 gadiem ir atļauts piepildīt un iztukšot saldēšanas ierīci.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Bērni drīkst tīrīt ierīci un veikt tās apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.



**ESIET PIESARDZĪGI! Saspiešanas risks**
Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt vieglas vai vidēji smagas traumas.
Nebāziet pirkstus eņģēs.



**ESIET PIESARDZĪGI! Traumu risks**
Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt vieglas vai vidēji smagas traumas.
Novietojiet elektrības kabeli tā, lai neviens aiz tā nevar paklupt.



**ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks**

- Pārliecinieties, ka elektroenerģijas avota spriegums atbilst datu plāksnītē norādītajam.
- Šī ierīce nav piemērota kodīgu vai šķidinātājus saturošu vielu uzglabāšanai.
- Drenāžas atverei vienmēr ir jābūt tīrai.
- Nekādā gadījumā neatveriet aukstumaģenta sistēmu.
- Pārvietojiet dzesēšanas ierīci tikai vertikālā stāvoklī.
- Nenovietojiet ierīci atklātas liesmas vai citu siltuma avotu (sildītāju, tiešas saules gaismas, gāzes plīšu utt.) tuvumā.

## Droša iekārtas lietošana



**BĪSTAMI! Nāvējoša elektrošoka risks**
Šo brīdinājumu neievērošana izraisīs nāvējošas vai smagas traumas.
Nepieskarieties vaļējiem vadiem ar kailām rokām.



**BRĪDINĀJUMS! Ugunsdrošības apdraudējums**

Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt nāvējošas vai smagas traumas.

- Nenosprostojiet ierīces korpusa vai iekšējās ventilācijas atveres.
- Neizmantojiet nekādus mehāniskus objektus vai citus līdzekļus, atskaitot ražotāja ieteiktos, lai paātrinātu atkausēšanas procesu.
- Nesabojājiet aukstumaģenta sistēmu.
- Nelietojiet ierīces nodalījumos elektroierīces, ja vien to lietošanu šādam nolūkam nav ieteicis ražotājs.



**ESIET PIESARDZĪGI! Nāvējoša elektrošoka risks**

Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt vieglas vai vidēji smagas traumas.

- Pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, ka elektrības vads un kontaktdakša ir sausa.
- Atvienojiet dzesēšanas ierīci no elektroenerģijas avota:

  pirms tīrīšanas un apkopes;

  pēc katras lietošanas reizes;



**ESIET PIESARDZĪGI! Apdraudējums veselībai**

Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt vieglas vai vidēji smagas traumas.

- Pārliecinieties, vai ierīces dzesēšanas jauda ir atbilstoša, lai uzglabātu atdzesējamos dzērienus.
- Uzglabājiet šajā ierīcē tikai aizvērtas un vēl arvien hermētiski noslēgtas pudeles.
- Ilgstoša durvju atvēršana var izraisīt būtisku temperatūras paaugstināšanos ierīces nodalījumos. Ja ierīce ilgstoši tiek atstāta tukša:

  izslēdziet ierīci;

  atkausējiet ierīci;

  iztīriet un izžāvējiet ierīci;

  atstājiet durvis atvērtas, lai ierīcē neveidotos pelējums.



**ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks**

- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī.
- Aizsargājiet ledusskapi un vadu no karstuma un mitruma.

# 4 Paredzētais izmantošanas mērķis

Dzērienu uzglabāšanas ierīce (ko sauc arī par dzērienu skapi) ir paredzēta tikai dzērienu uzglabāšanai un temperatūras kontrolēšanai. Tā ir piemērota lietošanai kā mobils ārā iebūvēts dzērienu skapis.

Šis dzērienu skapis nav paredzēts lietošanai kā savrupa iekārta.

Šis dzērienu skapis nav piemērots tālāk norādītajiem lietošanas veidiem.

- Pārtikas produktu sasaldēšana
- Pārtikas uzglabāšana
- Zāles un citi medicīnas produkti
- Uzstādīšana transportlīdzekļos
- Uzstādīšana uz laivām, jahtām vai kuģiem

- Korozīvu vai šķīdinātājus saturošu materiālu uzglabāšanai
- Lietošana komerciālām vajadzībām vai mazumtirdzniecībā

Šis dzērienu skapis ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šīm instrukcijām.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai dzērienu skapja uzstādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamus bojājumus.

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uzstādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamus bojājumus.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza uzstādīšana, montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifikācijas.

# 5 Uzstādīšana un izmantošana

> Piegādes komplektācija:

att. 1 lpp. 1 att. 2 lpp. 1

> Produkta izmēri:

att. 3 lpp. 2

**PIEZĪME** Pirms ierīces pievienošanas barošanas avotam ļaujiet tai 24 h pastāvēt vertikāli.

> Uzstādiet rokturi:

att. 4 lpp. 3

> Ievietojiet plauktu balstu (tikaiEA 24B):

att. 5 lpp. 4

> Ievietojiet plauktus:

att. 6 lpp. 5

> Uzstādīšana:

att. 7 lpp. 6

> Uzstādīšanas attālumu ievērošana:

att. 8 lpp. 7

> Sasvēršanās novēršanas kronšteinu uzstādīšana:

att. 9 lpp. 8

> Pievienošana:

att. 10 lpp. 9

> Kājiņu noregulēšana:

att. 11 lpp. 10

> Ierīces bloķēšana/atbloķēšana (tikaiEA 24B):

att. 12 lpp. 11

> Ieslēgšana:

att. 13 lpp. 12

> Apgaismojuma ieslēgšana/izslēgšana, kamēr durvis ir atvērtas:

att. 14 lpp. 12

> Pastāvīgi ieslēdziet/izslēdziet apgaismojumu :

att. 15 lpp. 13

> Temperatūras iestatīšana:

att. 16 lpp. 13

> Temperatūras mērvienības mainīšana:

att. 17 lpp. 14

> Izslēgšana:

att. 18 lpp. 14

# 6 Atkritumu pārstrāde

**BRĪDINĀJUMS! Ugunsdrošības apdraudējums**

- Aukstumaģents ir ļoti viegli uzliesmojošs. Neatveriet un nebojājiet aukstumaģenta cirkulācijas sistēmu.
- Ierīces izolācijas sastāvā ir izolācijas gāze (skatiet datu plāksnīti). Nebojājiet izolāciju.

Iepakojuma materiālu pārstrāde Ja iespējams, iepakojuma materiālus izmetiet atbilstošos atkritumu šķirošanas konteineros.

Produktu pārstrāde, kuri satur iebūvētus akumulatorus, atkārtoti uzlādējamus akumulatorus vai gaismas avotus.

- Ja produktam ir iebūvēts akumulators, atkārtoti uzlādējams akumulators vai gaismas avots, to pirms utilizācijas nav nepieciešams demontēt.
- Ja vēlaties utilizēt nolietoto produktu, sazinieties ar vietējo atkritumu šķirošanas centru vai specializēto izplatītāju, lai noskaidrotu, kā to pareizi izdarīt saskaņā ar spēkā esošajiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.
- Produktu iespējams utilizēt bez maksas.

DOMETIC

4445103820 2024-01-25




**dometic.com**

| YOUR LOCAL DEALER | YOUR LOCAL SUPPORT | YOUR LOCAL SALES OFFICE |
|---|---|---|
| **dometic.com/dealer** | **dometic.com/contact** | **dometic.com/sales-offices** |

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
**DOMETIC GROUP AB** • Hemvärnsgatan 15 • SE-17154 Solna • Sweden